Amigoe

97STE JAARGANG — No.: 175

VRIJDAG 8 AUGUSTUS 1980

VANDAAG

* Kennedy loopt in op Carter p.1
* Betrokkenheid Nederland bij eilanden in discussie p.2
* Capriles-kliniek behoeft totaalplan p.3
* Vanmiddag overleg over AHU-staking p.3
* Afkoelingsperiode bij Hotelvakschool p.5
* Antiyas a blankea Antigua ku skor di 3-0 p.8



DIEGO PONTELIRA (AHU)
..... vermijden .....

TYFUS—EPIDEMIE BEDREIGT HAITIANEN

Orkaan mijdt Yucatán en trekt naar VS

Veel doden en schade door Allen op Haiti

PORT-AU-PRINCE — Orkaan Allen heeft op zijn tocht door het Caribisch gebied volgens nog voorlopige tellingen meer dan honderd doden achtergelaten en vijfduizend gezinnen dakloos gemaakt in het zuidwesten van Haiti. De orkaan, waarin windstoten van 300 km per uur zijn gemeten, zwenkt nu af van Mexikaanse toeristen-schiereiland Yucatán en beweegt zich in de richting van de Amerikaanse kust. Vanmorgen bevond het centrum zich 725 km ten oost-zuid-oost van Brownville, Texas. De bevolking treft al voorbereidselen. Het RODE Kruis van Haiti, dat om dringende internationale hulp heeft gevraagd, houdt rekening met een aanzienlijke stijging van het dodental, wanneer het overstromingswater zijn normale loop herkrijgt in de ondergelopen velden en steden in het zuidden van het land. De verwoesting van Les Cayes, de op twee na belangrijkste stad van Haiti, Jérémie en Aquin is van die aard, dat men spreekt van „nagenoeg totaal". Twee dagen na de tocht van Allen is het getroffen gebied nog geisoleerd van de rest van het land.

Haiti is tot nu toe het zwaarst getroffen land in het Caribisch gebied door de orkaan Allen, waar ook de meeste slachtoffers zijn geteld. Haiti, met zes miljoen inwoners, is ook een van de armste landen op het westelijk halfrond. In Les Cayes zijn meer dan 500 onderkomens, verschillende scholen en een kerk door rukwinden en water weggevaagd. Hetzelfde lot onderging het plaatselijk omroepstation. In Jérémie verdween het plaatselijke ziekenhuis van de aardoppervlak; het vliegveld werd volkomen verwoest. In Port-au-Prince kwamen tenminste vijftien mensen om en vele andere vonden de dood door instortende huizen.

De bewoners van de getroffen streken hebben licht noch drinkwater en levensmiddelen zijn uiterst schaars door het vergaan van de bananen-, mais- koffie- en cacao-oogst.

Daarnaast dreigt een tyfus-epidemie, die zich snel zou kunnen uitbreiden vanwege het besmette water. Duizenden stukken vee en huisdieren kwamen bij overstromingen om, hetgeen het probleem van het besmette water en de voedselschaarste nog verscherpt.

Neuriën

WILLEMSTAD- Het ging er gezellig aan toe tijdens de barbecue voor de politici die deelnemen aan het Antilliaans Spoor. Op Landhuis Sorsaka, de ambtswoning van gezaghebber Mr Ornelio Martina, werden ook de volksliedeen gezongen door de diverse eilands-delegaties. Een goede beurt daarbij maakten vooral de Curacaose politici, die volksliederen van de andere eilanden goed konden meezingen. Toen het Antilliaanse volkslied aan de beurt was evenzo. Op dat moment lieten wonderlijk genoeg de Bonaireaanse deelnemers als Franklin Chrestiaan, Rudy Ellis, Monchin Soleana en Jopi Abrahama verstek gaan. Zij kenden de tekst niet van dat volkslied en besloten maar mee te neurien. Vreemd is dat als bekend is dat zij pretenderen dat net het Bonairiaan-volkslied is die zij "terugwillen"…..

Onduidelijkheid over dodental

Roemeeens vliegtuig bij Mauretanie verongelukt

NOUAKCHOTT - Een Roemeens verkeersvliegtuig is donderdag verongelukt voor de kust van het westafrikaanse land Mauretanie. Volgens de mauretaanse radio zijn 15 van de 164 inzittenden gered. Het Roemeense persbureau Agerpress zei dat er een dode was gevallen en dat enkele passagiers waren gewond.

Volgens Agerpress waren er 152 passagiers en 16 bemanningsleden aan boord van de Toepolew 154. Het vliegtuig stortte in zee tijdens de landing op de luchthaven van Nouadhibou, de belangrijkste haven in Mauretanie. Door tussenkomst van Roemeense zeelieden die zich in de haven ophielden konden de passagiers worden gered, aldus het Roemeense persbureau. In de Mauretaanse hoofdstad Nouakchott is evenwel vernomen dat er weinig hoop bestaat op redding van de 140 mensen die zich nog in of bij het toestel bevinden. De gouverneur van Nouadhibou zei dat 15 lichtgewonde passagiers werden gered.

Het vliegtuig van de Roemeense luchtvaartmaatschappij Tarom vervoerde zeelieden naar Mauretanie, die andere Roemeense zeelieden moesten aflossen. Roemenie heeft evenals enkele andere oosteuropese landen visserijovereenkomsten gesloten met verscheidene Afrikaanse landen. Roemeense vissersschepen zijn in de wateren voor de Afrikaanse kust actief. De oorzaak van de ramp kon volgens de mauretaanse marine nog niet worden vastgesteld. Tijdens de landing in Nouadhibou stond er een krachtige wind. Als gevolg Daarvan was het zicht slecht. Volgens agerpress raakte het vliegtuig het water ongeveer 300 meter voor het begin van de landingsbaan.



WILLEMSTAD — Het BC van Curacao bood gisteravond ten gezaghebbershuize, landhuis Sorsaka, een zeer geanimeerde barbecue aan voor de deelnemers aan het intereindelijk overleg. De gezelligheid steeg ten top toen de politici onder muzikale begeleiding van Rudy Plaate liederen ten gehore brachten. De foto geeft het moment weer dat de twee Arubanen Betico Croes en Watty Vos het dichts bij de microfoon stonden om hun stemmen goed te laten doorklinken op de rest. Net als trouwens tijdens de vergaderingen…..

Doden bij brand in Iers hotel

DUBLIN — Een hotelbrand in de Ierse badplaats Bundoran heeft gisternacht aan zeker zes mensen het leven gekost. Toen de brand kort na middernacht uitbrak, bevonden zich ongeveer 100 mensen in het gebouw, onder wie vele jongeren die een disco-avond bijwoonden. Ten minste acht mensen moesten met verwondingen in een ziekenhuis worden opgenomen. Enkele van hen waren om aan het vuur te ontkomen uit een raam gesprongen. Volgens de politie bevinden zich onder de slachtoffers enkele kinderen. Twee personen werden vanochtend nog vermist. Bundoran ligt in het noordwesten van Ierland. Er komen veel vakantiegangers uit het nabijgelegen Noord-Ierland.

Lichtpunten in gijzelingszaak

LOS ANGELES — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Muskie heeft gisteren gezegd dat hij „enige reden voor optimisme" heeft over de gijzelingszaak in Iran.

Hoopvolle aspekten zijn volgens de minister de soepele vrijlating van Richard Queen, het volgende week aflopen van de vastenmaand Ramadan, de totstandkoming van het Iraanse parlement en diplomatieke activiteiten op een „breed front"….

Desgevraagd merkte Muskie op dat gijzeling van de Iraanse studenten in de Verenigde Staten als pressiemiddel tegen Iran niet serieus was overwogen. Dat zou volgens de bewindsman betekend hebben dat Washington toegaf dat de gijzeling van de nu nog 52 Amerikanen een geoorloofde zaak is.

Libie: Billy Carter niets aan te merken

PARIJS — Op de betrekkingen van Billy Carter met Libie is niets aan te merken en alles wat er over hem gezegd is, is bezijden de waarheid.. Dit is de kern van een officieel Libisch communiqué over de connecties van de broer van de Amerikaanse president, dat donderdag door het nieuwsagentschap ,Jana'verspreid en in Parijs ontvangen is. In het communiqué staat een lange lijst van Amerikaanse senatoren en andere notabelen, onder wie oud-senator William Fullbright, „die het land bezocht hebben en nog steeds contact onderhouden.

In het communiqué, dat afkomstig is van het Bureau voor de betrekkingen met het buitenland (het Libische equivalent van het ministerie van Buitenlandse zaken) zegt Tripoli verder dat het Billy's enige fout is, dat hij ongehoorzaam is geweest aan de wil van de Zionisten en dat hij in plaats van de Zionistische belangen te behartigen zijn land wil dienen. Libie zal zich niet laten intimideren en rustig voortgaan met pogingen de vriendschap tussen de volkeren van de Verenigde Staten en Libie te versterken, aldus het communiqué.

WASHINGTON — De pro-Chomeini-demonstranten die dinsdag door de Amerikaanse autoriteiten zijn vrij gelaten, hebben gisteren opnieuw voor het Witte Huis betoogd. Hun betoging verliep zonder ernstige incidenten.

IMMIGRATIEWET BRAZILIE HEEFT GEVOLG VOOR KERK

BRASILIA — De strengere Immigrantenwet die het Braziliaanse parlement woensdag heeft aangenomen kan voor buitenlandse missionarissen kwalijke gevolgen hebben. Zoals woordvoerder Alexander Garcia in de Braziliaanse hoofdstad Brasilia verklaarde, moet de wet het misbruik van de mogelijkheid zich te vestigen in Brazilie tegengaan. Talrijke missionarissen zouden naar Brazilie zijn gekomen om er — slechts met een toeristenvisum — te blijven.

90 Procent van de missionarissen in het Amazonegebied en 50 procent van de missionarissen in het bisdom Sao Paulo zijn buitenlander. De Braziliaanse bischoppenconferentie (CNBB), die heeft geprotesteerd tegen de nieuwe en strengere wet, hoopte dat het bezoek van paus Johannes Paulus II aan het land een gunstige invloed zou hebben. Tijdens zijn bezoek aan Brasilia heeft de Paus ook zijn bezorgdheid over het wetsontwerp kenbaar gemaakt aan de autoriteiten, omdat hij er ernstige gevolgen voor de katholieke kerk in Brazilie in zag.

Doorgaans goed geinformeerde kringen in West-Duitsland menen dat het Vaticaan misschien de scherpe kantjes van ds wet kan afhalen. Zo zou het ervoor kunnen zorgen dat de passage wordt geschrapt waarin staat dat buitenlanders niet bij ontwikkelingsprojecten werkzaam mogen zijn.

VANCOUVER/WASHINGTON — De vulkaan Mount St. Helens in de Amerikaanse staat Washington is gisteren tweemaal tot uitbarsting gekomen. Uit de krater stegen stoom- en aswolken tot een hoogte van 13 resp. 10 km.

Zonne-vliegtuig komt in VS van de grond

LUCHTMACHTBASIS EDWARDS (CALIFORNIE) — In Californie heeft voor het eerst een vliegtuig gevlogen met een elektrische motor die uitsluitend met zonne-energie werd gevoed. De Gossamer Penguin, een schroef vliegtuig van 30 kilo en een vleugelwijdte van 22 meter, maakte gisteren een vlucht van drie kilometer. Het toestel dat is opgebouwd uit aluminiumbuizen, bedekt met geplastificeerd papier, heeft op de vleugels een platform met foto-elektrische cellen, waardoor het geheel er uitziet als een reusachtig insekt.

De Penguin die betaald is door Dupont Co, werd met behulp van een fiets van de grond gebracht. Daarop vloog de machine met een snelheid van gemiddeld 26,6 km per uur op zeer geringe hoogte -- de afstand tot de aarde bedroeg ten hoogste twee meter. Bestruurder was de 32-jarige Janice Brown die 43 kilo aan het gewicht toevoegde. Een vervelende eigenschap van de motor is dat hij stopt zodra er een wolk voor de zon komt. Ontwerper Maccready bereidt voor september een proef voor met de Solar Challenger die, eveneens op zonne-energie, vluchten van 150 km op een hoogte van 3.000 meter moet kunnen maken.

Kennedy loopt in op Carter

NEW YORK — Voor het eerst sinds hij besloot zich beschikbaar te stellen als kandidaat voor de Democratische Partij in de race naar het presidentschap van de Verenigde Staten heeft Edward Kennedy vorderingen gemaakt in opiniepeilingen. Van de Democratische kiezers in Amerika geeft nu 47 procent de voorkeur aan Carter en 43 procent aan Kennedy. Dit in tegenstelling tot de opiniepeiling van vorige maand toen nog 60 procent de voorkeur gaf aan Carter en slechts 34 procent aan Kennedy. Dit zijn enkele resultaten van een opiniepeiling die werd uitgevoerd door het bureau Gallup. Ook bleek dat 52 procent van de Democraten een andere kandidaat dan Carter wensen om de Democratische Partij te vertegenwoordigen bij de presidentsverkiezingen die in november worden gehouden.

Europese christen-democraten:

El Salvador heeft vrije verkiezingen nodig

UTRECHT — Volgens Willem Vergeer, vice voorzitter van de fractie van de Europese Volkspartij (EVP) in het Europees parlement is er geen sprake van verdeeldheid onder de leden van een delegatie van deze partij over de regering van El Salvador. Vergeer was voorzitter van deze delegatie van christen-democraten die in het kader van een bezoek aan Zuid-Amerika ook El Salvador bezocht waar christen-democraten deelnemen aan de regering.

Radio Panama meldde donderdag verschil van mening bij de delegatie. De Westduitser dr. Henning Wegener, lid van het Bureau voor duitse betrekkingen van de CDU zou in tegenstelling tot de andere EVP-ers voorstander zijn van steun aan de regering van El Salvador en de christen democraten daar.

Vergeer verklaarde donderdag dat Wegener helemaal geen lid was van de delegatie van de Europese volkspartij. Deze delegatie bestond uit hem, de voorzitter van de Belgische Caritas organisatie een Italiaans christen democratisch parlementslid en een Spaans christen democratisch parlementslid. Zij waren het erover eens dat in El Salvador onderdrukking heerst, dat er geen invloed van militairen op de regering dient te bestaan en dat in dat land vrije verkiezingen moeten komen. Anders dreigt in El Salvador een bloedige burgeroorlog. Vergeer omschreef de toestand in El Salvador als "onhoudbaar en onverantwoordelijk".

Het officiele rapport van de delegatie zal nog enige tijd op zich laten wachten. Vergeer zal als voorzitter een concept rapport schrijven wat daarna door de andere delegatieleden moet worden goedgekeurd. Er bestond tijdens de reis echter geen verschil van mening over de conclusies van de deelnemers.

Vergeer vertelde dat Wegener wel in El Salvador is geweest. Dit echter geruime tijd voordat de delegatie van de Europese Volkspartij daar was.

Troonwisseling kost 4,5 miljoen

DEN HAAG — De troonswisseling en de inhuldiging van koningin Beatrix hebben zeker 4,5 miljoen gulden gekost. In een wijziging op de begroting van het departement van Algemene zaken wordt gemeld dat deze voorlopige raming waarschijnlijk nog te laag is. De regering heeft nog geen juist beeld van de werkelijke uitgaven voor 30 april.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Meyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7,30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djieble Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolande Cross, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotoprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Distrisa n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland) NAf. 66,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEND-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 9 aug. 1980 om 08.00 uur t/m 11 aug. 1980 om 07.00 uur Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Bauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosaweg 34, tel.: 35849 spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.

Stads- en 2de distrikt West; dokter H. Durgaram, spreekkamer Mahuma, tel.: 83048. Spreekuur: 10.00-12.00 uur; spoedgevallen tel.: 83048.

In het derde distrikt (Banda Abao) dokter B. Schellens, Spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 14607; ook te bereiken op pageboy 027-585

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
9. aug.: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.
10. aug.: M.A. Frans, Seroe Fortuna Bl. 11-1-123

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Sta Pabio, tel.: 25444
Punda: Wilhelmina, tel.: 12880.

Ingezonden

School voor gehandicapten

MET HET JAAR 1981 (Internationaal Jaar voor Gehandicapten) in zicht, wachten zeer moeilijk lerende kinderen steeds op adekuate klaslokalen. De vereniging van ouders en vrienden van geestelijk gehandicapte kinderen "Totolica" is uiterst verontwaardigd over het beleid t.a.v. de school voor zeer moeilijk lerende kinderen (z.m.l.k.) die vroeger een onderdeel vormde van de prof. van Houteschool.

De prof. van Houteschool, een school voor moeilijk lerende kinderen was 11 jaar geleden in Emmastad en had een klas voor zeer moeilijk lerende kinderen.

Na 3 jaar verhuisde de van Houteschool naar Brievengat en de z.m.l.k. afd. verhuisde naar een huis op de Christinalaan.

In 1976 krijgen ze weer een klas op de van Houteschool op Brievengat. In 1977 verzochten wij (Totolica) de overheid om een oplossing te zoeken voor de vele geestel. gehandicapte kinderen die door Totolica thuis waren ontdekt en waar voor geen plaats op school was.

De oplossing kwam; 3 klaslokalen in bruikleen van de nieuwe L.O.M.-MOK school te Brievengat, en het personeel dat al 11 jaar op en neer had getrokken met deze school werd beloofd: "Hierna zitten jullie in de nieuwe school". Maar helaas: Vóór de vakantie liet het Hoofd van de L.O.M. school weten, dat zij de lokalen nodig had.

Er werd besloten dat de z.m.l.k. school 3 lokaliteiten op Nrd. Rozendaal zou krijgen, maar tot eind juli was er niets aan gedaan. Nu, 2 dagen voor de school begint, is het definitief besloten dat 2 lokalen op Nrd. Roozendaal komen en 1 lokaal op de Margrietschool. De klassen zijn nog niet in orde. De betrokken ouders weten nog niets. Wij vragen ons af, of onze geestelijk gehandicapte kinderen niet wat meer belangstelling verdienen.

Wanneer krijgen ze een eigen school? Hoe staat het eigenlijk met de school, die 3 jaar geleden door een kommissie is geplant en op Mahuma moest komen?. Is het rechtvaardig dat een ilegale snackbar die op dit terrein staat, nu al jaren 't schoolproject voor deze kinderen strobeert?

Is het rechtvaardig om het personeel van een school 11 jaar lang te laten zwerven en nu wéér pas 2 dagen vóór de aanvang van een nieuw schooljaar te laten weten waar ze maandag [illegible]

Iedereen zou er [illegible] door worden. Veel, zeer veel kan er door het particulier initiatief gedaan worden, maar goed onderwijs is een zaak van de overheid en bovendien is het een recht van elke burger, ook als hij geestelijk gehandicapt is.

Namens het bestuur van Totolica

C. PHELIPA
(SECRETARESSE)

Bioscopen

DRIVE-IN
19.15 uur *The muppet movie* (Uit T.V. muppet, Engels, Alle leeftijden).
21.15 uur *Cyclon* (Suspensdrama, Engels, boven 18 jaar).
24.00 uur *Mol Flanders* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Golden Triangel* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar).
24.00 uur *A Town called Barterd* (Aktion, boven 18 jaar).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The autobiografy of Jean Pittman* (Drama, Engels, boven 18 jaar).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Sta. Rosa en morgenavond te Koraal Specht.

TELECURACAO:
16.30 Hey, it's the King; 17.00 The Incredible Hulk ("The confessions"); 18.30 Telenovela Rina; 19.15 Deporte Telè-8; 19.30 Public Relations (E.V.D.); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Jeffersons ("George and the manager"); 21.00 film Jacques Cousteau: Search for the Britanic; 22.00 Show di Job; 23.00 Wrestling.

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek [illegible] Walbeeckplein [illegible] volwassenen: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag [illegible] van 10.00-12.00 uur.
THEATER DE TEMPEL
Voorstelling: Images of Curacao om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLING GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM:
openingstijden van 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

zaterdag
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken — postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

In 1981 postzegel met Shon Dodo Palm

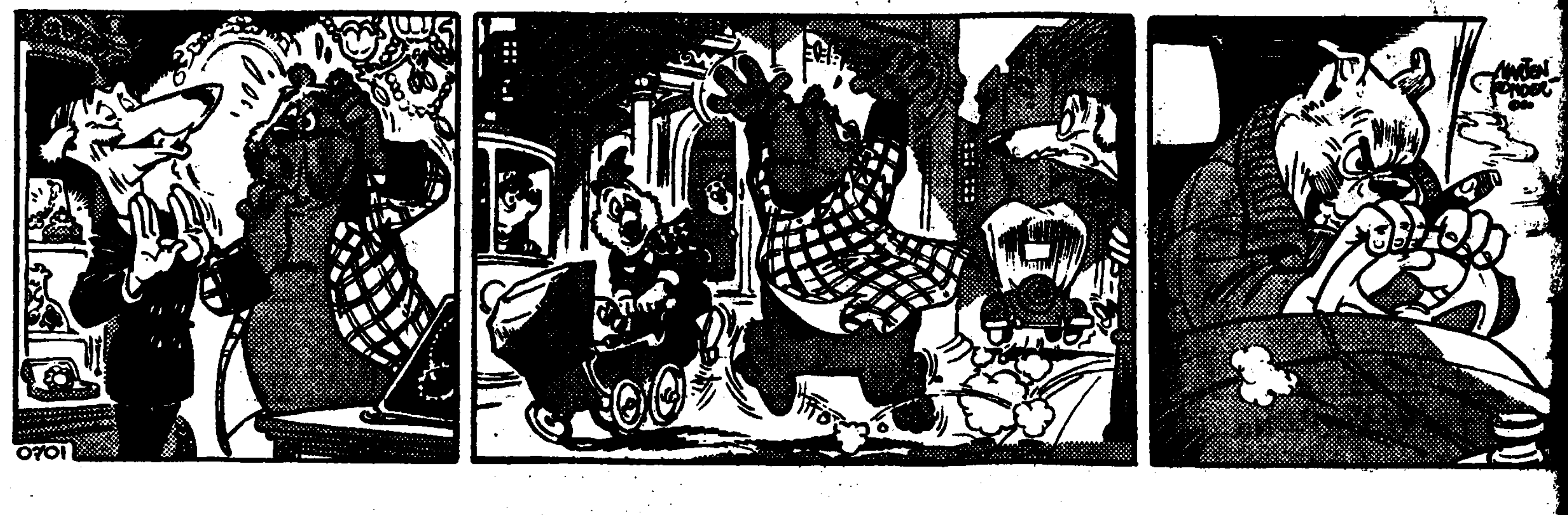
WILLEMSTAD — Het NVPU-Statenlid Edsel „Papy" Jesurun is minister mr John van der Kuyp zeer erkentelijk voor de snelle en positieve reactie op het verzoek de grote musicus wijlen Shon Dodo Palm te herdenken op een postzegel. Zo'n postzegel komt er in 1981 aan, heeft minister Van der Kuyp het Statenlid beloofd. Vanmorgen reeds heeft de heer Jesurun samen met de heren Edgar R.R. Palm en Nihls, R. Palm zoon en kleinzoon van Shon Dodo Palm, een bezoek gebracht hiervoor aan de directeur der Posterijen.

Indringer schiet na ontdekking

WILLEMSTAD — De bewoner van de Kralendijkweg die naar buiten liep in de afgelopen nacht toen men probeerde bij hem in te breken, is beschoten. Bij deze poging tot inbraak waren twee mannen betrokken.

Rond kwart over vier hoorde de vrouw des huizes een vreemd geluid, reden waarom zij haar man wakker maakte. Deze ging kijken en ontdekte een man die bezig was een raam van de kinderslaapkamer open te breken. De bewoner schreeuwde toen en liep naar buiten. Amper was hij buiten de woning of hij hoorde een schot, waarop hij dekking zocht. Hij kon nog wel zien dat twee mannen met ontbloot lijf er vandoor gingen van zijn erf.

Heer Bommel en de Minionen



0701 — "Niet zo somber, meneer Bommel", zei de juwelier sussend. "Waarom zou mijn assistent overvallen worden? U ziet te donker in, werkelijk".

"U begrijpt het niet!" riep heer Ollie wanhopig uit. "Ik zie het niet donker, maar juist heel helder in, en daarom ben ik zo vlug mogelijk hier naar toe gekomen, terwijl ik toch nog te laat ben.

"Kom, kom", hield de ander vol. "Men overvalt niet zo maar iemand die in een eenvoudige Sunstar rijdt. Een onopvallende, maar keurig nette wagen, meneer Bommel. En de assistent is weliswaar nieuw, maar hij is door en door betrouwbaar. Gaat u maar rustig naar huis. Of wilt U eerst even een aspirientje".

Voordat heer Ollie kon antwoorden, zwol het geronk van de nog steeds lopende Schichtmotor aan tot geloei, om daarna snel in de verte te verdwijnen.

Vervuld van vreselijke voorgevoelens sprong hij de straat op, en ja hoor. Daar verdween zijn trouwe auto reeds om de hoek.

"Te laat!" riep hij uit. "Mijn auto is gestolen; net eender als vanmorgen".

Inderdaad had de zakenman Super de verleiding niet kunnen weerstaan. Nadat hij oplettend het leerzame gesprek tussen de heren Smarijn en Bommel gevolgd had, was hij in de Oude Schicht gesprongen, en nu raasde hij in de richting van de Westerpoort.

"Niet gek", gromde hij. "Soms worden de zaken je vanzelf in de schoot gegooid. En zo te horen lijken me dit Superzaken toe".

Antilliaans Spoor over decentralisatie

Betrokkenheid Nederland bij eilanden in discussie

WILLEMSTAD — Opnieuw zijn het Curaçao en Aruba geweest die in de vergadering van het Antilliaans Spoor tegenover elkaar stonden op het punt van de decentralisatie en de aanpak van deze problematiek. Terwijl Curaçao bijvoorbeeld dit als een zuiver Antilliaanse gelegenheid beschouwt, wil Aruba er ook Nederland via de Koninkrijkswerkgroep en de Ronde Tafel Conferentie ook bij betrekken.

Hoewel beide kampen decentralisatie een noodzaak achten voor de toekomst van de Antillen, staan Aruba en Curacao een geheel andere aanpak van deze problematiek voor. Aruba wil dat alvast [illegible] discussie-nota [illegible] departement van Staatkundige Structuur Eilanden, zoals gisteren in de Amigoe gepubliceerd — een start gemaakt wordt met de decentralisatie van enkele diensten zoals de voorstellen klaar liggen als voor Hypotheekwezen, IJkwezen en Kadaster. Hier hoort ook bij het voorstel van de centrale regering om via enkele wetswijzigingen te geraken tot een vereenvoudiging en dus versnelling van de decentralisatie procedures.

Curacao vindt nu dat niet vooruit moet worden gegrepen zoals ook het protocol van april 1978 luidt en dat als basis heeft gediend voor de instelling van zowel de Koninkrijkswerkgroep als het Antilliaans Spoor — op het werk van de KWG waar de staatkundige zaken aan de orde zijn. Dat maakt het noodzakelijk dat deze aangelegenheden worden opgenomen in het decentralisatie-plan dat nog moet worden voorbereid. Zolang die er niet is moet er ook niet op vooruit gelopen worden. Daar ligt een zeer fundamenteel verschil tussen de gezichtspunten van Curacao en Aruba in het intereilandelijk overleg.

Aruba zegt namelijk dat het uitwerken van bijvoorbeeld verkorting van de procedures alvast zijn beslag moet krijgen, ook al is het decentralisatie-plan niet geheel klaar. Op het moment dat die er wel is, kan de aanpassing gelijk in werking worden gesteld. B. Als een vorm van tijd rekken wordt namelijk beschouwd dat eerst het decentralisatie-plan op tafel moet liggen. Dat wil Aruba juist vermijden. Bovendien zou in de KWG al zijn overeengekomen dat een decentralisatie-plan wordt opgesteld. Dat was al een compromis voor Aruba en daarom gaan de eisen en wensen van de Curacaose delegatie daar te ver.

De Curacaose delegatie is van mening dat de kwestie van decentralisatie een onderwerp is die in het Antilliaans Spoor ter discussie moet komen en niet in de Koninkrijkswerkgroep.

Voordat bovendien uitvoering [illegible] die decentralisatie-voorstellen die ter tafel liggen, wil de delegatie duidelijkheid hebben over de financiele en personele gevolgen daarvan. De studie daarvan hoeft lang te duren en kan worden opgenomen in het decentralisatie-plan waaraan gewerkt moet worden en zo nog vóór de aanvang van de Ronde Tafel Conferentie (RTC) gereed zijn. Curacao heeft beduidend minder haast hiermee dan Aruba. Geredeneerd wordt dat 29 jaar deze diensten centraal zijn beheerd dan kan het best nog drie maanden voortgaan zonder problemen.

Aruba vindt dat deze aangelegenheid wel spoed heeft omdat het al zolang gesleept wordt (De oppositie op Aruba gooit dat steeds de regeringspartij MEP voor de voeten — RED). Bovendien is het ook van belang de Koninkrijkswerkgroep erbij te betrekken, aangezien Nederland zal kunnen bijspringen waar er financiele en personele gevolgen zijn die niet gelijk gedragen kunnen worden door alle eilanden. Over het punt van de gezaghebber wordt geredeneerd dat die niet alleen Lands- en Eilandsorgaan is, maar ook Rijksorgaan vanwege het hoger toezicht. Op grond daarvan zal de discussie daarover ook in de KWG gevoerd moeten worden.

Curacao is van mening dat decentralisatie twee doelen moet hebben: grotere zelfstandigheid van de eilanden en een meer efficient bestuursapparaat. Het mag niet leiden tot inefficientie en evenmin tot een zwakke centrale overheid én zwakke eilandsapparaten. Bovendien moet uitgegaan worden van de huidige situatie van een centrale regering. Deze gedachtengang heeft in Arubaanse kringen — al dan niet met vooropgezet doel, — dan wel niet onvoldoende kennis van de hele materie — tot felle discussies geleid, aangezien daarmee een tegengestelde ontwikkeling wordt voorzien van hetgeen die vertegenwoordigers zich voor ogen hadden gesteld.

Min of meer als reactie op de discussie-nota van het departement SSE (zie Amigoe van gisteren) heeft de Curacaose delegatie gisteren gelijk op verzoek van minister mr Hendrik Croes van Staatkundige Structuur een kleine nota opgesteld over deze materie. Daarin staat onder meer dat in het decentralisatie-plan moet staan opgenomen wat gedecentraliseerd wordt, hoe de financiering daarvan geregeld wordt, welke prioriteiten er gesteld worden, welke fasering wordt aangehouden en de vereenvoudiging van de procedures. Het decentralisatie proces verdient actieve steun van alle betrokkenen en moet erop gericht zijn de eilanden mede in de eerste jaren van de overgangsfase de zorg van die aangelegenheden op zich te nemen die zij in de eindfase ook op zich moeten nemen.

Land en Eilanden moeten vóór de RTC een plan klaar hebben. Problemen die daarbij zijn moeten in het Antilliaans Spoor besproken worden en niet door gestuurd worden aan de Koninkrijkswerkgroep. Aruba was gisteravond een reactie daarop aan het voorbereiden voor de slot bijeenkomst van vanmorgen.

Toekomst Koninkrijkswerkgroep

WILLEMSTAD — Officieel vindt eind van deze maand in Den Haag de slotvergadering plaats van de Koninkrijkswerkgroep. Daarbij zullen besluiten worden genomen over het eindrapport van de werkgroep in april twee jaar geleden ingesteld.

Meer en meer blijkt uit allerlei gesprekken over deze kwestie dat rekening wordt gehouden met een voortzetting van dit Nederlands-Antilliaanse forum met als onderwerp de toekomstige staatkundige structuur. Geen duidelijkheid bestaat er voorlopig over de structurering van dat voortgezette overleg.

MOTIEVEN VESTIGINGSOVERSCHOT IN STUDIE

Gevolmachtigde minister Casseres:

Emigratie-cijfers CRM niet duidelijk

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Het Antillenhuis in Den Haag gaat uitzoeken of er extra maatregelen nodig zijn om de groeiende stroom Antillianen naar Nederland op te vangen. Dat heeft gevolmachtigde minister Ronnie Casseres tegenover de Amigoe verklaard. In de eerste vijf maanden van dit jaar zijn volgens de statistieken van het Nederlandse Ministerie van Cultuur, recreatie en Maatschappelijk werd (CRM) meer (CRM) meer Antillianen dan voorheen naar Nederland gekomen. Tot en met mei zijn 830 meer Antillianen in Nederland aangekomen dan er vertrokken. In dezelfde periode van 1979 was er een vestigingsoverschot van slechts 348.

De afdeling Sociale zaken van het Antillenhuis, het Kabinet van de Gevolmachtigde minister in Den Haag, gaat nu bekijken of met deze toename ook de problemen onder Antillianen in Nederland groter geworden zijn. Binnen een paar dagen wil men daartoe contact opnemen met de gemeentelijke sociale diensten van Amsterdam, Rotterdam en Den Haag.

"Deze diensten krijgen direct met de problemen van alle dag te maken. Zij moeten ons kunnen vertellen of er de laatste tijd extra moeilijkheden onder de Antillianen zijn", zei minister Casseres. "Komen er inderdaad meer mensen uit de Antillen om werk, woning of een sociale uitkering, dan staat daadwerkelijk vast dat de emigratie is toegenomen. Er zullen dan ook maatregelen genomen moeten worden".

EMIGRATIE-GOLF

Uit de aankomst- en vertrekcijfers van het Ministerie van CRM valt niet af te leiden of er zich inderdaad een nieuwe emigratie-golf uit de Antillen naar Nederland in beweging heeft gezet. Minister Casseres ontkent niet dat er "een duidelijke toename" is. "Maar", zegt hij, "zonder nader onderzoek is niet vast te stellen of de cijfers overeenkomen met de realiteit".

Het is volgens de gevolmachtigde minister heel goed denkbaar dat de stijging grotendeels te wijten is aan gezinshereniging: de man is al in Nederland, heeft een baan gevonden en laat nu zijn gezin overkomen. "Mocht dat inderdaad het geval zijn, dan is de toegenomen emigratie uit de Antillen snel verklaard. Zeker als kinderen helemaal worden meegeteld", zegt minister Casseres.

"Als er inderdaad sprake van gezins-hereniging op ruime schaal, valt het waarschijnlijk met de sociale problemen ook mee. De Antilliaan die zijn gezin en of andere naaste verwanten naar Nederland laat komen, heeft in de regel al wel werk en onderdak.

VERTREKCIJFERS

De sterk gestegen trek naar Nederland hoeft niet persé uitsluitend door Antillianen veroorzaakt te zijn. De cijfers van CRM geven een vertekend beeld, meent minister Casseres. Het is al jarenlang zo dat Nederlanders die op de Antillen hebben gewoond en naar het vaderland terugkeren, als emigrant uit de Antillen geboekt worden. "Ik weet niet of er de laatste tijd veel Nederlandse gezinnen uit de Antillen zijn vertrokken", zegt de minister, "maar als dat zo is - en dát moeten we proberen na te gaan - dan hoeven wij ons geen zorgen te maken om extra problemen met Antillianen in Nederland".

Ook de vertrekcijfers zouden volgens de gevolmachtigde minister wel eens niet zo nauwkeurig kunnen zijn. CRM heeft uitgerekend dat het aantal Antillianen dat naar huis teruggaat in de eerste vijf maanden van dit jaar iets gedaald is in vergelijking met 1979.

ONDUBBELZINNIG

"Ik heb gehoord - maar zeker weten doe ik het niet - dát er Antillianen zijn die terugkeren, maar zich niet officieel in Nederland laten uitschrijven", zegt minister Casseres. "Als dat zo is, dan zijn er dus minder Antillianen in Nederland dan de CRM-cijfers beweren. Want volgens mijn informatie wordt niet op Schiphol bijgehouden hoeveel Antillianen er vertrekken, maar krijgt CRM maandelijks opgaven uit de gemeenten".

Al deze onzekerheden over de werkelijke stroom Antillianen zijn voor minister Casseres en zijn staf aanleiding om de zaak nog eens grondig te bekijken. Minister Casseres: "Ik zeg niet dat er niets aan de hand is. Er is ondubbelzinnig een duidelijke toename in de emigratie de laatste tijd. Maar er kunnen verschillende verklaringen voor zijn. Het is mogelijk dat het wel meevalt. De cijfers van CRM bieden te weinig houvast om nu al te oordelen. Daarom willen wij het samen met de sociale diensten van de grote steden bekijken".

Staten geven inlichtingen over status woordvoerders

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Staten, Pedro Bislip, zal binnen afzienbare tijd de vertegenwoordigers van de eilanden Saba en St Eustatius uitnodigen om meer informatie te komen inwinnen over de aangelegenheden betreffende het woordvoerders/waarnemerschap voor deze eilanden in de Staten.

Tijdens de vergadering van het Antilliaans Spoor is de wispelturigheid van de politici van die eilanden nog eens benadrukt, omdat zij meer informatie wensen over een zaak waar zij momenteel weer niet tevreden [illegible] maar enkele maanden geleden zoveel lof over uitten aan het adres van de regering en het parlement. In elk geval zullen ze nu toch meer inlichtingen krijgen, hoewel ze zelfs dat in het begin niet wilden aanvaarden. Toen werd slechts nadruk gelegd op verhoging van de vergoedingen bestemd voor de toekomstige eilandelijke vertegenwoordigers en vrij reizen binnen de Antillen.

POGING TOT VERKRACHTING

WILLEMSTAD — Rond vijf uur werd een bewoonster van het betrokken perceel wakker en zag toen een vreemde man bij haar bed staan.

Deze had een zaag in zijn hand welke zaag overigens van haar was. De man bedreigde haar ermee en zei dat wat hij wilde. Toen hij aanstalten maakte daartoe, begon zij te gillen, waarop haar zuster, die ergens anders in de woning sliep wakker werd. Daarop vluchtte de insluiper. Deze was binnengekomen na verwijdering van vijf shutters uit een raam. De indringer heeft nog wel kans gezien een handtas mee te nemen, waarin geld zat en voor de eigenares belangrijke papieren.

Concept-rapport KWG:

Onderlinge afstemming onderwijsvormen nodig

WILLEMSTAD — Hoe hoger de onderwijsvorm, des te meer raadt de Koninkrijkswerkgroep de eilanden aan de onderwijswetten op elkaar af te stemmen. Dat valt op te maken uit het concept-rapport dat eind deze maand in Den Haag voor het laatst ter discussie komt.

Omdat het Antilliaanse onderwijs-systeem zo zeer op Nederlandse leest is geschoeid, ligt het voor de hand dat voor gespecialiseerde beroepsopleidingen Antillianen naar Nederland moeten. Een vernieuwing van het Antilliaanse onderwijs-systeem is nog niet doorgevoerd om het de Antilliaanse studenten niet nog moeilijker te maken bij de voortgezette studie in Nederland. Toch is het inzicht gegroeid dat het systeem moet worden aangepast. De opzet van de Antilliaanse universiteit is daar een levendig bewijs van.

Terwijl bij het basis- en kleuteronderwijs voldoende mankracht is voor het lesgeven, is dat moeilijker naarmate er verder op gekeken wordt in de onderwijsstructuur. Om hetzelfde onderwijs-niveau na te streven op alle eilanden wordt de raad gegeven een nauw op elkaar aansluitende wetgeving op te stellen voor het basis-, kleuter- en voortgezet onderwijs. Zo kunnen dan onderwijskrachten te werk worden gesteld op de diverse eilanden en worden de diploma's onderling erkend. De kleine eilanden moeten samenwerken op het niveau van lager-, midden- en hoger beroepsonderwijs.

Een inter-eilandelijke rechtspersoon zou de zorg op zich kunnen nemen van de universiteit waar ook diverse vormen van hoger beroepsonderwijs in kunnen worden ondergebracht. In het bestuur daarvan komen dan vertegenwoordigers van de eilanden te zitten. Er moet een mogelijkheid bestaan om faculteiten te openen op de eilanden, stelt de KWG.

Wanneer de wetten voor het onderwijs goed op elkaar zijn afgestemd kunnen de leerlingen van de kleinere eilanden met gemak doorstomen naar voortgezet onderwijs op de grotere eilanden. De kleine eilanden kunnen namelijk die vormen van onderwijs vanwege de kleinschaligheid moeilijk zelf op zich nemen. De grote eilanden moeten meehelpen door een bepaald aantal plaatsen vrij te houden voor studenten van de kleine eilanden, die op hun beurt een financiele bijdrage moeten leveren aan het onderwijs. Een oplossing moet worden gezocht voor de financiele perikelen waar die kleine eilanden zich nu al voor geplaatst zien met het basis- en kleuter-onderwijs.



WILLEMSTAD — De staking van de havenarbeiders heeft natuurlijk alles stilgelegd in de haven. Op de Brionwerven is het ongewoon rustig. Daar wordt in de regel veel met contaniers gewerkt. Vanmorgen zijn opnieuw pogingen in het werk gesteld door de bond AHU en de werkgevers om tot een vergelijk te komen. Bij beiden bestaat in elk geval de bereidheid daartoe.

Curaçaoënaar verdronken in Rotterdam

WILLEMSTAD — De politie van Rotterdam heeft het Antillenhuis meegedeeld dat kort geleden de Antilliaan Rudy da Costa Gomez aan de verdrinkingsdood is gestorven en niet uitstaande had met criminele activiteiten. Dit laatste was meegedeeld door een Papiamentutalig blad.

Familieleden van de overledene voelden zich niet alleen pijnlijk getroffen door het noodlot van de heer Da Costa Gomez, maar ook nog eens door de zeer negatieve publicatie die niet op waarheid zou berusten. Het Antillenhuis werd door hen ingeschakeld om het effect van de publicatie op [illegible] heffen. Daarop nam het Antillenhuis contact op met de Rotterdamse politie die duidelijk liet weten dat de overledene een blanco strafkaart heeft en verdronken is. De overledene was op 9 december 1948 op Curacao geboren.

Vanmiddag pas overleg

Havenstaking op Curaçao gaat door

WILLEMSTAD — De havenstaking op Curaçao is zijn tweede dag in gegaan zonder dat de partijen nog maar aan tafel zijn gekomen om de problematiek uit te praten. Een vergadering, die voor vanmorgen acht uur gepland had gestaan, is verzet tot vanmiddag twee uur. Alles ligt daardoor nog stil in de haven.

Tussen de AHU en de scheepvaart-directies is onenigheid ontstaan over de wijze waarop het strippen (leeg maken) van containers op de Brionwerven geschiedt. Afspraken daaromtrent zijn gebroken, ondanks een brief daarover van 19 februari dit jaar van de Algemene Haven Unie (AHU). AHU-bestuurslid Diego Pontelira verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat de werknemers deze gang van zaken - die duidelijk is aan te geven aan de hand van documenten - meer dan beu zijn. Er was afgesproken dat vanmorgen om acht uur de partijen bijeen zouden komen. Maar op dat moment waren de directie-leden Perret-Gentil en De Winter er nog niet en dat was voor de bond reden om nog niet in bespreking te gaan. Volgens de heer Pontelira wil de bond de directies van alle bij de CPS betrokken maatschappijen bijeen hebben om deze kwestie voor eens en voor altijd uit te praten en te regelen. Vermoeden moet worden dat zich later alsnog ongeregeldheden voordoen omdat de een of ander niet van de gemaakte afspraken op de hoogte zegt te zijn.

De heer Guido Narvaez van CPS vertelde dat intern een delegatie was samengesteld voor besprekingen met de AHU. Vanmorgen werd vernomen dat de bond daarmee niet accoord ging. Het was niet mogelijk gelijk de anderen op te trommelen. Daarom is de vergadering voor vanmiddag twee uur gepland.

De eerste ernstige effecten van de staking zijn er al. Een Frans vrachtschip dat een flinke landing hier achterliet voor verder vervoer naar Carthagena, is doorgegaan naar Puerto Cabello.

Ironisch genoeg had hij Curacao aangedaan vanwege een staking in de Colombiaanse stad Carthagena. Niet bekend is er nog over de komst van een ander vrachtschip voor eenzelfde soort lading. De huidige toestand strookt niet met de promotie van de haven van Curacao voor dergelijke „transshipments" zei de heer Narvaez.

Kind dood gereden

WILLEMSTAD — De vijfjarige Itmar Fransisco Goedgedrag is donderdagavond om het leven gekomen bij een aanrijding door een auto. Dit gebeurde op de Kaya Koko le Pol te Brievengat. Het kind liep tussen twee geparkeerde autos door en liep op de rijweg op. Een voorbijrijdende auto reed het jongetje aan. Dit werd meteen naar het ziekenhuis vervoerd. Bij aankomst bleek het al te zijn overleden. Het ongeluk gebeurde vlakbij zijn ouderlijk huis.

NAPB-leden willen meer duidelijkheid bestuur

WILLEMSTAD — De leden van de politiebond NAPB willen van het bestuur meer duidelijkheid over de stellingname in enkele zaken en meer informatie over de verwikkelingen sedert de laatste algemene ledenvergadering van enkele weken geleden. Maandagdagavond om acht uur is er een buitengewone algemene ledenvergadering uitgeschreven in het Oleandergebouw.

De oproep voor de vergadering is gestuurd door het bestuur aan al zijn leden op Curacao. Op de agenda staan vier punten: geval aanhouding en in verzekering stelling van een collega op Aruba, houding van de NAPB-sectie Curacao, het mandaat van de vergadering van twee weken geleden en informatie over de salaris-herziening.

Naar wordt vernomen bestaat er grote onduidelijkheid over al deze punten bij de leden van de bond. Veel geruchten doen er de ronde. Omdat het bondsbestuur geen duidelijkheid verschaft op een ledenvergadering, noch via communiqués aan de leden geeft dat aanleiding tot allerlei speculaties. Een groot aantal leden heeft daarop zelf gevraagd om een vergadering met het bestuur.

Onduidelijk is voor die leden wat er zich zoal heeft afgespeeld rond de aanhouding van de Arubaanse rechercheur C. voor verdenking van mishandeling van een verdachte. Tevens willen de leden wat er is gekomen van het mandaat dat de leden het bestuur hebben gegeven voor de besprekingen met de regering over de vervanging van de gevarenpremie door een aflopende persoonlijke premie. In het licht daarvan willen zij ook meer te weten komen over de beloofde salaris-herziening.

Naast korte termijn-ingrepen

Capriles kliniek behoeft totaalplan

WILLEMSTAD — Hoewel er een totaal-plan opgesteld moet worden voor de dr Capriles kliniek, laat de regering niet na enkele korte termijn-maatregelen te nemen om verbetering aan te brengen in de situatie op deze psychiatrische inrichting.

Korte termijn maatregelen die verwacht mogen worden zijn dat het VKC (Vrijwilligers Korps Curacao), bewakingsdiensten en de directie van de kliniek een plan uitdenken voor waarborgen van de veiligheid van patienten, personeel en materiaal met een permanent karakter. Tot die tijd zal de regering voor bewaking zorgen. Een kleine aannemer zal worden belast door de Landsgebouwendienst met het schoonhouden van het terrein, terwijl een onderhoudsploeg van de kliniek tot taak krijgt de omgevallen muren weer op te trekken. In het Huis van Bewaring worden nieuwe stevige bedden gemaakt.

Woensdagmorgen en middag hebben de ministers Don Martina (Algemene Zaken), Camile Statia (Volksgezondheid) en Marco de Castro (Financien) vergezeld van mr Richard Lopez-Ramirez, secretaris van de ministerraad, en dokter Carol Elassais, directeur van het departement van Volksgezondheid, een bezoek gebracht aan de instelling. Er is behalve een rondleiding ook gesproken met de directie, waarbij legio onderwerpen aan de orde zijn gekomen.

Dat de toestand van de kliniek zo is kunnen degenereren is te wijten volgens de huidige regering aan een minder goed beleid gevoerd in de afgelopen jaren.

Om verbetering te realiseren is het nodig een goed totaal-plan op te stellen. Over de medefinanciering daarvan is al contact geweest tussen minister Statia en de Nederlandse regering. Ondertussen moet wel alles in het werk worden gesteld om voortgang van het werk in de instelling te garanderen.

Uitgebreid is gediscussieerd over de voorzieningen voor de patienten en hun observatie. Gebleken is dat er geen werkelijk tekort bestaat aan beddegoed, maar er moet ook op worden toegezien dat bij tijd de voorraden worden aangevuld, omdat het een zieken-inrichting betreft waar toch al meer wordt gebruikt. Grote voorzichtigheid legt de regering aan de dag in een RVD-bericht ten aanzien van het al dan niet voldoen van de toegepaste therapien, die mogelijk op de emoties van leken kunnen inspelen. Als probleem geldt ook dat van veel gemelde onregelmatigheden op de paviljoenen de directie niet altijd weet heeft gehad en er dus ook geen onderzoek naar kan instellen in dat geval.

ABVO wil weten of "avonturiers" bij Setel werken

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO wil weten of ze met gediplomeerd personeel of met avonturiers te maken heeft bij de telefoondienst Setel NV. Daarover wil de bond nadere opheldering krijgen van het BC.

In het verleden heeft de bond ook al op aandringen van ledenwerknemers geïnformeerd naar de papieren van enkele Engelsen die waren geworven door de directeur en bij de firma te werk waren gesteld. Het BC beloofde bij die gelegenheid deze zaak uit te zoeken en de bond er van op de hoogte te stellen. Tot de dag van vandaag heeft de bond er niets meer over gehoord van het BC. Nu komen soortgelijke berichten van de ABVO-leden over Zweedse functionarissen bij Setel. De ABVO zal zich niet twee keer om de tuin laten leiden door het BC, stelt ABVO-voorzitter Frits Brito vast.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien. Matige tot vrij oostelijke wind.

Weersoverzicht:
Een zwakke tropical wave trekt momenteel in westelijke richting ten noorden van de Benedenwindse eilanden. Hoewel het hiermee samenhangende slecht weergebied zich grotendeels ten noorden van de eilanden bevindt, wordt vochtige en onstabiele lucht aangevoerd, waardoor in de komende 24 uur enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling zullen komen.

Cu danki na nos bon DIOS nos ta anuncia orgullosamente e nacemento di nos jiowe homber

Gino Rafael

dia 2 di Augustus 1980.



Rafael y Gina Luydens-Kuiperi
Rudolf Arendstraat 43
Oranjestad, Aruba.

ELMAR ADVERTENTIE

De N.V. Electriciteit-Maatschappij "ARUBA" brengt hiermede ter kennis van haar verbruikers dat, ingevolge het besluit van de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba om de kosten van de stookolie benodigd voor de productie van water en electriciteit ten volle te gaan doorberekenen, de brandstof-toeslag overeenkomstig het bepaalde in de aansluitvoorwaarden met ingang van 1 augustus 1980 7,3336 cent per kWh zal bedragen.

N.V. ELMAR

Internationale Baseballtoernooi

Venezuela-Aruba

georganiseerd door het

Little League Baseballteam

van

Amigoe di Aruba

in het

ARUBA LITTLE LEAGUE BALLPARK





VRIJDAG 8 AUGUSTUS:
4.00 uur: PENA MAGALLANERA (Ven) — DAKOTA CHOCOLATE

ZATERDAG 9 AUGUSTUS:
2.00 uur: PENA MAGALLANERA (Ven) — AMIGOE DI ARUBA
4.00 uur: PENA MAGALLANERA (Ven) — FRIESCHE VLAG

ZONDAG 10 AUGUSTUS:
12.00 uur: PENA MAGALLANERA (Ven) — SELECTIE NORTH LEAGUE
2.00 uur: PENA MAGALLANERA (Ven) — SELECTIE NORTH LEAGUE

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *The champ (all)*; 24.00 *Sex games Swedish style* (18 yrs).
Rialto: 20.00 *The knockout cop* (14 yrs); 22.30 *The boxer from Shantung* (18 yrs).

BALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Death dimension* (18yrs).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The good, the bad and the ugly*(14 yrs); 24.00 *The young seducers* (18 yrs).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad; tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil 27020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolaas: tel: 45906. 45906.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter E. de Cuba, Venezuelastraat 12, Landsradio page 690; (San Nicolaas en Savaneta): dokter P. Deeleman, Savaneta 195, via Hospitaal P'foon 259.
BOTICA'S:
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
19.00 uur Vit. Stars vs Nrd Centraal; 20.00 uur Zenith vs C.B. Nrd; 21.00 uur R.C.A. vs Marlboro-Caribe.

ARUBA BOXING ASS.
20.00 uur te ferria Terrein, Sta. Cruz.

VOLLEYBALL
19.30 uur Floralin vs Penha; 20.15 uur Club Caiquetio vs Rapid Angels. 21.00 uur Savaneta Six Stars vs BC Noord-Sportcentrum Savaneta.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-24.00 uur Britanis-Vert. Selma.

LITTLE LEAGUE
14.00 uur Penha Magallanera vs Amigoe di Aruba - Little League Ballpark.

BILJART
15.30 uur Fermins Bar vs Bucuti Yacht club - BC Dakota.
15.30 uur Savaneta Super Stars vs Barracuda - Schlitz Bar.
15.30 uur Lucky Strike Devils vs Sportboys - Bucuti yacht club.

VOETBAL
16.30 uur Inter vs Estrella; 18.30 uur Teachers Un. vs Flor de Oriente - R.C.A.

CAMACURI BOWLING CENTER
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Woody Woodpecker; 17.30 Incredible hulk; 18.00 Noti-deportivo; 18.30 Eng. news (lokaal); 18.45 Telenovela Rina; 19.30 Cocktail musical (lokaal); 20.00 Telenoticias (lokaal); 20.30 Portraits of power; 21.00 Switch; 22.00 Sanford & Son; 22.30 Wrestling.

Afkoelingsperiode bij Hotelvakschool

ORANJESTAD – Het moet niet uitgelaten worden geacht dat door de regering – op voorstel van landsbemiddelaar Eddy Maduro – in verband met de staking bij de in aanbouw zijnde Hotelvakschool een afkoelingsperiode wordt afgekondigd. Deze zou dan maandag ingaan voor de duur van dertig dagen.

FTA-voorzitter Clarence Richardson, die donderdag met de werknemers bij de Hotelvakschool vergaderde, vertelde de Amigoe dat de stakers niet van plan zijn hun strijd op te geven. Toen tijdens deze vergadering het bericht binnenkwam dat de landsbemiddelaar plannen zou hebben om een afkoelingsperiode aan te vragen, werd besloten dat deze door de stakers gerespecteerd zal worden. De redenen voor de afkoelingsperiode waren onder meer de vrees voor escalatie omdat enige andere groeperingen de staking willen gaan steunen. Voorts dat de landsbemiddelaar van mening is dat om te kunnen bewijzen dat de Albo pertinent niet meer kan betalen hiervoor meer bewijzen op tafel moeten komen, onder meer controle van de boeken. Dit vergt veel tijd.

Landsbemiddelaar Maduro bevestigde desgevraagd aan de Amigoe de plannen om een afkoelingsperiode aan te vragen. Hij zou vandaag nog een gesprek met de directeur van Albo Van Lieshout hebben, die naar Aruba kwam. Onder meer zou Albo weinig voor een controle van de boeken voelen.

In elfde inning

RICHMOND VERSLAAT HEINEKEN MET 5-4

ORANJESTAD – Richmond heeft donderdagavond met 5-4 gewonnen van Heineken en is daarmee op de tweede plaats geëindigd welke men moet delen met Marlboro met vijftien gewonnen en negen verloren wedstrijden.

Harold Jacobs relieve pitcher voor Orlando Albus werd de winnende pitcher terwijl Jacobs zijn ploeg ook een goede dienst bewees, met een two base hit in de elfde inning, waarmee de winnende run werd gescoord.

Heineken staat nu op de laatste plaats, samen met Amstel met acht gewonnen en zestien verloren wedstrijden. Deze beide ploegen zullen een extra wedstrijd moeten spelen om uit te maken wie als laatste eindigt. De laagstgeplaatste zal namelijk een beslissings serie moeten spelen tegen de kampioen van de A-klasse. Verliezer werd gisteravond Antonio Gomez.

Heineken zag kans in de zevende inning met twee runs op gelijke voet te komen met Richmond: Deze stand bleef gehandhaafd tot in de elfde inning, toen Jacobs het lot velde over Heineken. De winnaars boekten vijf veldfouten, Heineken slechts een. Voor de winnars waren er vijf runs en acht hits, voor de verliezers vier runs en zeven hits.

De reglementaire baseballcompetitie in de AA-klasse is hiermee achter de rug de ranglijst zie er als volgt uit: Guiness Rangers met 19 gewonnen en 5 verloren wedstrijden, 3 Marlboro en Richmond met 15-9, Aruba video center: 10-14; 5 Ennia Athletics 9-15, 6 Heineken en Amstel met 8-16.

Prijs voor samenleven

SANTA CRUZ – Bij de politiewacht te Santa Cruz, verzocht de 35-jarige man A.C., om hem te begeleiden naar het huis van de 27-jarige dame G.V., met wie hij samen woonde, om zijn kleren te gaan halen. Bij aankomst bij haar huis, was niemand thuis. Later ontmoette de politie de dame waarbij zij verklaarde dat zij de kleren van de man in brand had gestoken.

Het ging hier om een paar broeken en hemden. Zij zei dat de man een pijp van de ijskast gebroken had, hoewel de man verklaarde dat het per ongeluk gebeurd was. Tevens vraagt zij 2.000 gulden als betaling voor de tijd die zij met de man geleefd had.

Nacional degradeert

ORANJESTAD - Deportivo Nacional zal in de volgende voetbalcompetitie in de eerste divisie moeten gaan spelen na dat La Fama en SCA donderdagavond de punten eerlijk gedeeld hebben met 1-1. Met dit gelijkspel was het lot van Nacional bezegeld en zal de kampioen van de eerste divisie zonder moeilijkheden kunnen promoveren naar de eerste hoofdklasse. Wie er kampioen wordt in de eerste divisie is nog niet bekend. Kanshebbers zijn San Luis Deportivo en Independiente Caraval.

Zakenvaria

RUBEN (SCORPIO) Garcia is erin geslaagd om de winnaars van de roller boogie wedstrijd van Sabado Sensacional via Venevision naar Aruba te brengen. Marc en Marcia Hart treden vanaf vanavond tot zondag op in Scorpio Disco in Surfside.

Als speciale attractie is aangekondigd dat alle bezoekers die op rolschaatsen komen, gratis binnen kunnen komen.

ORANJESTAD - Tijdens een korte plechtigheid in het theorielokaal van de politiewacht Oranjestad heeft commissaris Fred Wiel aan de agent eerste klasse A.J. Cratsz het landsbesluit uitgereikt waarbij hij benoemd werd met ingang van 1 januari 1979 tot hoofdagent. De heer Cratz is reeds 36 jaar in dienst van de overheid, waarvan 23-jaren bij het Korps op Aruba. Sedert november 1973 is de heer Cratsz ingedeeld bij de Centrale post, waar hij zich heeft doen kunnen als een uitstekende centralist die onder moeilijke onstandigheden de juiste kalmte weet te bewaren en de juiste opdrachten aan de surveillerende politie-eenheden weet te geven. Op voorstel van de Politiebond, Aruba werd hij bij keuze bevorderd tot hoofdagent. Op de foto speldt comissaris Wiel bij de heer Cratsz zijn nieuwe onderscheidingtekens op.



Volleybalwinst voor Vulkanus, Rapid en Video

SAVANETA – De volleybalcompetitie werd in het Sportcentrum Savaneta voortgezet met een dames en twee herenwedstrijden.

In de eerste wedstrijd, tussen de dames, klasse B, van Connie Francis Club en Vulkanus, won Vulkanus met 2-0, welke club tot nu toe één verloren wedstrijd heeft en wel tegen Country Club Noord. In de heren B-klasse was Galeria Moderna geen probleem voor Rapid Flash Unicon die met 2-0 won. In de derde wedstrijd was de spanning groot, hoewel beide teams van de A-klasse, Aruba video center en Brazil beneden hun peil speelden. Aruba video center won met 3-2 van Brazil, dat goed speelde en tevens veel van de fouten van Aruba video profiteerde doch niet genoeg om te winnen. De competitie wordt vanavond in het sportcentrum voortgezet met de wedstrijden tussen Floralin en Penha V.T. (heren B-klasse), Club Caiquetio vs Rapid Angels (dames B-klasse) en Savaneta six stars vs Centro di barrio Noord.

Seminar over cooperatie

ORANJESTAD – Eind vorige maand hebben alle cooperatieven en vakbonden op Aruba een uitnodiging ontvangen om deel te nemen aan een seminair over cooperatieven. Dit gaat uit van het project voor cooperatieven. De opening van dit seminair is vrijdag 15 augustus 's avonds om half acht in Holiday Inn Aruba. Het geheel gaat onder leiding van de ILOV-expert op dit gebied H. Beniamini met de counterparts E Calmes en J Djaoen. Enige vertegenwoordigers uit de Arubaanse gemeenschap worden uitgenodigd hieraan actief deel te nemen. Er zal ook een forum zijn waarin gesproken wordt over de belangrijkste rol die de cooperatie in de Arubaanse gemeenschap kan spelen. Aan dit forum wordt deel genomen door vertegenwoordigers van cooperatieven, vakbonden, politieke partij, Kamer van Koophandel, Bestuurscollege en de heer Beniamini. Verzocht wordt zo spoedig mogelijk in te schrijven. Mochten er personen zijn die eveneens geinteresseerd zijn in dit seminair dan kunnen zij vanaf maandag contact opnemen met M Croes, Papilon 70-A.

Veteranen-softbal

SANTA CRUZ – Het softbalteam Trappers heeft een oproep gedaan op alle softbal-veteranen - zowel dames als heren - om maandagavond om acht uur een vergadering in de Trappersclub bij te wonen. Het ligt in de bedoeling om op 17 en 24 augustus dames- en heren-veteranenwedstrijden te organiseren vanwege het feit dat de dames dertig jaar en de heren vijftig jaar deze sport beoefenen.

Biljart: morgen Sportboys-LSD

ORANJESTAD – In de Biljart-wereld wordt met spanning uitgekeken naar de "Titanenstrijd" op het groene laken welke morgen middag (zaterdag) om half vier in de Bucuti jachtclub van start gaat. Het Sportboysteam dat nog geen wedstrijd verloren heeft zal de strijd aanbinden tegen het sterke Lucky strik devilsteam (LSD), dat met een beter gemiddelde en meer gespeelde wedstrijden – doch twee verloren partijen – de leiding heeft. Jendy Croes van sportboys heeft reeds laten weten, dat de Devils geen kans zullen krijgen en dat Sportboys ongeslagen uit deze rivalenontmoeting naar voren zullen komen.

Van Devils-zijde was er weinig commentaa. We zullen onze vrienden van Sportboys wel duidelijk laten zien, aldus Indio Kelkboom, wie de sterkste is en ik geloof niet dat dit Sportboys zal zijn. Als scheidsrechter voor deze ontmoeting treedt op de voorzitter van de Biljartbond Mariano Angela.

VOOR BADMINTON KADER CURSUSSEN

ORANJESTAD – Van 15 augustus tot 5 oktober organiseert de Aruba badminton in samenwerking met Idefre een drietal cursussen voor opleiding van officials voor badminton. De eerste cursus bestaat uit algemene opleiding, alleen voor hen die als oefenmeester verder willen gaan, welke laatste opleiding door een Nederlands expert wordt gegeven. De algemene opleiding wordt gegeven door de Nederlandse sportexpert Frans van Gastel en wel van 9 augustus tot 8 september. Zij die willen deelnemen kunnen zich zaterdagmorgen negen uur in het Wilhelminastadion laten inschrijven.

Van 15 tot 31 augustus komt de trainer Jim Leyon uit Jamaica naar Aruba om de Arubaanse selectie te trainen. De heer Leyon fungeert als trainer/coach van het Jamaicaanse team, dat reeds zeven jaar lang kampioen van het Caribisch gebied is. De training van de Arubaanse selectie houdt verband met de deelname aan de Caribische kampioenschappen die in november in Georgetown worden gehouden.

Van 9 september tot 5 oktober komt de heer F de Jong uit Nederland naar Aruba om een opleiding voor oefenmeester te geven. Hieraan kan alleen worden deelgenomen door hen die de algemene opleidingscursus met goed succes hebben gevolgd. De heer De Jong is trainer van de Nederlandse jeugdselectie. Voor deze opleiding werden de leden van de Caribbean badminton confederation ook uitgenodigd. Trinidad, Grenada en Guyana hebben laten weten dat zij aanwezig zullen zijn. Voor de buitenlandse gasten worden de lessen in de morgenuren gehouden, voor de overige deelnemers 's avonds. Voor inschrijvingen diploma Oefenmeester-A kan voor 1 september worden ingeschreven bij het Sportbureau.

Walk-out bij America

ORANJESTAD – Bij Americana Aruba Hotel was er gistermiddag een korte walkout van een veertig personeelsleden – hoofdzakelijk waiters – die het niet eens waren met het ontslag dat een waiter werd aangezegd. Er zou tussen de betrokken waiter en directie een verschil van mening zijn ontstaan over een foodcheck die niet ingeleverd zou zijn.

Een intern onderzoek in het bedrijf had reeds aangetoond dat er geld was ontvangen op een cheque die niet bestond. Tijdens de walk-out lieten de werknemers hun ontevredenheid horen waarbij bleek dat er bepaalde spanningen bestaan met de nieuwe food and beverage manager.

Uiteindelijk werd besloten dat de recherche een onderzoek zou instellen naar de kwestie van de foodcheck, waarna de stakers het werk – in afwachting van dit onderzoek – hervat hebben.

Geen stroom

ORANJESTAD – Door een storing in een gedeelte van Oranjestad en Tanki Leendert zaten deze gebieden vanmorgen enige uren zonder stroom. Hierdoor werd ook de Landsradiodienst getroffen die op Delco overging. Het radiostation Voz di Aruba kon niet uitzenden terwijl ook de ANP-nieuwsvoorziening uitviel.

Alarm-oefening

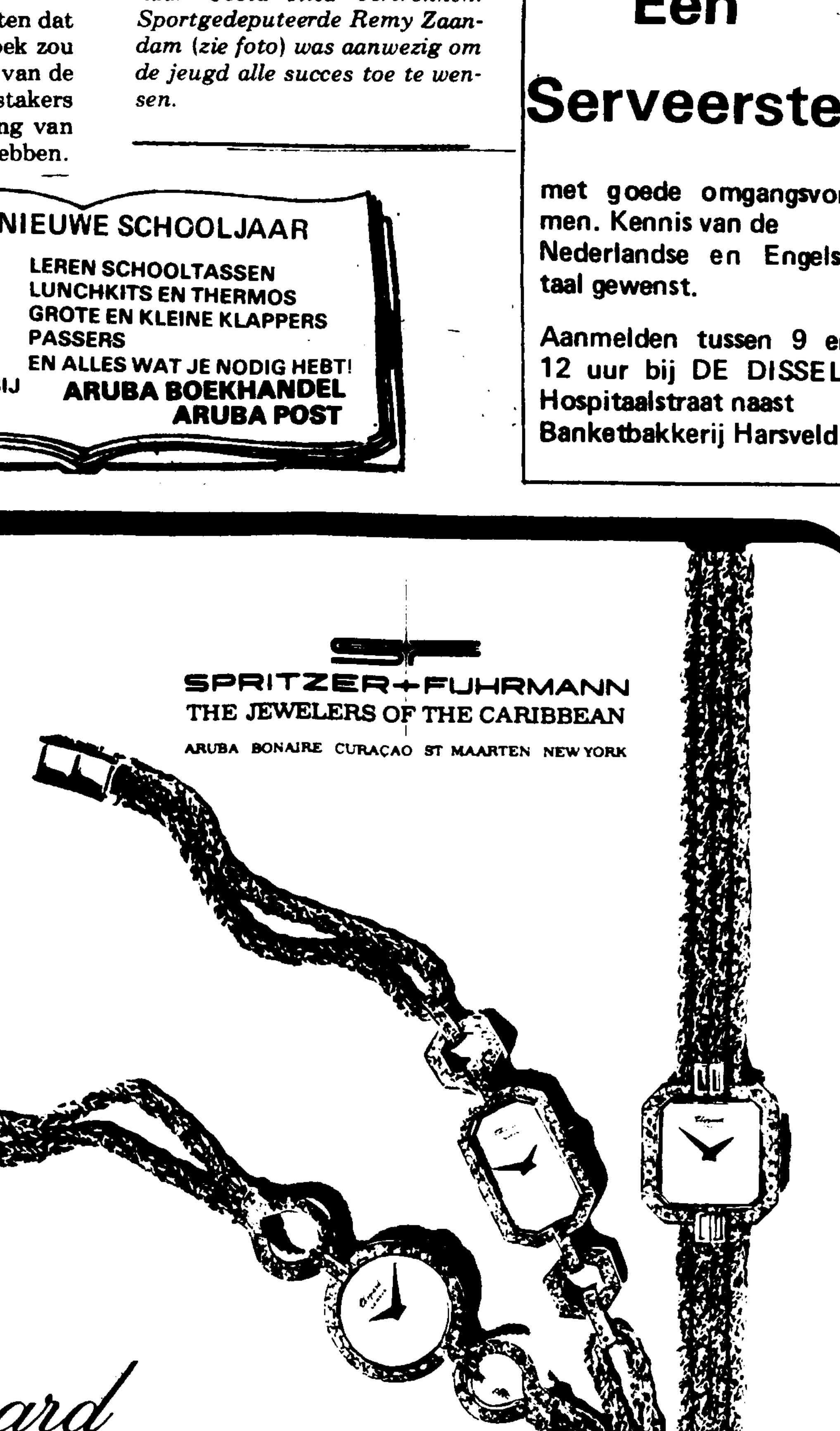
ORANJESTAD – Een dame uit Nederland die een weekje op Aruba vertoefde kreeg donderdagmorgen de schrik van haar leven toen zij de winkel Wongco aan de Nassaustraat verliet. Nadat zij haar inkopen had gedaan, aan de kassa alles betaald had waar de goederen werden ingepakt wilde zij de zaak verlaten. Toen zij echter bij de deur was gekomen, begon het alarmsysteem in de zaak te werken en zette de boel op stelten.

Iedereen kwam op de dame af om te zien wat er gebeurde. Begrijpelijk dat deze niet wist wat er gaande was. De kwestie was echter spoedig opgehelderd. Door nalatigheid van de Wongco-dame aan de kassa had deze vergeten de kaartjes van de goederen te halen, waardoor bij het verlaten van de zaak het alarmsysteem daarop reageerde.

Door deze "nalatigheid" kreeg de Nederlandse dame de schrik van haar leven. Overigens bewees deze "oefening" wel dat het alarmsysteem goed werkt.

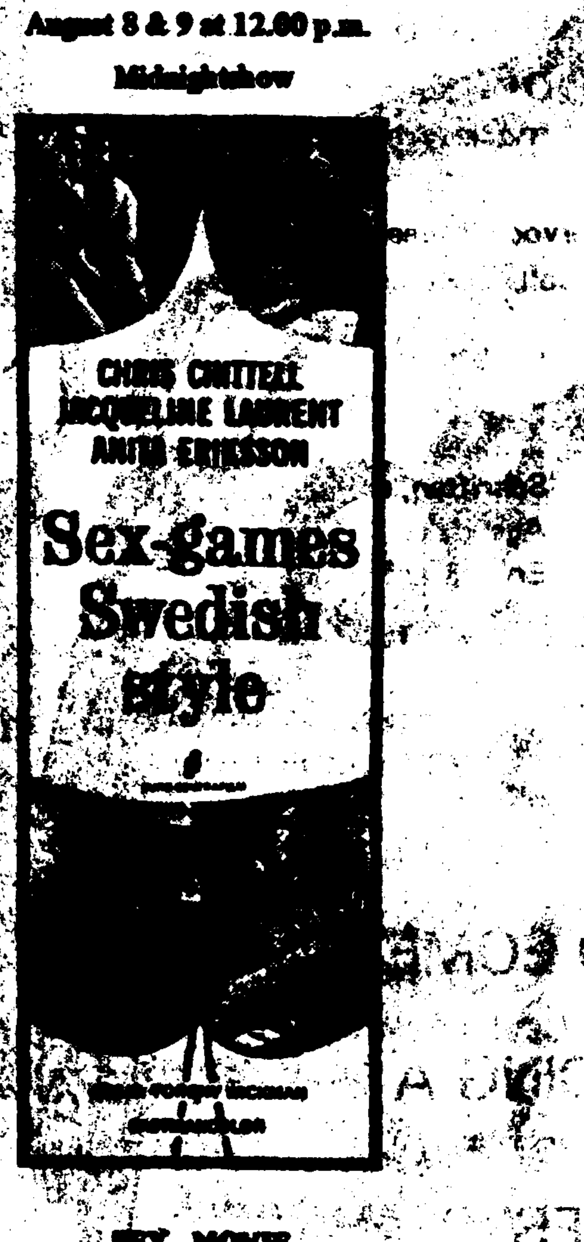


ORANJESTAD - Zoals Amigoe reeds eerder berichtte is een jeugdtennisgroep van Aruba naar Costa Rica vertrokken. Sportgedeputeerde Remy Zaandam (zie foto) was aanwezig om de jeugd alle succes toe te wensen.



IN SAN NICOLAS neemt Radio Antillana vandaag zijn nieuwe gebouw aan de Bernardstraat in gebruik. Onder leiding van de heer Ruyo Prins heeft dit radiostation, niet alleen in goede programmas, maar ook in behuizing, belangrijke vooruitgang geboekt. Het nieuwe onderdak, met drie ruime moderne studios, een zaal voor het geven van life-shows, directie- en administratiekamers, een cantine voor het personeel enz., is een goede vooruitgang, waarop Tuyo Prins en zijn personeel terecht trots zijn. Vanmiddag zijn collegas van pers, radio en tv de gasten van Radio Antillana om de officiele opening mee te maken.





Jesurun bekommert zich om lot van Antillianen in Cubaanse gevangenis

WILLEMSTAD — Het NVP-U-Statenlid Edsel "Papy" Jesurun doet middels een brief een dringend beroep op minister-president Don Martina om stappen te ondernemen voor een adequate rechtsbedeling voor de Antillianen Donald McWilliam en Harold Oehlers die al meer dan anderhalf jaar vast zitten op Cuba. Ze hebben sinds die datum geen berechting gehad. Ze worden ervan verdacht frauduleuze handelingen te hebben verricht in koffie-transport bestemd voor de Cubaanse regering.

Volgens inlichtingen waarover het Statenlid beschikt moeten beiden het allernoodzakelijkste missen in de Cubaanse cellen. Van rechtsbedeling is geen sprake, terwijl hij vindt dat zij daar recht op hebben, of ze nu schuldig zijn of niet aan het hen ten laste gelegde. Daar komt nog bij dat ze voortdurend in het ongewisse worden gelaten over hun lot. Zo was hen beloofd dat zij op 23 december vorig jaar voor de rechter zouden worden geleid. Dat gebeurde niet. Toen zijn ze in januari dit jaar meegenomen tot aan de deur van het Gerechtsgebouw, maar zonder enige verklaring zijn ze vandaar weer teruggevoerd naar hun cellen.

"Het verblijf in een Cubaanse gevangenis is duidelijk van dien aard dat dit voor de gemiddelde Antilliaan bijna niet te verdragen ontberingen met zich meebrengt", schrijft het Statenlid (voor andere mensen, ongeacht nationaliteit, evenzeer — RED).

De twee worden op de been geholpen dankzij voedselpakketten die door het Nederlandse Ministerie van Buitenlandse zaken worden verstrekt.

Hij refereert in de brief ook naar het lijden van de familieleden van de twee onder de huidige omstandigheden, afgezien van het gemis van kostwinner, echtgenoot en vader. De onzekerheid maakt deze situatie alleen nog erger. Het Statenlid heeft de indruk dat er nauwelijks nog aandacht bestaat voor deze zeer accute kwestie met uitzondering van een recente uitlating in dezelfde richting van vakbondsleider Ewald Ong-A-Kwie. Die situatie houdt als gevaar in "dat twee mede-Antillianen in een buitenlandse gevangenis wegteren zonder dat daaraan veel gedaan wordt", aldus Jesurun. Daarom doet hij een beroep op de minister-president, die de buitenlandse betrekkingen voor de Antillen coordineert, om te proberen een goede rechtszaak te bewerkstelligen voor het duo in Havanna. Copien van de brief zijn gestuurd naar de minister van Justitie, de Staten-voorzitter en het voltallige college en de directeur van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

Politiek geroddel

WILLEMSTAD — In een DP-radiopraatje heeft de politicus Faroe Metry gisteren via Radio Hoyer I verklaard dat naar zijn mening MEP-leider Betico Croes uit de media moest hebben vernomen dat er een vergadering was van de Socialistische Internationale in Caracas op 2 en 3 augustus. De DP zou partij-leider Agustin Diaz daarheen afvaardigen. Op het laatste moment kwam evenwel bericht binnen dat de vergadering was uitgesteld. Desalniettemin werd via de krant vernomen dat Croes er toch heen was. Daaruit leidt de heer Metry af dat de heer Croes zonder te weten hoe of wat of waar naar Caracas is gereisd in de veronderstelling dat hij naar een SI-vergadering zou gaan.

De heer Croes liet de Amigoe echter weten dat hij al geruime tijd geleden — bij de vergadering van SI in Kopenhagen — was uitgenodigd voor de vergadering in Caracas, dat hij door de leider Carlos Andres Perez persoonlijk op de hoogte was gesteld van het uitstel en dat hij ook een telegram ontvangen heeft met vermelding van dat uitstel. Maar omdat hij reeds enkele afspraken had gemaakt in Venezuela en enkele privé-zaken af te handelen, is hij dat weekeinde toch even in Caracas geweest.

Zoals bekend hebben van Curacao de partijen MAN en MEP toenadering gezocht tot de Socialistische Internationale, een internationale organisatie van sociaal-democratische partijen. Zowel MAN als MEP maken grote kans eind van het jaar toe te treden, wanneer de Nederlandse Partij van de Arbeid inderdaad een positief advies daarvoor uitbrengt aan de plenaire vergadering. De DP is geen lid van de SI. Dat die partij toch een uitnodiging heeft ontvangen voor de regionale vergadering in Caracas moet gezien worden in het licht van de nauwe relaties met enkele sociaal-democratische partijen uit de regio, ondermeer de Acción Democratica van Venezuela.

Dominicaans contact met jongeren

WILLEMSTAD — Op de feestdag van Sint Dominicus (8 augustus) wordt vanavond (vrijdag) vanuit de Dominicaanse gemeenschap op Curacao-priesters en zusters Dominicanessen - geprobeerd contact te leggen met de Curacaose jongeren. Om kwart over zeven begint in de kerk van Steenrijk een Eucharistieviering met als hoofdcelebrant mgr Wim Ellis, die zelf lid is van de Derde orde van de Dominicanen, en waarin een jongerenkoor voor de zang zorgt terwijl jongeren ook de muzikale begeleiding voor hun rekening nemen. Na deze misviering zal er gelegenheid zijn tot een informeel contact tussen de jongeren met de paters en de zusters en wel in het parochiële centrum achter de kerk. Bij die gelegenheid zal men elkaar ook al vragend beter kunnen leren kennen.

Herhaling Kateyba

WILLEMSTAD — Het tv programma Kateyba wordt zondagavond om half negen door TeleCuracao herhaald. Dit programma van Said Hernandes werd TeleCuracao aangeboden bij zijn vijfde lustrum door Publisidad Antiyano.

WILLEMSTAD — Op zaterdagmorgen 16 augustus komt de afdeling Jeugd filatelie van de Curacaose postzegelvereniging (CPV) bijeen. Dit gebeurt in het Tamarijnhuis. De aanvang is half tien.

DP-er mr Faroe Metry:

Eilanden gelijk bij onderzoek belasting-herziening betrekken

WILLEMSTAD — De centrale regering moet de eilandsbesturen vanaf het begin betrekken bij studies over herziening van het belastingsysteem. Dat zei mr Faroe Metry, DP-gedeputeerde en belastingman, in een politiek radiopraatje van zijn partij voor Radio Hoyer I.

Volgens mr Metry heeft de centrale regering nu een herstructurering van de belastingheffing in zijn [illegible]. Daar is een commissie voor aan het werk gezet. Daarin zijn de eilanden niet gekend en volgens hem worden de eilanden zelfs nu nog niet daarbij betrokken (Minister De Castro verklaarde verleden week echter dat al gestart is de eilandgebieden te consulteren over de eerste aanbevelingen die uit de voorbereidingen zijn gerold — RED). Door die situatie moeten de eilanden zich straks alsnog over deze ingewikkelde materie buigen, wat extra vertraging oplevert. Evenzo betreurde hij het nogmaals dat het eilandgebied Curacao nog steeds niet opgenomen is in de delegatie die besprekingen voert met de VS over herziening van het belastingverdrag tussen de twee landen, hoewel Curacao het meest de effecten zal merken.

In hetzelfde praatje had hij het ook over het voornemen van de centrale regering om met een inflatie-correctie te komen. Ironisch genoeg zouden volgens mr Metry de politieke tegenstanders van enkele jaren geleden van zijn partij een inflatie-correctie van 15% sterk hebben bekritiseerd. Nu willen zij zelf een soortgelijke maatregel nemen. "Enfin, laten we gaan kijken hoe dit zich uitkristalliseerd", zei hij en beloofde gelijk dat zijn partij in de Staten een [illegible] en constructieve stellingname zal innemen. Dat impliceert onder meer dat het voorstel wordt overgenomen wanneer de centrale regering goed gedocumenteerd en voorbereid ten tonele verschijnt. Van de vele andere belastingmaatregelen die overheden vaker aankondigen zoals wijziging kinderaftrek, belastingverlaging, regelingen voor werkende gehuwde vrouw en dergelijke, komt volgens de heer Metry dikwijls niet veel terecht, omdat de overheid [illegible] flinke ader [illegible] daarvoor.

POMP GESTOLEN

WILLEMSTAD — Een electrische waterpomp ter waarde van 2500 gulden is gestolen van de plantage Klein Santa Martha. Eigenaar [illegible] Lachouw, [illegible]. De pomp werd gebruikt om de aanplant in de plantage van water te voorzien. Men heeft uit de opslagplaats ook nog rollen [illegible].

Papiamentodienst in Fortkerk

WILLEMSTAD — In de Fortkerk wordt zondag 10 augustus om zeven uur 's avonds een dienst in het Papiamento gehouden. [illegible]

Yearwood ta favorito pa bai k'e titulo TTT-Korsou

Tur e partisipantenan lokal a kai vensi

WILLEMSTAD — Antonio Ramirez di Sto Domingo, Robby i Rudy Domacasse di Boneiru, Morris Brown di Virgin Islands, Keith Thomasos di Trinidad i Eddy Ras di Aruba, tabata e tenistanan kende ayeranochi a logra di triunfa riba e prome dia di kompetensia dje torneo di tenis TTT sekshon Korsou. Tur e tenistanan lokal kende ayeranochi riba kancha di CSC na Damacor a mira akshon a kai vensi kontra nan respektivo adversario.

Despues di e apertura ofisial, rapidamente a kuminsa ku e partidonan for di kua algun sin duda tabata na un bon nivel. Remarkabel tabata si ku varios di e tenistanan lokal tabata sufri di un ke otro leshon. Kenneth Hennep por ehempel no por a ehekuta e partido kontra di Antonio Ramirez di Sto Domingo i ela ser remplasa pa Wendell Phelipa kende ku skor di 2-6 i 1-6 mester a baha kabes pa su adversario.

Robby Domacasse di Boneiru prinsipalmente den e prome set a risibi fuerte resistensia di Ernst Mohammed di Aruba. Domacasse finalmente ta gana e prome wega ku skor di 6-4, pa despues e triunfa ku relativo fasilidat den e di dos permitiendo unikamente un set na su kontrinkante 6-1.

Reggie Agard tabata otro tenista lokal kende pa motibu di leshon no por a duna e bataya kustumbra. N'e okashon aki Agard ku skor di dos biaha 4-6 mester a laga e viktoria pa Morris Brown di Virgen Islands. Agard despues a splika ku pa motibu di un kramp ku e tabata sinti na su kustia drechi no por a brinda e kalidat di tenis ku e ta kustumbra. Tabata bisto si ku Agard por a derota su adversario di Virgen Islands.

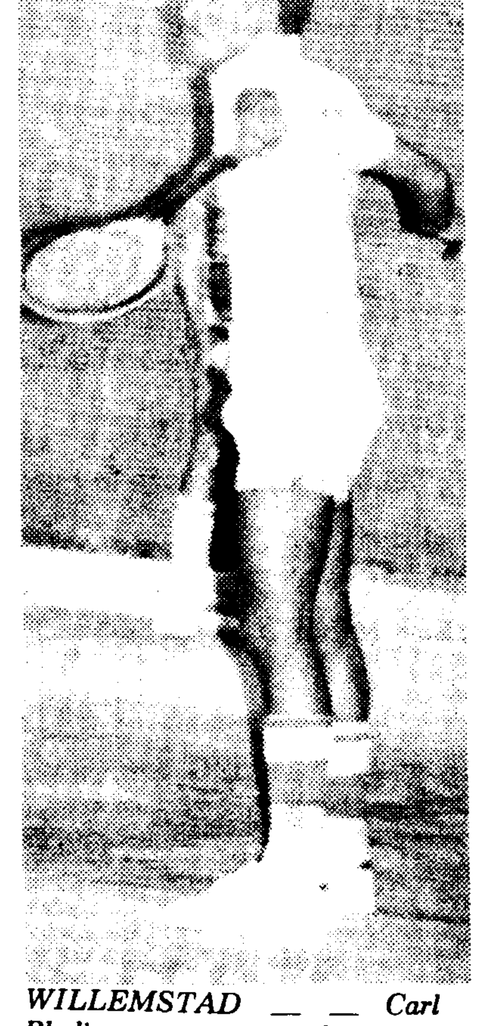
Carl Phelipa ayeranochi tampoko no por a hanya su ritmo di wega kustumbra i ku skor di 3-6 i 1-6 e mester laga e triunfo pa Keith Thomasos di Trinidad.

Rudy Domacasse di Boneiru tabatin mester di tres wega pa ela derota e tenista lokal Roy Phelipa. Despues di a kai vensi 2-6 den e prome partido, Roy a reakshona i gana e di dos ku skor di 6-3, forsando asina un di tres partido den kua sinembargo ela keda sin niun klase di oportunidat perdiendo ku skor di 0-6.

Por ultimo Eddy Ras di Aruba a demonstra klaramente ku e ta superior di Dante Galeber di Virgin Islands, permitiendo unikamente dos set na su adversario. Ku skor di dos biaha 6-1 Ras a pasa p'e siguiente buelta den kua elo enfrenta Emilio Vasquez di Sto Domingo.

E otro partidonan ku lo tuma luga awe riba e kanchanan di CSC na Damacor ta komo siguiente: Antonio Ramirez lo enfrenta Bryan Yearwood di Trinidad kende a sabi di gana tantu e sekshon di Aruba komo esun di Boneiru i aktualmente e ta figurando tambe komo favorito pa gana e sekshon di TTT-Korsou; Robby Domacasse lo mira akshon kontra Morris Brown mientras ku su ruman Rudy lo sali en buska di otro viktoria kontra Keith Thomasos.

E enkuentronan den kategoria dòbel tambe lo inisia awe nochi. Tur hende ta bon bini na CSC-Damacor pa presensia e di kuater torneo di tenis Triangulo Internashonal.



WILLEMSTAD — Carl Phelipa ayera tampoko no a logra di registra un triunfo den e torneo di tenis Triangulo internashonal. Ku skor di 3-6 i 1-6 Carl mester a baha kabes pa Keith Thomasos di Trinidad.

Medaillebalans door VS aangevoerd

DEN HAAG Met 624 gouden 468 1/2 zilveren-en 413 1/2 bronzen medailles leiden de Verenigde Staten nog steeds in het landenklassement van de Moderne Olympische Spelen sinds 1896. Bijna tweemaal zoveel als de Sovjet-Unie en dat terwijl de Amerikanen niet aanwezig waren in Moskou.

Daarbij moet wel aangetekend worden dat de Russen pas sinds 1952 in de internationale schijnwerpers zijn getreden. Hoewel zij in 1908 en 1912 vier zilveren en drie bronzen medailles wonnen. Bij de 19 tot nu gehouden Olympische spelen eindigden de Amerikanen tienmaal als eerste (1896, 1904, 1920, 1924, 1928, 1932, 1948, 1952, 1964 en 1968). Viermaal was dat de Sovjet-Unie (1956, 1960, 1972 en 1976), tweemaal Frankrijk (1900 en 1906) en eenmaal Groot-Brittannie (1908), Zweden (1912) en Duitsland (1936).

Nederland neemt in de rij de zeventiende plaats. In de club van medaillelanden hebben drie naties hun entree gemaakt: Zimbabwe, Tanzania en Guyana.

De eerste 25 zijn (respectievelijk goud, zilver, brons): 1. Verenigde Staten ..... 624, 468 1/2, 413 1/2; 2. Sovjet-Unie ..... 338, 294, 253; 3. Groot-Brittannie ..... 162 1/2, 202 1/2, 176; 4. Frankrijk ..... 141, 153, 155; 5. West-Duitsland ..... 128 1/2, 174, 169; 6. Zweden ..... 128 1/2, 125, 156; 7. Italie ..... 127, 111, 108; 8. Oost-Duitsland ..... 116, 94 96; 9. Hongarije ..... 113; 106; 129; 10. Finland ..... 92, 72, 101; 11. Japan ..... 73, 64, 61; 12. Australie ..... 64, 53, 70; 13. Zwitserland ..... 43, 59, 52; 14. Tsjechoslowakije ..... 42, 45, 46 1/2; 15. Noorwegen ..... 40, 29, 31; 16. Polen ..... 39, 51, 84; 17. Nederland ..... 36, 42, 52; 18. Belgie ..... 34, 47, 38; 19. Denemarken ..... 30 1/2, 54, 49; 20. Bulgarije ..... 28, 49, 40; 21. Roemenie ..... 28, 37, 59; 22. Canada ..... 26, 42, 52; 23. Griekenland ..... 22, 22, 38, 37; 24. Turkije ..... 23, 12, 7; 25. Zuid-Afrika ..... 16, 15, 21.

Noordamerikaanse voetbalcompetitie

EAST RUTHERFORD — Voor de noordamerikaanse voetbalcompetitie heeft New York Cosmos gisteren met 3-2 gewonnen van Edmonton Drillers. De Joegoslavier Vladislav Bigicevic, die naar het stadion in East Rutherford liftte toen hij met zijn auto in het drukke verkeer was vastgeraakt, zorgde na vijf minuten in de verlenging voor de winnende treffer. Voorts won Toronto Blizzard met 3-0 van New Engeland Tea Men.



PARADERA - Als onderdeel van het vacantieprogramma dat door het Instituto pa Deporte dit jaar met veel annimo wordt georganiseerd werd in Club Caiquetio een disco wedstrijd gehouden. Door de jeugd uit alle districten werd hieraan deelgenomen. Elisabeth Tromp en Randy Tromp van Buurtcentrum Barrio Playa Pabao werden de winnaars. Op de tweede plaats eindigden Nadien Bernabella en Yvo Dongen van Lago Heights en als derde Carmen Alleyne en Kenneth van Putten van Buurtcentrum Brasil. Gedeputeerde Remy Zaandam reikte in tegenwoordigheid van hoofd van IDEFRE Roy van Putten (zie foto) de prijzen uit. Wat de sportdagen betreft bleek Buuurtcentrum Brasil als eerste, Lago Heights werd tweede en Playa Pabao als derde geeindigd.

Kampeonato futbòl hubenil CONCACAF

Antiyas a blankea Antigua ku skor di 3-0

WILLEMSTAD — E selekshon di futbòl hubenil di Korsou ku ta representando Antiyas n'e kampeonato di CONCACAF na Princeton, New Jersey, Merka, ayeranochi a registra nan di dos viktoria frente e selekshon di Antigua ku skor konvinsente di 3-0.

E posibilidat p'e selekshon Antiyano klasifika p'e siguiente buelta dje kampeonato a bira mas grandi ainda despues di ku e selekshon Merikano a derota esun di El Salvador ku skor di 2-0.

Tabata Sidney Bito kende ya na di sinku minut dje prome tempu a habri e markador p'e selekshon Antiyano. Glenn Kwidama na di diesdos minut di e mesun etapa a amplia e ventaha di Antiyas na 2-0, pa despues di seis minut e mes bolbe fusila e portero di Antigua pa di dos bia sigui ampliando e ventaha te na 3-0, ku kua skor tambe e partido a finalisa.

Den e etapa komplementario e ekipo di Antiyas a bai konsentra mas den defensa lokual a habri kaminda p'e ekipo di Antigua kuminsa buta mas preshon.

E defensa Antiyano sinembargo a sabi di mantene su gol limpi pa finalmente tòg triunfa ku skor konvinsente di 3-0.

SAN SALVADOR-MERKA

E partido entre e dos ekiponan aki tabata na un nivel hopi brutu, ku a laga un saldo di tres hungadó ekspulsa for di kua dos tabata di Salvador.

Ku e viktoria logra Merka a kibra tur e aspirashonnan dje ekipo Salvadoreño kua tabata un dje favoritonan den e aktual kampeonato. E resultado di e sobra partidonan ku a ser realisa ayera ta komo siguiente: Guatemala-Jamaica 0-0; Bermuda-Surnam 1-0; Honduras-Granada 0-0 i por ultimo Canada a derota Trinidad ku skor di 2-1.

KONTINUASHON

E selekshon Antiyano awor tin di enfrenta mayan esun di Barbados i ku un empate, Antiyas lo klasifika p'e kuarta final. Den otro enkuentro valido pa grupo B, Merka lo enfrenta Antigua.

Blue Hawks definitivamente den sotano

Alpha a komplika asuntu pa Kwartier

WILLEMSTAD — Alpha Zelbo ayeranochi den stadion di Centro Deportivo Korsou na Brievengat a komplika dos asuntu ku e viktoria di 5—4 ku nan a logra a kosto di Groot Kwartier Stars Banco di Caribe den un partido ku a bai dies inning. Primeramente Alpha a komplika e asuntu p'e propio ekipo di Kwartier limitando e oportunidat P.e ekipo klasifika den e buelta semi final te na un minimo. Pa Kwartier klasifika p'e "play-off" semi-final nan tin di gana tur e dos enkuentronan ku nan tin pendiente, mientras ku Sta Maria Pirates Marlboro tin di perde tur e tres partidonan ku e tin pa realisa ainda.

Si esaki sosode lokual ta ta kasi imposibel lo bini un empate n'e di kuater puesto. E ora ei e ekiponan lo tin di enfrenta otro pa disidi finalmente ta kua lo pasa p'e play-off semi final.

E di dos amargura k'e ekipo di Alpha a soru p'e ku e viktoria ku nan a logra ayeranochi, ta ku Blue Hawks J&B awor definitivamente lo bai tin di hunga e serie di promoshon i degradashon. Esaki pa motibu di ku maske Blue Hawks gana e partido ku nan tin pendiente ainda nan lo no por alkansa Alpha mas.

Alpha ayeranochi a tuma ventaha di 2-0 den e di dos episodio despues di un doblete i un triple di repetivamente Damoen i Pourier. Den di seis nan a amplia e ventaha na 3-0 despues di hit di Sherald Obispo.

Kwartier sinembargo den e di dos mitar di e ultimo inning menshona a kore ku Elmus da Costa Gomez for di riba montikulo tumando ventaha di 4-3. Den e inning siguiente Alpha ta probecha di un eror pa empata e partido i den di dies un biaha mas nan ta probecha di un eror kostoso di e shortstop pa anota e kareda di viktoria. Tabata un roletaso di Gilbert Avastia kua e shortstop Rudsel Paulina no por a bini kla kune permitiendo asina e kareda di triunfo. Sigmund Thodé kende a drenta den di seis na luga di Elmus Da Costa Gomez a bai k'e viktoria, mientras ku Rignald "Nai" Hooi kende a drenta den di nuebe na luga di Carlos Rudolph a karga e derota. Pa Alpha: 5 kareda; 6 hit i 4 eror. Pa Kwartier: 4 kareda; 5 hit i 6 eror.

E kampeonato ta kontinua awor te dia 25 di àugustus k'e partido entre Royal Scorpions i Wild Cats den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

WILLEMSTAD — Ku un sliding di kabes un hungadó di Alpha ta slide safe na segunda, mientras ku e shortstop i segunda base ta sigui e hugadó pero ya demasiado lat pa intenta di kompleta un out. Alpha den di dies inning ta anota e kareda di viktoria despues di un eror di e shortstop, 5-4.



Zeemacht a logra nan prome viktoria

Olympic a bataya i derota Red 3-1

WILLEMSTAD - E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku kuater partido for di kua, Zeemacht, CDM Yellow Birds, Hurricane i Olympic a sali vensedó.

Zeemacht den kategoria femenino klase A ayeranochi a logra nan prome triunfo dje kampeonato derotando Troepiaal ku skor di 2-0, 15-6 i 15-9. Den otro enkuentro valido pa kategoria femenino klase A, CDM Yellow Birds a derota Atlantic Stars ku skor di 2-1. E parsialnan tabata: 9-15; 15-12 i 15-11 na fabor di Yellow Birds.

FEMENINO SUPERIOR

Den e kategoria femenino superior Hurricane a propina Kleenex Volley Birds otro derota den kuadro dje kampeonato ku skor di 3-1. E parsialnan tabata: 15-12; 13-15; 15-9 i 15-3 na fabor di Hurricane ku di e forma aki a logra nan di sinku viktoria dje kampeonato kontra tres derota. Pa Kleenex e derota a bira nan di shete dje kampeonato kontra unikamente un viktoria.

MASKULINO SUPERIOR

E ekipo di Olympic no tabatin masha problema pa a triunfa frente e ekipo di Red ABC ku ta militando pa di prome aña den e kategoria maskulino superior. Ku skor di 3-1 Olympic a amplia nan kantidat di wega gana na sinku kontra dos derota. E parsialnan tabata: 13-15; 15-10: 15-5 i 15-13 na fabor di Olympic.

KONTINUASHON

Ekampeonato ta kontinua djadumingu ku seis partido kumisando for di 6'or dje'atardi. Den kategoria maskulino A. Nos Superior-Off Dam kuminsando pa 6'or sigui p'e partido entre Amstel Volley Masters-Atlantic Stars valido pa kategoria femenino A; pa 7'or: Zjuntan-Troepiaal i Wawaru-Zeemacht valido pa kategoria korespondiente n'e kategoria femenino superior: Green Socks-flying Six Atlas i Zjuntan-Olympic.

Beisbòl Little League

Aruba a gana Peña Magallanera 8-7

ORANJESTAD — Ayera tardi den "Little League Ballpark" na Dakota, a inisia e serie internashonal entre Aruba i Venezuela, Peña Magallanera. Despues di e seremonianan inòugural, himno di ambos pais a ser toká. Janchi Tromp a hiba diskurso yamando e hungadónan di Peña Magallanera i bishitantenan un bon bini. Braulio Wester, un persona hopi konosi ku pa hopi aña ta den Little League a lansa e prome bala pa inoùgurá asina e serie internashonal entre Aruba i Venezuela.

Aruba den e prome wega a gana di Peña Magallanera 8-7, despues di tabata den desventaha. E kombinashon Liptons Tea i Aruba Rotary: 8 kareda; 6 hit i 1 eror. Peña magallanera: 7 kareda; 11 hit i 0 eror.

Karel Gomez a gana mientras ku Oscar Delgado a perde. Miho bateadonan pa Aruba tabata: C Wester di 1-1 i T. Geerman 2-2. Karel Gomez a konekta un homerun pa Liptons Tea Aruba Rotary. Jose Ecuetin a bai di 3-3 pa Peña Magallanera.

Awe tardi lo enfrenta otro na kontinuashon di e serie internashonal Dakota reforsa ku Chokolati i Peña Magallanera den Senior League.

WIELRENNEN - TORGIANO - De Italiaan Roberto Ceruti heeft gisteren de twaalfde ronde van Ombrie gewonnen. Deze wedstrijd telde mee voor de selectie van de Italiaanse profwegploeg voor het wereldkampioenschap in Sallanches. Giuseppe Saronni werd negende, Gian-Batista Baronchelli tiende.

Voorzetting SV Janwe schaakcompetitie

WILLEMSTAD — Na een vakantie-pauze zal morgen zaterdag op Buurtcentrum Janwé de kompetitie van Schaakvereniging Janwé doorgaan, met de meer dan 40 deelnemers. De stand is als volgt:

A Klasse: D. Curiel, J. Garmers gevolgd door A. Tokaay, M. Cova, D. Pikero en N. Hodgson
B Klasse: A. Pijpers, gevolgd door G. Statie en B. Den Dunne
C Klasse: J. Bloeman, A Merti en L. Garmers

Vanaf morgen is het ook weer mogelijk om in te schrijven voor de senioren afdeling en senioren schaakcursus. Voor meer inlichtingen: A. Smith, Tel.: 25295 of G. Mirza Tel.: 37445 of Zaterdag 's morgens op Buurtcentrum Janwe.

Mayer en Solomon uitgeschakeld in Indianapolis

INDIANAPOLIS — Gene Mayer en Harold Solomon, de Amerikanen, die voor het tennistoernooi om de open Amerikaanse titels op verharde banen respectievelijk als eerste en tweede waren geplaatst, zijn uitgeschakeld. Mayer verloor in 55 minuten van zijn landgenoot Terry Moor en Solomon leed een nederlaag tegen een andere Amerikaan, Mel Purcell: 6-4; 0-6 en 2-6. De winnaars bereikten de kwartfinales. De als derde gerangschikte Amerikaan Eddie Dibbs bleef wel overeind. Hij versloeg de Zweed Per Hjertquist met 6-1 en 6-1.

Bij de dames plaatsen de Amerikaanse Chris Lloyd en de Australische Evonne Cawley zich voor de halve finales. Chris Lloyd won gemakkelijk van haar landgenote Anne White (6-0, 6-2) en Evonne Cawley bedwong de Tsjechoslowaakse Regina Marsikova (7-5 en 6-3). Later haalden ook de Amerikaanse Andres Jaeger en de Argentijnse Ivanna Madruga de laatste vier.

Beisbòl LA:

Korsou invikto na Panama

WILLEMSTAD - Korsou ayera a registra un blankeo di 5-0 kontra e ekipo di Venezuela den kuadro dje kampeonato Latino Amerikano di beisbol little League ku ta tumando luga aktualmente na Panama. Sigun e komentario di un radio emisora Venezolano tabata Gerald Dunlop kende a registra un "no hit no run" kontra adversarionan di Venezuela.

Ku e viktoria logra e ekipo di Korsou awor definitivamente a pasa p'e buelta ku rekort di sin ku gana i sero perdi. E enkuentro final lo tin di tuma luga djadumingu, ku ta tambe e ultimo dia di kompetensia. Kontra kua ekipo esun di Korsou lo ehekuta e partido final ainda no ta konosi.

Un kos ta sigur, ku un viktoria mas e ekipo di Korsou lo tin titula kampeon Latino Amerikano di beisbòl Little League.



ORANJESTAD — Braulio Wester aki ta lansa e prome bala pa inòugura e serie di beisbòl Little i Senior League entre Aruba i Venezuela. Aruba a sabi di gana e prome partido ku skor di 8-7.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SIMCA Chrysler 1508 GT, Hatchback, bouwjaar 1977, powerwindows, powerbrakes, radio frontwheel-drive, in excellent condition. Inf.: Abrahamsz 104, tel.: 673427.

CHEVROLET Malibu Classic 1978, V-8 motor, full equipped, goed onderhouden, tel.: 13266 kantooruren, tel.: 672864 thuis.

WHITE Westinghouse, automatic washing machine, 21 months old fl. 700,– o.n.o., tel.: 77806

1978 HONDA Civic, fl. 5.950,– o.n.o., tel.: 77806.

ZEILBOOT 19 ft. "Spanker", vr.pr. fl. 3.500,–, tel.: 82764.

DATSUN Coupé, bj. 1975, vraagprijs fl. 4.100,-. Inl.: tel.: 36274.

LANCER 1400, bouwjaar 1976, fl. 4.000,–, Lancer DL 1200, bouwjaar 1975, fl. 3.500,–, motor Celeste 1400, fl. 1.200,-, tel.: 83076.

CHEVROLET Nova, 4-deurs, '78, tel.: 82436.

KLEINE raceboot, 20 HP met Chrysler-motor, z.g.a.n., tel.: 672938, fl. 1.650,–.

RENAULT 12 TS Stationcar, bj. '76, Montagne Abao 216, tel.: 674927.

TRUCK Fargo, NAfl. 5.800,–, Tinweg 10.

BRISA, 4-deurs Sedan 1979, fl. 4.800,-, financiering mogelijk, P.Recao, Romar A-12, Mahoema.

FAN Colt 1978, den bon condition, prijs fl. 6.000,– cash, adres Kaya Lando 21 (Korsal Specht) tel.: 55192.

DATSUN 120Y Coupé, 1976, Lagunillasweg 1.

FORD Galaxie,i.z.g.s., vraagprijs fl. 3.800,–. Inl.: Brokopondostraat 38, tel.: 43386.

FORD Galaxy, i.z.g.st., 4-doors, automatic, power-steering, etc., ideaal voor bus of taxi, fl. 3.800,-, Brokopondostraat 38, tel.: 43386.

CADILLAC full equipped 1973, El Dorado, kondishon superbo, Fam. Steckman. Inf. tel.: 81229.

WANDMEUBEL, eetkamer, Mesker slaapkamer, stofzuiger, kleine microscoop, barstoel, Tomado wandrekjes, medicijnkastje, armaturen, infraphillamp, onderdelen wandrek, amplifier/tuner met speakers, Akai tapercorder, schemerlampjes, keukenen huish. artikelen, tel.: Ficusweg 7, tel.: 82514, Jul. Dorp.

PAS-TOE wandkast, blank-houten bedden, stapelbed, airco's, wasmachine autom., koelkast groen, gasfornuis groen, stereo installatie, fan, keukenmachine, personen weegschaal, tel.: 24117, Yatobacoweg 22.

STAANDE bad, commode en bad, commode, 2 kinderbedjes waaronder 1 hemelbed, niemand luiermand, loopstoel, pracht staande lamp, boenmachine, schommelstoel, ligstoel, vierdeurskast, 2 Samsonite koffers in g.st., Tampanjaweg 15, Dominguito.

CHEVROLET [illegible] nieuw [illegible] 2.950 [illegible] tel.: [illegible]

TOYOTA Corolla '77, met macwheels en 8 tracks, i.z.g.st., tel. 55925, Architectenweg 51.

PIANO, tel.: 82259, Valkenweg 17.

TELEVISIE, twee slijkasten, stoof, duikuitrusting, wasmachine,Travo, Renault 2, fl. 2.400,–, surfplank, stofzuiger, Zaanse klok, rijststomer, na 5 uur vrijdag en zondagochtend, tel.: 82984, Indianaweg 50.

AIRCO 11.500 BTU, z.g.a.n., fl. 800,–, tel.: 82872.

1 KINDERAUTOZITJE, 1 box, 1 kinderwagen, tel.: 673220, alleen 's morgens.

SONY tape deck, fl. 125,–, draaitafel fl. 100,–, amplifier t.e.a.b. (defect), handdoekhokken met verbindingsbuizen compleet fl. 75,–, wandlampen fl. 25,–, en fl. 15,–, toilettafel fl. 50,–, Andromedaweg 6, tel.: 36889.

A.K.C. jonge basset collies basset hounds, toy poodles, tel.: 35747.

RENAULT 6 TL, '73, prijs n.o.t.k., tel.: 83806.

CAMARO 1972, V-8, LT, power-steering, [illegible], airco, mac-rims, etc., Kaya Chago 15, tegenover Triniteit College.

3 HAVO-boeken, PBC, tel.: 53019.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

2 GEMEUBILEERDE kamers, 1 voor 2 personen, een voor één persoon, die van 2 personen eigen bad en w.c., Frederikstraat 128.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MEISJE 25 jr. zoekt gemeubileerde woonruimte. Eventueel voor 2 pers., José van Beek, tel.: 25945 of tel.: 648174.

ECHTPAAR zoekt huis met 2 à 3 slaapkamers, tel.: 79596.

FLAT of huis (eventueel ongemeubileerd) voor 2 personen, tel.: 23570.

RUIM huis met minimaal 4 slaapkamers, prijs tot fl. 600,-, tel.: 673407.

MLD-off. met echtgenote en zoontje zoekt dringend oppashuis van 11 aug. tot 4 sept., tel.: 78968.

MET spoed gevraagd woning voor Fam. Berenos.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

MUCHA muher pa trabou di cas, diahina te diasabra, Caracasbaaiweg 276A, tel.: 671306, pega cu cas di gezaghebber.

NET dienstmeisje met huishoudschool-opleiding, tel.: 77439.

WIJ zoeken een dame of heer met eigen vervoermiddel voor de betrekking van salesman ook als part-time. Aanmelden The Lady

Cavalier boven Henderson Colon. Uitsluitend op zaterdag.

LIVE-IN maid for family in Julianadorp, phone 9-4277, after 6 o'clock.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

OUTBOARDMOTOR Johnson, 15 PK, waterski's, trailer geschikt voor bv Catamaran, dishwasher, Ras, Savaneta 342C, tel. 47559.

UN airco 1.500 BTU, 1 stencilmachine, 1 off-set machine, llama tel.: 23792 durante ora di oficina.

UN radio-cassette-recorder & cartridge & headphone, Weg Fontein 27, tel.: 45174.

IJSKAST goede conditie, Paraguaystraat 3, tel.: 21830.

SPEAKERS, haardroger, Haitiaans houtsnijwerk, schilderijtjes, luidsprekers, floor-polisher, tuinslang, cocosmatten, medicijnkastje, vloerboender, fietsbakken, vierkante tafel, Smithboul. 68.

UN cas na Paradera, 4 kamber, 2 baño, terreno erfpacht, tel.: 23432.

TOYOTA Celica Liftback '79, metalic green, airco, cassette, radio AM/FM, booster, tel.: 21896

CHEVY Nova 1971, 4-doors, blue green, phone: 46024.

DODGE Diplomat '79, V-8.318, AM/FM, cartridge, airco, automatic, powersteering, powerbrakes, fl. 13.500,–, financiering mogelijk, tel.: 21913/21917 kantooruren.

KAWASAKI 500, i.z.g.s., fl. 2.000,–, Nieuwstraat 46.

IJSKAST no-frost, i.z.g.s., fl. 550,–, Kas Paloma 14A, tel.: 28175.

FORD Mustang '79, fully equipped, Otaheitistr. 37, tel.: 45624.

1 3-PIECE livingroom-set, Maple desk, cabinet, wandrobe and curtains, Bernhardstr. 243, tel.: 45183.

ZITKAMERSET, Saroe Pita 28.

GASDRYER fl. 400,–, kitchen-dinning room table and chairs, fl. 300,–, patio furniture fl. 300,–, and more, 1976 Pontiac Ivan Crux, very good condition, maroon & white, phone: 9-3682.

SURFPLANK, nieuw zeil fl. 400,–, Hobycat 14 hulls tussenstukken, 2 zeilen (één z.g.a.n.), 2 fiber roeren, 2 houten roeren, een giek, harten fl. 500,–, Fiat 127 fl. 400,-, Peugeot 404 Stationwagen, nieuwe radiaal banden fl. 500,–, Totolicastr. 5, Simon Antonio.

1973 PONTIAC Catalina, 2-doors, call: 9-2903.

TOYOTA Celica '79, fl. 8.400,–, 14.000 km, financiering mogelijk, tel.: 23094 kantooruren, 47353 thuis.

IJSKAST, kleine stoof, radio FM en vier slaapkamerkleden & kinderbed, Modanza 11-13, zat. 8–12 uur.

COMPLETE fotouitrusting met projector fl. 800,– & keukenmachine & huishoud. art., Santa Cruz 318, tel.: 28550.

TOYOTA Corolla Liftback 1978 airco, i.z.g.s., financiamento posibel, Maria Christinastraat 4, tel. 22767.

BUNGALOTENT met 2 slaapkabines met zoanduifel, nooit gebruikt, Tanki Leendert 94C.

2 KINDERBEDDEN & kas., nachtkast & babybox, Tanki Flip 36C.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

VOOR alleenstaande persoon appartement, Spanis Lagoenweg, ruime zitzaal, slaapkamer, keuken, berghok, toilet, bad, incl. stroom en water, fl. 275,– p/m, tel.: 22218/22278.

GEMEUBILEERD appartement in Oranjestad vanaf 1 september 1980, tel.: 24040, mej. Arends.

FURNISHED spacious apartment, private entrance, tel.: 23777 (office hours), 21271 (home).

GEMEUBILEERD appartement voor één persoon, tel.: 21745.

GEMEUBILEERD cunucu-huis, 5 slaapkamers, 3 badkamers, tel.: 21745.

FURNISHED house at Tanki Leendert 212, call: 22734.

GEMEUBILEERDE kamer met airco, badkamer, en eigen ingang Venezuelastraat 24.

GEM. appartement, Tanki Leendert 186, tel.: 22995.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

MESTER hende pa trabao di cas y cuido di baby. Informacion: Savaneta 341E, 6.00 p.m.

RUBIANA pa haci trabao di cas y waak pa baby, pasa Boerhaavestr. 12 despues di 6 p.m.

EEN net meisje voor 3 ochtenden, Vic. Hugostraat 5.

DIENSTMEISJE voor 3 ocht. p/w, Tanki Leendert 73.

HUISHOUDELIJKE hulp, 3 ochtenden per week, Ierlandstr. 13, na 6 uur.



WORLD IN A NUTSHELL

MEXICO CITY — Rain and [..]0 kph (about 190 mph) winds [..]hed the Yucatán peninsula [..]day as hurricane Allen, which [al]ready has killed at least 31 [pe]ople in its passage over Saint [Lu]cia, Jamaica, the Dominican [Re]public and Cuba, headed for [th]e Gulf of Mexico after [na]rrowly missing the luxury [Me]xican resort of Isla Mujeres. [Th]ousands of people were eva[cua]ted from lowlying coastal [are]as of the Yucatán peninsula [an]d about 3.000 soldiers were [pla]ced on alert. Red Cross offi[cial]s said no new casualty [rep]orts had been recieved.

SALISBURY — Edgar [Tek]ere, the Zimbabwe Minister [of] Manpower and planning [char]ged with murdering white [farm]er Gerald Adams, has been [refu]sed bail. High Court judge [Ant]hony Smith told reporters [that] an application for bail by [Mr] Tekere had been rejected [afte]r a three-hour closed [hea]ring in his chambers. Up to [..] of Mr Tekere's aides were [als]o expected to be charged, [pol]ice sources said.

PRETORIA — South African [Pri]me Minister Pieter Botha, [se]veral Cabinet colleagues and [De]fence Chief General Magnus [Ma]lan met for three hours [yest]erday with a 22-member [dele]gation from the South Afri[can] Council of Churches (SACC) [in] a rare direct confrontation [bet]ween state and anti-[apa]rtheid church. Mr Botha [rest]ated his government's [adam]ant opposition to black [maj]ority rule and warned it was [prep]ared to deal with unrest.

TEHERAN — Twelve ser[vice]men and a taxi owner were [exec]uted by firing squad today, [the] official PARS news agen[cy re]ported. They were the [..] people to die for their [..] roles in an abortive coup [..]eeks ago. The alleged [..] were among nearly 30 [..] put to death yesterday [and] today in various parts [of Ira]n for offences ranging [..] [..]ing to rebelling against [..] central government.

NOUAKCHOTT, MAURITANIA — All but two of the 168 people aboard a Romanian airliner which crashed off the West African coast today have been rescued alive, a senior Mauritanian official said. One person was dead and another missing. The plane, a Tupolev belonging to the Romanian airline Tarom, crashed into the sea when coming in to land at the North Mauritanian town of Nouadhibou. All aboard were from Romania, which operates a fishing fleet off the West African coast.

ADDIS ABEBA — Ethiopia said today its Mig jet fighters had silenced Somali regular army units while helping repulse a Somali invasion of Eastern Ethiopia's disputed Ogaden region earlier this summer.

LA PAZ — Former leftist presidential candidate Hernán Siles Suazo, in hiding since Bolivia's military coup on July 17, has declared himself President of a clandestine government, according to a document circulated here. Mr Siles, a 66-year-old lawyer, has been in hiding since the coup and is the man most wanted by the country's security forces.

ADANA, TURKEY — More than 260 citizens of the small Turkish town of Kahramanmaras, including housewives, shopkeepers and Moslem priests, face the death sentence today when a military tribunal rules on Turkey's worst political and sectarian riots in which 11 people died in 1978.

LISBON — Angola announced today it had executed 16 people found guilty of carrying out a bombing campaign against the government. All those executed were identified as members of the South Africa-backed National Union for the total independence of Angola (Unita).

TOKYO — The Soviet military intervention in Afghanistan last December has forced Japan to tone down its "friends with everyone" policy and hardened officials resolve to improve Japanese defences. In the past seven months, Japan has taken an unprecedented number of policy moves against Moscow, recognised more firmly than ever before the need to align itself with western nations and issued a white paper calling for a quick military build-up. At the same time, the Conservative Japanese government has steadily built on already friendly relations with China and non-communist countries in South-east Asia. Probably the most dramatic development has been a Cabinet decision for the first time since world war two to give defence spending top priority in the national budget following reports of a Soviet military build-up in the Far East.

WASHINGTON — A Congressional committee warned today that US interests are dangerously vulnerable to rapidly increasing foreign investments and recommended action to bring them under strict control. In a scathing report on government policy and monitoring techniques, a House government operations subcommittee called for immediate registration of all foreign investments here. It also recommended a presidential review of foreign investment policy and Congressional consideration of a screening mechanism to assure substantial benefits to the US economy from any future foreign investment.

TOKYO — The Japanese Transport Ministry said today it planned to spend 3.030 billion yen (13.4 billion dollars) over the next five years to help build an international airport on reclaimed land in Osaka Bay and improve existing airports. The plan, subject to Finance Ministry approval, includes 1.000 billion yen (4.4 billion dollars) for initial work on the new Osaka Airport, which is expected to start in 1982 and be completed around the end of the decade. The new airport is expected to cost about 2.400 billion yen (10.620 billion dollars).

KUALA LUMPUR — Former policeman Rahani Kaliay was sentenced to a year's jail and ordered to be given two strokes of the cane by a court yesterday after he admitted kissing another man's wife.

Beurs New York

Acfindustr	40 1/8	Intnick	22 1/4
Akzona	11 1/4	Intpaper	42 5/8
Alcalum	34	Inttelt	31 3/8
Alleghpow	15 1/2	Japan	9 3/8
Allehemsy	50 3/8	Jmanville	24 5/8
Allumcoem	55 7/8	Kenecky	41
Amxinc	51 1/2	Kanspow	18 5/8
Amhess	61 1/8	Kennecott	29 1/4
Amairlines	9 1/2	Km	34 1/4
Ambrands	84 5/8	Kraftco	44 7/8
Ambroadc	32 1/4	Krogerco	23
Amcano	33 7/8	Lehmancr	14 7/8
Amcynco	27 7/8	Littenin	60 7/8
Amelgen	18	Lockheex	32 1/4
Amerpr	36 5/8	Ltcorp	13 1/8
Amhone	30 3/8	Marhfld	16 3/8
Ammotorc	6	Martinm	57 1/4
Amnatgas	42 5/8	Maydepart	27 5/8
Amstanddl	67 7/8	Mcainc	49 3/4
Amteltel	51 7/8	Mcdonn	32 1/4
Ampexco	25	Merk c	77 1/2
Amfinco	17 1/4	Metrogm	7 7/8
Amcorp	24 1/4	Milroes	25 3/8
Amstedinc	43	Minnesota	59 7/8
Amrcostec	31 3/4	Mobiloil	72 5/8
Amstedt	53	Monsanto	57 1/2
Asaltd	87 7/8	Motorola	63 1/2
Asarcoinc	36 1/8	Nabisco	27
Achlandoil	45 3/8	Natcano	21 3/4
Atlantrich	46 7/8	Natdisl	70
Bendixcor	27 1/2	Natdist	29
Bethlsteel	37 1/2	Natgyps	25 1/8
Boeing	23	Natsteel	30
Burlingtor	40	Nattes	4 7/8
Bulnlnc	66 1/4	Nigeram	13 3/8
Burroughs	36	Nindustr	51
Candpac	8 3/8	Norntwes	40
Callhesk	57 3/4	Nrdalihil	31 3/8
Caterpillar	55 1/4	Nillinois	33 3/4
Celanese	44 3/8	Occpetr	26 1/2
Chaseman	37 1/8	Olincorp	20 3/8
Chessieyr	9 3/8	Pacifgas	23 1/4
Chryslerc	22 3/8	Pacificlight	21 1/4
Citicorp	32 3/8	Panam	5 1/2
Cities	37 7/8	Peser	27 7/8
Cocacola	15 1/4	Phepiped	36 3/8
Colgate2p	22 3/4	Phmorris	45 3/4
Colgurtile	46	Philips	10bieden
Colindic	38 5/8	Phillpet	41 3/4
Columgas	20 1/4	Polaroid	29 1/4
Commod	39 1/2	Protorg	80 1/4
Commsta	23 1/2	Publsg	19
Conenatg	42 1/8	Quaker	32
Contcanc	31 7/8	Rcacorp	25 1/4
Contoil	54 1/4	Reliance	66
Conttelc	15	Repsteel	24 7/8
Controld	64 1/4	Reynolds	40 1/2
Cpcint	74 7/8	Rockwel	30
Crowzel	48 1/8	Royald	88 1/8
Culbroc	8 5/8	Safeind	58 3/8
Curtwrc	25	Schaefer	55 5/8
Curtwrca	31 1/2	Schlumb	131 1/2
Dartind	42 3/4	Searsr	19 1/2
Digital cc	81 3/8	Shelloil	36 5/8
Dowchem	36 3/4	Southco	12 1/8
Dupont	46 7/8	Southps	42 1/8
Easterna	11	Soutre	71 1/2
Eastkoda	66	Sperryr	53 3/4
Elpaseg	21 3/8	Stbrands	31 1/2
Esmarkl	52 5/8	Stoilcal	75 1/2
Exxonc	69 7/8	Stoilind	55 1/2
Florida	14 3/4	Stdrugs	22 1/2
Fuorc	47 5/8	Sunoilco	37 1/2
Fordmot	28 1/8	Sunoilco	75 1/4
Freuhayf	27 3/4	Suntexc	43 1/8
Gatxcorp	32 1/4	Tandye	69
Gencable	40 7/8	Tandycre	7 3/4
Genelectr	55 3/4	Tennecol	40
Genfoodd	30 1/4	Texaco	37 3/8
Genmotor	53 7/8	Texasinst	114 1/4
Genput	6	Texaspac	17 3/4
Genstelt	26 3/4	Toledo ed	19 1/8
Gettyoil	81 1/4	Trandwe	17 7/8
Gillete	28 1/2	Twcentf	35 3/4
Goodrich	21 3/8	Unilever	62bieden
Goodyear	16 1/8	Unioncarb	46 3/4
Grace	45 1/8	Unionoil	12 1/8
Greyhoun	15 5/8	Unoilcal	56 1/4
Gulfoilca	27 3/4	Unipac	46 7/8
Gulfoil	42 3/8	Uniroyal	4 7/8
Heinzco	45 1/8	Unbrands	13 3/4
Helleri	20 3/8	Untech	49 1/4
Hilton	38 7/8	Usstee	24 1/2
Honneyw	92	Warnerl	19 1/4
Illecentr	28 3/4	Westbranc	29 3/4
Impoil	36 1/8	Westunion	23 3/8
Inailco	16 5/8	Westingh	25 1/4
Intbus	65 1/2	Whellabr	47
Intflav	26 3/4	Woolworth	28 3/8
Intharv	30 3/8	Wrigley	32 1/2
		Xerox	56 3/4

beurs Amsterdam

ACTIENDEX	-	VOOR INTER	126,00
AKZO	23,40	NAGEMELJER	41,10
HEINEKEN BEL	53,20	INTER MUL	25,60
HEINEKEN BIER	65,20	KON NEDPAP	33,60
HOOGOVENS	17,00E	NAARDEN	13,50
NNA	40,50E	OGEM	6,70
PHILIPS	19,65E	PAKHOED	44,30
UNILEVER	120,70	RIJNSCH	40,50
KON OLIE	171,00	RHS	1,25
KLM	66,50	VNF	33,50
KNSM	74,50	VMF	37,30E
VOLKER	23,60	WERELHAV	101,00
SCHEEPVRT	87,30	WESBANK	47,40
ABN	314,50	[illegible]	-
NAT NED	117,70	[illegible]	173,00
ALBHEIJ	85,30	ARUELEC	127,00
AMRO	[illegible],10E	[illegible]	-
[illegible]	57,00	CONVERTS	451,00
VEERKEL	32,50	[illegible]	230,00
BOLAS	61,40	HANDELMIJ	125,50E
[illegible]	180,00	ROBECO	177,70E
[illegible]	67,00	ROLINCO	153,20E
BIJENKORF	95,00	ALCA NAL	64,00
CALME	166,00	NAT 5/4 71	-
[illegible]	152,00	NA6 1/2 67	-
ELSEVIER	234,00	NAU7.75 78	-
FOKKER	27,30	NA4 1/2 62	-
[illegible]	12,50	NA3	239,00
GISTBROC	32,50	NAIDORP	177,50

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.525	1.545	1.565
POND STERLING	4.195	4.25	4.25
NED GLD	91.47	92.19	92.99
BOLIVAR	40.91	41.60	42.40
ZW FRANCS	103.17	[illegible]	105.55
FR FRANCS	[illegible]	44.2	46.97
DUITSE MARK	99.52	100.54	101.14
SUR GLD	[illegible]	100.07	100.57
IT LIRE	1.81	2.11	2.17

Equal pay recommended for top security men

PORT-OF-SPAIN (CANA) — Trinidad and Tobago's Independent Salaries Review Commission, whose latest report was laid in parliament Tuesday, has recommended equal pay — 6,000 dollars (TT-2,500 dollars US) per month — for the holders of offices of Chief of Defence Staff, Commissioner of Police, Special Adviser to Cabinet on all protective services and Chief Executive Officer of the National Security Council.

The commission provided for in the constitution said the reason for its recommendation was that the three offices carried equal weight. The Chief of Defence Staff and the Police Commissioner currently receive a monthly salary of 4,600 dollars (TT - 1,900 dollars US) while the Special Adviser to Cabinet and Chief Executive Officer of the National Security Council, 4,716 dollars (TT - 1,960 dollars US).

Apart from the basic salary, the commission also recommend that the Special Adviser and defence chief should receive free furnished 'grade one' quarters or an allowance of 800 dollars per month (TT - 333 dollars US), while the commissioner of police should continue to have the facility of the official residence provided for the holder of this office.

It has also proposed an unaccountable entertainment allowance of 500 dollars (TT - 208 dollars US) per month for each of the three officers, and that they continue to be provided with official cars and drivers.

The commission said the telephone bills should be paid by the state: that the holders receive a book allowance of 250 dollars (TT - 104 dollars US) per annum, and when travelling beyond a radius of 10 miles from official headquarters, should be paid a subsistence allowance of 60 dollars (TT - 25 dollars US) per day.

In case of travel to Tobago, the officers should be entitled to free hotel accommodation and meals plus 30 dollars (TT - 12 dollars US) per day, or a flat sum of 80 dollars (TT - 33 dollars US) per day.

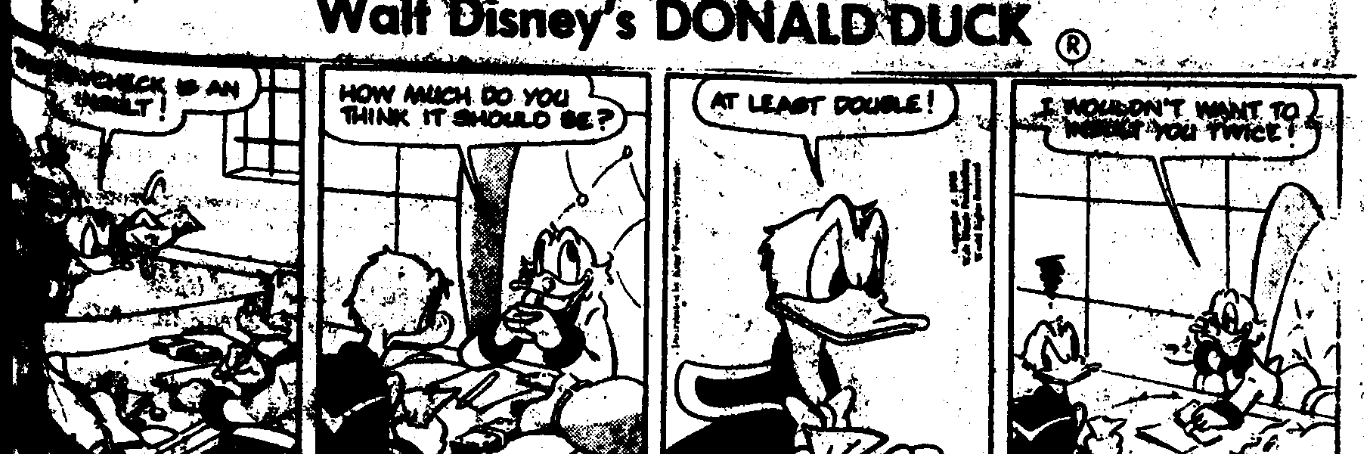
The commission recommended that the officers continue to enjoy free medical facilities, and that the Commissioner of Police and the Chief of Defence Staff should still receive meal and uniform allowances.

English Companion

Henry ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker





Wij zijn blij met de geboorte van

MELANIE DANIËLLE

Rudi en Angélique Leenders - Hoedemaker

Laufferstraat 17
Curaçao, 7 - 8 - 1980

NAPA
VRIJDAG 5 AUGUSTUS
AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE

Op de Islas de los Gigantes

Indiaanse skeletten opgegraven



E. AYUBI
......hoofd AINA......

WILLEMSTAD — Het verhaal begint een jaar of wat geleden, wanneer ergens op ons eiland een amateur-archeoloog een „routine-tochtje" maakt langs één van de plaatsen waarvan bekend is dat er ooit een Indiaanse nederzetting is geweest. Een stuk van het terrein blijkt enkele dagen tevoren te zijn schoongeveegd met een caterpillar, en in de zo opengewoelde grond trekt een ongewoon grote concentratie potscherven de aandacht. Na enig graven komen er botjes tevoorschijn die van menselijke oorsprong lijken. Het gat wordt dan weer toegedekt om de volgende dag terug te komen met adekwater gereedschap.

„Gravend" met behulp van verfkwasten, blijkt de volgende dag dat er inderdaad sprake is van een menselijk geraamte; de hurkhouding is een sterke aanwijzing dat het hier een Indiaans skelet betreft. Helaas echter is het bot dermate broos, dat het bij het minste geringste verpulvert. Verder graven is niet meer verantwoord en het gat wordt weer dichtgegooid, in de hoop dat er in de toekomst een gelegenheid zich voor zal doen om het geraamte uit te graven.



...hurkhouding...

INDIANEN

Eigenlijk begint het verhaal dus nog veel verder terug in het verleden, in de tijd dat onze eilanden werden bewoond door Indianen. Van deze oorspronkelijke bewoners is relatief erg weinig bekend: een aantal beschrijvingen van de eerste Europeanen die hier in de buurt komen, een enkele opgraving, de rotstekeningen.... En het weinige (of, zo min wil, het vele) dat er nog te vinden zou zijn, wordt dagelijks verder teruggebracht. Graafmachines vernielen hele nederzettingen voor altijd, dynamiet verpulvert rotstekeningen en ook amateurs gaan in hun enthousiasme vaak erg onvoorzichtig te werk.

„Ach", zullen velen denken, „wat doet het ertoe, die paar scherven?". Inderdaad is er op onze eilanden weinig te vinden dat de leek werkelijk aan zal spreken, maar uit het aardewerk (al dan niet beschilderd, en meestal sterk gefragmenteerd), de werktuigen uit steen of schelp, de dierfiguurtjes van klei, de voedselresten en kleine ornamentjes van schelp of steen kunnen wij heel wat te weten komen van deze eerste bewoners van onze eilanden. We kunnen leren over hun dagelijks leven, hun voedingsgewoontes, hun betrekkingen met het vasteland (dit laatste bijv. uit steensoorten die niet op ons eiland voorkomen)....

A.I.N.A.

In de jaren zestig wordt het Archeologisch Instituut van de Nederlandse 'Antillen (kortweg AINA genoemd) opgericht en wordt er ondermeer met Nederlandse know-how een begin gemaakt met een wat systematischer archeologisch onderzoek op onze eilanden. Maar, zoals het zo vaak gaat, lijdt deze dienst een stiefkindbestaan. Waarom geld uitgeven voor oude rommel waar niemand zich voor interesseert? De mogelijkheid een werkelijk goed funktionerende dienst op te zetten wordt niet geboden aan de achtereenvolgende personen, die met grote inzet werkzaam zijn bij het A.I.N.A.
Aan het belang van een gedegen kennis van onze oudste geschiedenis gaat men voorbij en waarschijnlijk zag men ook de mogelijke bijdrage van het AINA aan toeristische bezienswaardigheden over het hoofd!
Tegen de tijd dat de bewuste skelet wordt opgegraven is Eddy Ayubi hoofd van het AINA en tevens de enige archeoloog waar de dienst over beschikt: veel meer dan aantekenen waar de vondst werd gedaan kan ook hij niet doen.

UTRECHT

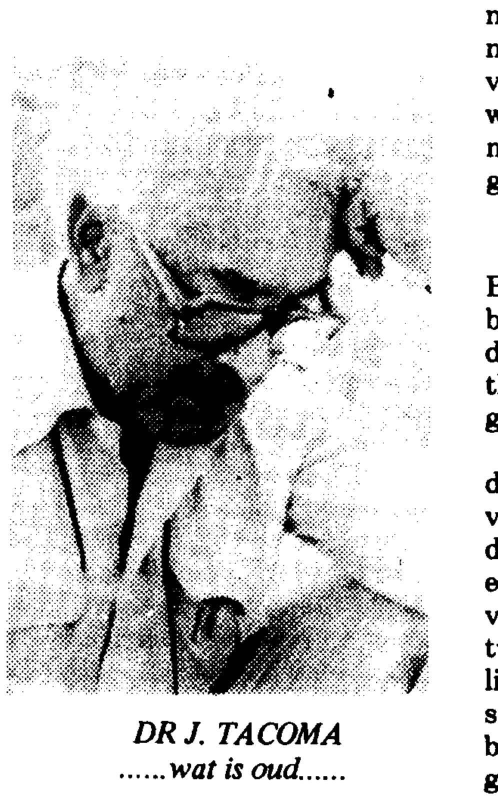
In december 1976 verschijnt er in de Amigoe een artikel over een skelet dat op Bonaire door jongens zou zijn opgegraven. Het skelet werd „gearresteerd" en in een Kralendijkse politiecel opgesloten. Op dat ogenblik is Hans Kemperman voor de zoveelste maal op Curacao. Al verblijft hij hier als reisleider voor de KLM, trekt dit bericht zijn aandacht. In het dagelijks leven immers is hij als preparator verbonden aan de afdeling Medische Anatomie van de Rijks Universiteit te Utrecht.

Kemperman gaat op onderzoek uit en uiteindelijk resulteert een en ander in het overbrengen van het skelet naar Utrecht, waar het geheel gekonserveerd en gerekonstrueerd wordt. Ook wordt het geraamte opgemeten door het hoofd van de afdeling, Dr J. Tacoma, de chef van de Heer Kemperman.

Dr Tacoma, anatoom van beroep, in één van de „clan" Utrechtse wetenschappers, die enorm veel hebben bijgedragen aan het wetrnschappelijk onderzoek op allerlei gebied op onze eilanden. Al kort na zijn afstuderen (in 1957) wordt hij door Dr Wagenaar Hummelinck gevraagd een aantal Indiaanse schedels uit Aruba op te meten; de resultaten worden gepubliceerd door de Stichting Natuurwetenschappelijke Werkgroep Nederlandse Antillen. En van het één komt het ander: Dr Tacoma promoveert op een proefschrift over Indiaanse skeletten.

REUZEN?

Het Bonairiaanse geraamte is mooi gaaf en het blijkt mogelijk de leeftijd bij overlijden te bepalen, het geslacht, de absolute ouderdom (circa 750 jaar) en de lengte. Dan blijkt dat deze Indiaan tussen de 1 meter 71 en 1 m 75 lang is geweest, een uitzonderlijke lengte voor een Indiaan en niet eerder gevonden in het Caraibisch gebied (alleen in Argentinie zouden dergelijk lange individuen zijn gevonden)!



DR J. TACOMA
......wat is oud......

Uit deze vinding moet worden gekonkludeerd dat Vespucci gelijk heeft gehad toen hij schreef over de grote Indianen die hij op onze eilanden aantrof en die hem ertoe brachten deze eilanden de „Islas de los gigantes" te noemen.
Uiteraard is dan ook dokter Chris Engels, die immer een rotsvast vertrouwen had in de beschrijving van Vespucci, uitermate verrukt! Uiteindelijk is het mogelijk gebleken het bewijs te leveren....

EEN SKELET

Als de „reus" de terugreis naar Bonaire maakt, oppert Luis Daal het idee Dr Tacoma en de heer Kemperman in de gelegenheid te stellen ter plaatse onderzoek te gaan verrichten. Kontakten worden gelegd, en uiteindelijk kan Dr Tacoma op kosten van de Sticusa overkomen en de heer Kemperman op kosten van de centrale overheid. In hun bagage dragen ze een heel arsenaal aan konserveringsmiddelen mee om de medewerkers van het AINA vertrouwd te maken met het werk met deze middelen, die het mogelijk maken een skelet zo goed mogelijk uit te graven.

Na een orientatie-reis naar Bonaire en Aruba valt het besluit het skelet uit de inleiding op te graven, zodat de theorie meteen in de praktijk gedemonstreerd kan worden.

Wanneer de amateur weer op de proppen komt om de juiste vindplaats aan te wijzen, blijkt dat nog geen twee meter van de eerste vindplaats de grond verder erodeerde, waardoor een tweede geraamte bloot kwam te liggen! Voorbereid op één skelet, wordt onmiddelijk besloten beide maar uit te graven.



...ongemakkelijke ligging...

ZON EN STOF

De heren Tacoma, Ayubi en Kemperman, bijgestaan door een aantal enthousiaste vrijwilligers, werken twee-en-een-halve dag om de beide geraamtes zo volledig mogelijk uit de grond te krijgen. Er wordt gegraven met kwasten en messen, terwijl waar nodig bot en omliggende grond verstevigd worden met de uit Nederland meegebrachte konserveermiddelen. Fijn zwart stof en zweetdruppels tekenen de gezichten die gespannen over de kuilen hangen....

Eén van de geraamten ligt in hurkhouding (foetus-houding), een typisch Indiaanse vorm van begraving, de andere ligt er nogal ongemakkelijk bij, als geperst in een te klein gegraven gat.

Potscherven worden voorzichtig verzameld om ze later op het AINA ineen te voegen, de grond wordt minutieus uitgezeefd en levert o.a. kiezen op en twee kralen.

Aan enthousiaste kreten van de heer Kemperman is te merken dat bij beide geraamtes dié beenderen, die lengte-bepaling mogelijk maken, nog intakt zijn. Latijnse namen van alle mogelijke botten klinken en de kunde zelfs het kleinste fragment moeiteloos te kunnen determineren van de beide Nederlandse deskundigen, is verbijsterend.

SPOKEN EN BRUA

Aan belangstelling is geen gebrek. Hoe zorgvuldig ook getracht werd te voorkomen de aandacht van nieuwsgierigen te trekken, om zo te vermijden dat enthousiastelingen later met pikhouwelen en schoppen ravages zullen aanrichten, komen heel wat belangstellenden een kijkje nemen. Er wordt door de bezoekers druk gediskussieerd over Indianen, eerder in de buurt gevonden urnen en spoken, die 's nachts de buurt onveilig zouden maken. Wanneer aan het eind van de dag de begraven gaten worden toegedekt tegen een mogelijke avondlijke regenbui, zegt de één dat zo in ieder geval loslopende honden de botten niet kunnen oppeuzelen, terwijl de ander meent dat ze voor brua toch niet deugen. Als een van de aanwezigen met grote stelligheid beweert dat ze nog best bruikbaar zijn voor bruapraktijken, realiseert hij zich te laat dat hij door de maand is gevallen....

NA GEDANE ARBEID

Uitrustend van een dag graven wordt na gepraat over het vak en de toekomstplannen. Voorlopig zal het nog wel even duren voor de beide geraamtes zijn gekonserveerd (waardoor het bot niet meer zal vergaan), gerekonstrueerd (grote delen van het geraamte zijn onder de druk van de bovenliggende aardlaag gebroken) en opgemeten, gezien zowel Dr Tacoma als de heer Kemperman in Utrecht een zeer drukke onderwijstaak hebben.

Aan het Bonairiaanse skelet is een jaar (met onderbrekingen in verband met hun dagelijks werk) gewerkt.

Wanneer over hun vak zelf wordt besproken, is duidelijk het enthousiasme te proeven. Over het preparatoren-werk bijvoorbeeld met de brede achtergrond van biologie, geologie, het kunstzinnige aspekt, of over de mogelijkheid elk willekeurig kunstvoorwerp dermate nauwkeurig na te maken (tot aan het gewicht toe!) dat zelfs kenners moeite hebben echt van onecht te onderscheiden.



...voorzichtig wordt een schedel geconserveerd door de heer Kemperman...



HANS KEMPERMAN
...besmettelijk...

Over de mogelijkheid aan een geraamte niet alleen lengte, leeftijd en geslacht te kunnen aflezen, maar ook de absolute ouderdom, eventuele lichamelijke gebreken of ziektes, de lichaamsbouw en soms zelfs de bloedgroep van eeuwen geleden overledenen!

Op een vraag aan Dr Tacoma of hij als fysisch antropoloog zich vooral met ouder materiaal bezig houdt, antwoordt hij „Ja wat is oud: het is dood. Maar bot is het meest levende materiaal dat er bestaat. Aan een bot kan je zoveel aflezen. Botweefsel heeft als kenmerk dat met een minimum aan materiaal een maximum aan rendement, aan ombouwbaarheid wordt bereikt." En tussendoor beaamt de Heer Kemperman het met „Ja dat is echt waar, en het werkt besmettelijk, want ik ben ook knettergek van botten, zowel van mensen als van dieren. Mijn kinderen zelfs!"



MEJ. HAAKMEESTER
...vrijwilligster...

De opgraving van de twee geraamtes wordt gezien als het hoogtepunt van het bezoek aan de Antillen. In de ogen van Dr Tacoma moeten archeologie en zijn vak, de fysische antropologie, zoveel als mogelijk in elkaar overlopen: „Het heeft geen zin aan de ene kant te publiceren over alleen aardewerk en aan de andere kant alleen over skeletmateriaal, zonder rekening te houden met de culturele achtergronden van het individu". In dit kader zal ook worden bezien in hoeverre vanuit Utrecht samengewerkt kan worden met het AINA en de heer Ayubi.

Waarschijnlijk zal de heer Kemperman op het komend kongres van preparatoren in Duitsland een lezing houden over het op Curacao gevondene en de mogelijkheid op een publikatie hierover zit er beslist ook in. De kans dat beide heren in de toekomst voor een wat langere periode naar de Antillen zullen komen, moet niet worden uitgesloten. Anderen zullen dan in de gelegenheid gesteld kunnen worden kennis te nemen van hun vak en hun bijzondere gave om inderdaad dood materiaal tot leven te brengen. Een vak, een liefde die, zoals de Heer Kemperman zei, reuze besmettelijk is!
Tot dan is het afwachten geblazen of de twee skeletten die vorige week werden opgegraven (waarschijnlijk een man en een vrouw) Vespucci weer gelijk geven....

CAREL DE HASETH

Woordspeling

TIJDENS DE gravingen deed dr Tacoma zich kennen als een kundig woordgoochelaar. Nadat bijvoorbeeld een van de schedels was verwijderd, werd de omliggende aarde weggeschept om te worden uitgezeefd op zoek naar mogelijk achtergebleven bot-fragmentjes. Na het zeven vroeg dr Tacoma belangstellend: "En, heb je bot gevangen?"

Keuze Condé uit Franstalige Caribische literatuur

Tim Tim? Bois Sec, schatrijke bloemlezing

"Tim tim? Bois sec" is een bloemlezing uit de Franstalige Caribische literatuur samengesteld door Maryse Condé. Het werd uitgegeven door Uitgeverij In de Knipscheer te Haarlem als nummer 3 van de derde jaargang van haar "grenzeloos literair tijdschrift" Mandala. De samenstelling was bij Maryse Condé in vertrouwde handen. In 1937 geboren te Point-à-Pitre op Guadeloupe, studeerde z. in Parijs en was daarna jarenlang in West-Afrika werkzaam in het onderwijs. Ze was medewerkster aan het tijdschrift "Présence Africane" en doceerde negro-afrikaanse literatuur aan de Universiteit van Nanterre. Behalve de roman "Hérémakhonon" schreef zij o.a. "Le roman antillais" en "La poésie antillaise".

De bloemlezing bestaat uit drie delen: een inleiding, gevolgd door een bloemlezing met prozateksten en één met poezie. Het boek wordt afgesloten met een beknopte bio- & bibliografie, alsmede een literatuurlijst.

De inleiding begint met een historisch overzicht, dat ons doet realiseren dat onze eilanden liggen in het Caraibisch gebied, waar vanaf de zestiende eeuw *"de verschillende Europese machten onderling het beheer over de diverse gebieden"* verdeelden. Het maakt ons bovendien bewust van de problematiek die wij overal in dit gebied aantreffen; al is het jasje wat anders gekleurd of gesneden. Het is van wezenlijk belang te zien, dat wij in het Caraibisch kader bezig zijn onze nationale kulturele identiteit te ontwikkelen.

Daarna geeft Condé aandacht aan de mondeling overgeleverde literatuur. De slaaf, *"hoe ellendig .. op materieel en moreel gebied er ook aan toe"*, slaagt erin een literatuur te scheppen waarin men *"geen enkele herinnering terug vindt aan de religieuze literatuur van de Afrikanen"* om twee redenen. Ten eerste was de sacrale literatuur slechts aan priesters en andere ingewijden bekend, ten tweede kon deze literatuur geen homogeen gehoor vinden op de Antillen omdat het stamverband aldaar vernietigd was: *"De zwarte verliest elke identiteit, hij wordt een neger"*.

Behalve raadsels en spreekwoorden zijn er in dit gedeelte de verhalen van *Compé Lapin* (Het konijn) en *Compè Zamba* (een verhalencyclus met dieren als personen) en die *Ti-Jean*. *Compè Lapin* heeft naast zich een dier waarvan men de identiteit niet weet; men associeerde het o.a. met de hyena. Maryse Condé wijst op het enorme belang van de verhalen, raadsels en spreekwoorden: *"Het zijn de enige getuigenissen van mensen, de slaven, die voor de rest niets hebben achtergelaten"*.

Na deze periode van mondeling overgeleverde literatuur komen voor de eerste geschriften, zowel proza als poezie. Het is werk van mensen die hun voortbrengselen afstellen op die van het moederland, Frankrijk. Later ontstaat de streekpoezie, waarin een begin wordt gemaakt met waardering voor de kultuur van het eiland waarop men leeft. Niet langer stelt men zich af op wat Frankrijk wilde horen, maar het was *"het begin van een weigering zich aan te passen en het, zij het zwak, opeisen van een oorspronkelijke culturele identiteit"*.

In 1932 verschijnt een brochure getiteld *"Légitime Défense"* (Rechtmatig verweer), waarmee studenten een *"culturele revolutie in de gemeenschap van negro-afrikaanse studenten, die plotseling verenigd waren in de bewustwording van hun koloniale situatie"* ontketenen. Zij bouwen voort op de ideeen dat Afrika een vaderland van alle zwarten zou kunnen zijn, dat alle zwarten elkaar zouden moeten leren kennen. Daarbij gevoegd de ideeen van zwarte Amerikaanse auteurs als Langston Hughes en Marcus Garvey met zijn *"terug-naar-Afrika"*-droom, en de basis is gelegd voor een solidariteit op basis van ras. Uit al deze invloeden ontstaat dan de Négritude.

Het begrip *"Négritude"* is moeilijk te definieren. De term is voor het eerst gelanceerd door Aimé Césaire van Martinique. Naast hem bepaalden nog twee auteurs de beweging: de Afrikaan Léopold Sedar Senghor (thans president van de republiek Senegal) en Léon-Gontran Damas, afkomstig uit Frans Guyana. Dankzij de Négritude komt de Antilliaanse poezie op internationaal niveau.

Senghor heeft de Négritude omschreven als *"de gezamenlijke culturele waarden van de negerwereld"*, het was een reaktie op de dominerende houding van het westen op kultureel gebied. Condé noemt Césaire de grootste dichter van de beweging. Hij richtte een tijdschrift *"Tropiques"* op, dat niet alleen een authentieke Antilliaanse literatuur defineerde, maar ook de rol van de schrijver! Césaire zag deze als die van een wijze, een gids. Ter vergelijking citeer ik hier uit gedicht XXV (getiteld *"Spiritual van de gids"* uit de bundel *"Stemmen uit Afrika"* van Frank Martinus Arion:

„ik blijf gids voor anderen
dat zij zoeken waar ik wijs".

Er zijn weerstanden tegen de Négritude, bijvoorbeeld van Edouard Glissant, die tegenover deze beweging de Antillianiteit stelde. Antillianiteit, dat is *"rekening houden met de veelvuldige en complexe afstamming van de Antilliaanse mens en diens eigen karakter"*. Dat is, aldus deze auteur uit Martinique *"één worden. Zij moet nog geboren worden, of juister gezegd: men moet haar nog geboren doen worden"*. Glissant stelt dat Antillianiteit geboren zal worden, nadat de Antillen bevrijd zijn, *"of, zo men wil, na het einde van de economische, culturele en politieke afhankelijkheid, waarin ze zich bevinden"*. Een tweede belangrijke idee is de rol van het Creools, *"een taal die tegelijk met hun geschiedenis tot stand is gekomen, hun mondelinge tradities overlevert en alle nuances van hun gevoelsleven tot uitdrukking brengt"*. Het is noodzakelijk *„het Creools te verheffen op een niveau waartoe het de toegang ontzegd was"*.

De huidige kenmerken van de Antilliaanse en Guyanese poëzie vertalen de vragen en verwarring van een samenleving die het vraagstuk van zijn identiteit nog niet volledig heeft opgelost.

De Antilliaanse roman is minder rijk dan de poezie. Condé spreekt van een afwisselend karakter, waardoor het proza de aandacht waard is. *"Het proza probeert trouw te zijn aan de Antilliaanse werkelijkheid, aan de schildering van zeden en het brandmerken van sommige hardnekkige stereotypen. Het maakt deel uit van een inspanning tot nationale bewustwording"*.

Tenslotte besteedt Condé aandacht aan het essay in de Franstalige Caraibische literatuur. Zij besluit haar inleiding met de opmerking, dat de schrijvers en de onderwerpen die in hun werk aan de orde komen laten zien welk een complex karakter de Antilliaanse werkelijkheid heeft.

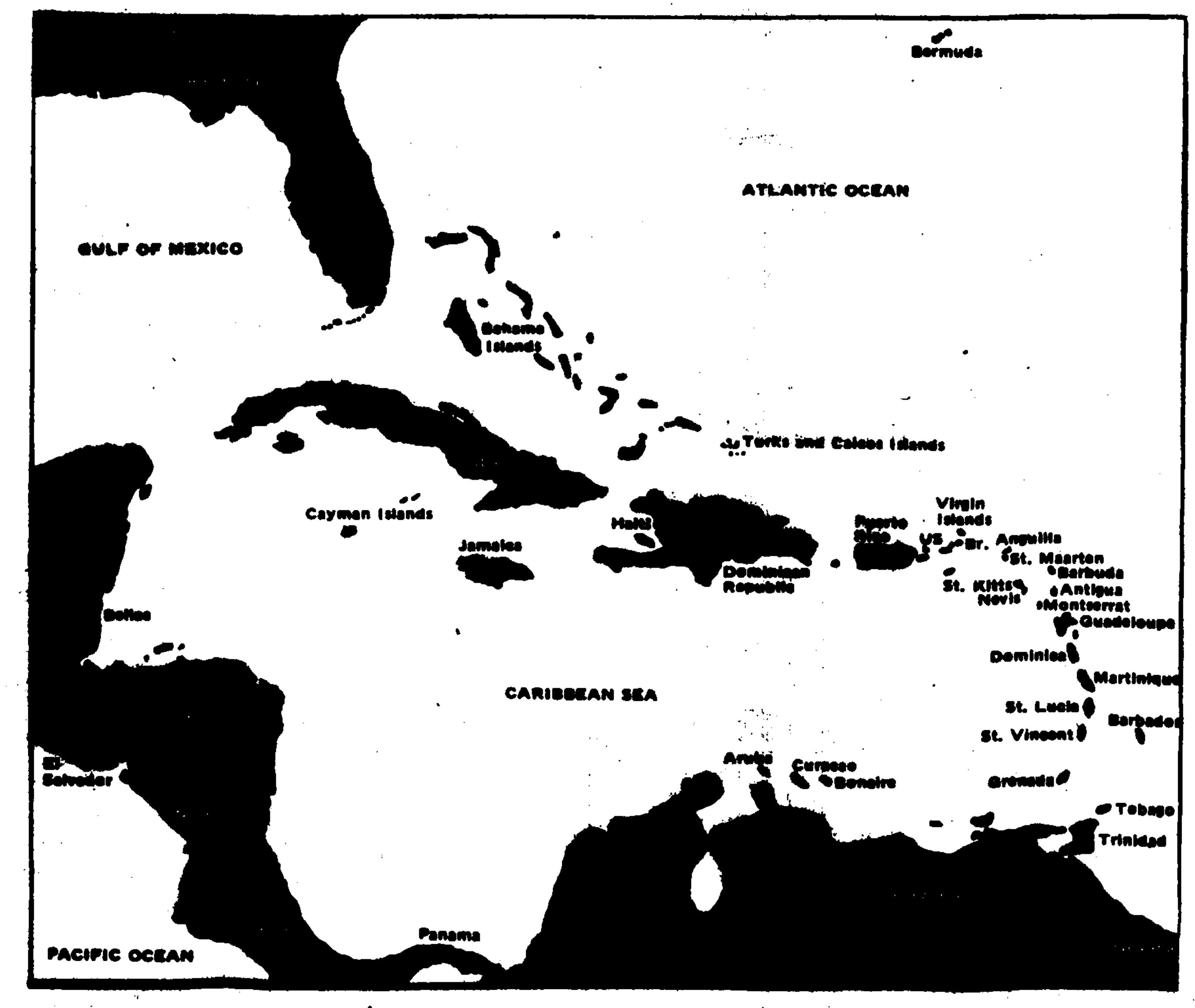
"Tim tim? Bois sec" is een belangwekkend boek. Het opent de deur voor zaken die zich in het Caraibisch gebied ook spelen en vooral de bloemlezing draagt kennis aan. Het is wellicht het intrappen van een open deur, en zeker niet vrij van cliché, maar door deze bloemlezing zou in elke boekenkast moeten staan en, vooral, gelezen moeten worden! Het is een schatrijk boek: we hangen aan de lippen van Edouard Glissant en Simone Schwarz-Bart, wi waken aan het denken door schrijvers als Fanon en worden getroffen door de poezie van Léon-Gontran Damas.

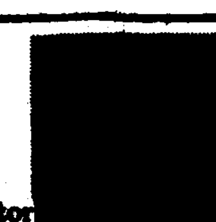
"Tim tim? Bois sec" kleurt een veel te lang onbekend gebleven gebied in en maakt ons nieuwsgierig naar meer.

Het is te hopen dat dit boek veel lezers krijgt en ook, dat het zal aanzetten tot soortgelijke publikaties t.a.v. de Engels- en Spaanstalige Caraibische literatuur. Hopelijk stimuleert het ons ook opnieuw kennis te nemen van onze eigen literatuur en al lezend en vergelijkend verbanden te leggen, om over de insulaire horizon heen andere Antillianen te zien en te leren kennen. *"Tim tim? Bois sec"*: een boek dat ik U kan aanbevelen!

ANDRIES VAN DER WAL

Maryse Condé. Tim tim? Bois sec. Uitgeverij in de Knipscheer, Haarlem, 1980 ISBN 90 6265 041 4.





Coordinator
C. de Haseth

Kort bestek

Carmabi-Stinapa

Het jaarverslag van Carmabi en Stinapa (Stinapa uitgave no. 20) werden reeds besproken in de Amigoe, evenals *"25 jaar Carmabi-onderzoek"* (Stinapa documentatie serie no. 7). De deeltjes uit de Stinapa-serie worden toegezonden aan de donateurs van Stinapa (het donateurschap bedraagt minimaal Nafl. 10,- per jaar); de deeltjes uit de documentatieserie kunnen besteld worden bij het Carmabi. Een derde interessante uitgave van de Stinapa is de kalender met kleurenfoto's van Antilliaanse dieren en bloemen, die jaarlijks wordt uitgegeven (voor 1981 is deze kalender al te bestellen à Naf. 10,- en Naf. 7,50 voor donateurs). Opgaaf als donateur of bestellingen van publikaties kunnen worden gericht aan de Secretaris van de Stinapa, Postbus 2090 te Curacao.

Vestdijks Rumeiland fraai maar oppervlakkig



SIMON VESTDIJK

Simon Vestdijk heeft een aantal historische romans geschreven. Eén van zijn bekendste historische romans is "Het Vijfde Zegel", zich afspeelt in het zestiende eeuwse Spanje met El Greco als hoofdfiguur.

Een andere historische roman van Vestdijk is "Rumeiland". Het aardige van deze roman is dat het zich hier in de buurt afspeelt. Het decor is het achttiende eeuwse Jamaica.

Richard Beckford, een telg van een plantersgeslacht, keert na een geslaagde rechtenstudie in Oxford terug naar zijn geboorteeiland. Zijn officiele missie is om de oorzaak van de dalende suiker- en rumopbrengst op te sporen. De echte beweegreden van Richard om terug te keren is veel romantischer: hij wil op Jamaica nagaan of de pirate Anne Bonney, die hij als kind ontmoette, nog in leven is.

Eenmaal op Jamaica ontdekt Richard dat Ballard, zijn gedegeneerde neef, de schuldige is van de dalende suiker- en rumopbrengst. Ballard heeft ook Richard's broer, Peter, vergiftigd. Wat de pirate Anne Bonney betreft., Richard vindt daar geen spoor van. Even lijkt het te lukken als hij een uitnodiging krijgt om haar te ontmoeten in Gregory Court, maar het is een dwaalspoor. Richard trekt door de woeste Cockpit Country, maar eenmaal in Gregory Court aangekomen blijkt er daar geen Anne Bonney te bestaan. Lady Jane Hovenden Walker, de vrouw van de gouverneur, heeft voor de uitnodiging gezorgd, zodat zij hem kan verleiden. Simon Vestdijk weet een levendig beeld te scheppen van het achtiende eeuwse Jamaica. De plantages, de Maronen, de obeah komen goed uit de verf. Rose Hall, Spanish Town en Colbeck Castle bestaan nog steeds. De natuurbeschrijvingen van vooral Cockpit Country en Westmoreland zijn ronduit prachtig.

Ook de volgende opmerking van de gouverneur getuigt van veel inbeeldingsvermogen van de auteur: *"Men oefent hier een geweldige macht uit met nietsdoen, laisser aller laisser faire, niet ondanks het niets-doen, of geheel naast en los van het niets-doen, maar door het nietsdoen.. Men beheerst alles door alles op zijn beloop te laten; dit is een grof benaderende omschrijving, want eigenlijk laat men niets op zijn beloop. Men ligt naast alle dingen als een slapende waakhond."*

Toch is "Rumeiland" een oppervlakkig geschreven boek. De beschrijving bijvoorbeeld van de incestueuze verhouding tussen de planter Peter en zijn natuurlijke nicht Ruth mist de diepgang van Cola Debrot's "Mijn zuster de negerin". Ook de gedegenereerde telg van een planterfamilie, Roland Beckford, komt lang niet zo indringend over als dat geval is in "De rots der struikeling" van Boeli van Leeuwen.

Al met al is "Rumeiland" een boeiend historische roman, een spannend avonturenverhaal maar oppervlakkig.

WALTER PALM

Simon Vestdijk: "Rumeiland" (Nijgh & Van Ditmar).

WI Plakkaatboek III

Bovenwinden vóór 1816

Nadat in 1978 de eerste twee delen van het *West Indisch Plakkaatboek*, handelend over de Benedenwindse eilanden verscheen, is nu een derde deel aan deze uitgave toegevoegd met met *"publikaties en andere wetten betrekking hebbende op St. Maarten, St. Eustatius en Saba"* over de periode van 1648 1681 - 1816.

Evenals de twee vorige delen gaat het hier om een verzamelingen wetten, tijdelijke verordeningen en instrukties aan hogere ambtenaren van voor 1816. Er is voor elk wat wils: de kleurrijkheid van het verleden (vredesverdragen, eden van trouw, neutraliteitsbepalingen, allerhande bepalingen t.a.v. slaven, burgerwachten of bede- den en dankdagen) of de gelijkenissen met het heden (maximumprijzen voor eerste levensbehoeften, invoerrechten, belastingen, verboden op het lopen met vuurwapens of het storten van vuil op openbare plaatsen, bouwverordeningen, etc).

Als extra zijn opgenomen twee losse kaart-reprodukties van Saba en St. Eustatius, resp. uit 1816 en 1795. Het werk aan het *West Indisch plakkaatboek* werd mogelijk gemaakt door de Stichting Zuiver Wetenschappelijk Onderzoek en Culturele Adviesraad, terwijl uiteraard de inzet van de samenstellers (waarvan hier slechts Dr. J.A. Schiltkamp, Prof. Dr. J.Th. de Smidt en Drs. T. van der Lee worden genoemd) onontbeerlijk was voor de standkoming van dit werk.

Met deze uitgave is nu een groot deel van het bestaande archiefmateriaal over de Nederlandse Antillen gemakkelijk bereikbaar geworden. Evenwel ligt er o.a. in Den Haag nog een immense hoeveelheid gegevens uit het verleden, die niet alleen moeilijk toegankelijk zijn, maar daarbij nog vaak in een abominabele staat verkeren: alleen harteloze lieden zullen het aandurven deze archiefstukken aan te vragen om ze onder hun vingers te zien verpulveren......

Al mag dan een groot deel van deze archieven geen uitgesproken wetenschappelijke waarde hebben (koopakten, gegevens betreffende de burgelijke stand, processtukken, testamenten, e.d.), ze zijn van onschatbare waarde bij de studie van het dagelijks leven uit ons verleden en verdienen ten volle geconserveerd en toegankelijk gemaakt te worden. Het is te hopen dat het mikrofisheringsprojekt, waaraan vorig jaar werd begonnen, binnen afzienbare tijd kan worden afgerond, opdat ook geinteresseerden op de Antillen zelf via deze archiefstukken toegang tot het verleden kunnen krijgen.

Voorlopig is er in ieder geval een deel opengelegd voor de belangstellenden, die bereid zijn daarvoor te betalen: Naf. 80,-- voor dit derde deel....

CAREL DE HASETH

West Indisch Plakkaatboek 3: Nederlandse Antillen, Bovenwinden
Uitg. S. Emmering, Amsterdam 1979
isbn 90 603 3201

Remitido

Anotashonan

Chogogo: Si nos por a haña den kualke vokabulario o dikshonario di e islanan di Karibe e palabra "chogogo", anto lo tabata O.K. Pero ta na Zulia (Benesuela) so nan ta yama e para ei "togogo". Lisandro Alvarado I, pág. 337: "Togógo. Phoenicopterus ignipalliatus. Flamenco. Usase en el Zulia".
Kambio di t pa ch no ta un fenómeno deskonosí den nos lenga. Asina "incrementar" a bira "kremenchá"; "ventear - bencha; "mortear" - moncha; "sambeta" - sambèchi; "pinta" - pinchi; "galimatías" - galimacha; "ají-tití" - aichi.

Warawara: Komo k ta un zonido mashá usá i natural den nos idioma, no tin un motibu aseptabel pa deribá "warawara" di "caracara". Alvarado I, pág. 186: "Guaraguao. En Margarita es nombre del samuro". I samuro ta un "aasgier" meskos ku warawara.
Tur "hua" (wa) di lenganan indjan spañonan a hasi "gua".
Huatapanar - Guatapanar; huayacán - guayacán; huatacare - guatacare; huayuco - guayuco; huayaba - guayaba; ihuana - iguana, etc. etc.

Djuli, gòt: O.K., ora bini un aklarashon di parti di un persona serio, mi ta asept'é. Mester señala nesesariamente ta na unda ta usa e palabranan akí. Asina hende por sigui ku investigashon.

Jolobí: Enc. v.d. Ned. Antillen. Kuidou kuné! E tambe tin su desvionan!

Mandrijn: Mi por asept'é, aunke vD ta papia solamente di un "metaaldraad" i ningun kaminda di: doorslag, spil om metaal te boren, esta esun di platénan.

Marchante: Ta un andalusismo ku nifikashon di "kliente" a drenta den abla di México, El Salvador, Kuba, Portoriku, Kolombia, Chile, Argentina i Benesuela i... den papiamentu. Alvarado I, pág. 303: "Marchante. Parroquiano". Parroquiano - klant.
Julio Calcaño (El Castellano en Venezuela), pág. 592: "Marchante (de "merchant") es en lenguaje correcto "parroquiano", persona que acostumbra comprar en una misma tienda, o servirse siempre de un artesano; etc.".

Haba: "Aften" no ta palabra ulandes. A lo menos mi dikshonarionan no konos'é. Mi ta kere ku señor De Haseth tabatin den su kabes e palabra spaño "afta" ku ta "mondzweertje", loke no ta haba. E vokablo ulandes korekto ta: "mondhoekje, benaming voor exzeemachtige kloofjes in de mondhoeken" (vD).

Urizjan: Ta ku gran probabilidat di origen indjan.

A.J.MADURO

"Chapeau va!"

NAPA TABATIN como remitido e apoyo ku Carel de Haseth ké pa duna na un unión di pader BRENNEKER y Antoine MADURO tokante "vokabulario di nos lenga PAPIAMENTU".
Mi tin' di aplaudí e gesto akí mashá hopi, pasobra ta tempu ta bai pasando y nos ta birando más bieeuw!
Maské kizás e palabra "gòt" ta un expreshon regional, mi ta hanja ku e mester worde respetá y inkluí den nos vokabulario PAPIAMENTU.
Nos no mester lubidá: PAPIAMENTU di NOS TUR é tá!!
Redaktie di Napa: mi ta gradisi Bo pa e espasio.

ABRAM CAPELLO

Gigantische hit met 'Funky Town'

Lipps Inc. geeft disco nieuwe impuls

DE HIT FUNKY TOWN, die de laatste weken ongekend veel furore maakte op de radio's en op de lokale hitlijsten, is geworden wat ze nu is door het aparte geluid en het overweldigende ritme dat deze plaat ten gehore brengt. Deze instant-hit kwam zoals iedereen nu wel weet van de formatie Lipps Inc., waarvan niemand ooit gehoord had, of wist waar de formatie vandaan kwam en wie er deel van uitmaakten.

Waar de formatie vandaan komt? Uit Funky Town natuurlijk in dit geval Minneapolis (dit is verbazend aangezien dit een vrij kleine stad is, verre weg het grootste deel van de goeie muziek, om niet te zeggen alle goeie muziek, komt in de VS uit de grote steden, vooral Los Angeles en New York). Wie van de formatie deel uit maken? Niet meer dan een grand total van twee mensen, namelijk Steven REENBERG EN Cynthia Johnson. De eerstgenoemde schrijft de liedjes en zet de muziek in elkaar, de andere zingt (haar stem is te horen op Funky Town). Lipps Inc. heeft bovendien geen band. De tracks voor Funky Town zijn voor het grootste gedeelte door Steven Greenberg zelf opgenomen en gemixed.

Hiermee ging hij naar Bruce Bird van Casa Blanca records. Deze riep iedereen naar binnen om naar de mix te luisteren van de secretarissen tot de vice-presidents. Toen iedereen zat te dansen op de muziek van Funky Town in een klein kamertje waar het gloeiend heet was, bedacht Steven Greenberg dat dit was waar hij altijd op gehoopt had.

Hoe populair de hit Funky Town(andere hits van de mini-groep zijn ook populair geworden vooral All Night Dancing en Rock It) wel is blijkt uit het feit dat de hit op de eerste plaats stond van zowel de Disco- als de Pop- en de Soul-hitlijsten in de VS.

Verder heeft vooral Funky Town de l.p. van de groep voorbij plantinum gepushed. Maar het



- Cynthia Johnson



- Steven Greenberg

meest indrukwekkende, en volgens sommige critici het ergste, wat de groep gedaan heeft, is een nieuwe push geven aan de Disco die (velen beschouwen de Disco als puur commerciele muziek, en daarom uit den boze, een mening die niet helemaal door mij gedeeld wordt) hard op de weg was om uit te sterven.

Steven Greenberg, de zoon van een vermogende zakenman die in 1971 bij een auto-ongeluk om het leven kwam, vertikte het al jaren lang tot de familie-zaak toe te treden. Inplaats daarvan hield hij zich bezig met muziek, acht jaar in lokale bands en daarna in een eigen productiemaatschappij die binnen een jaar over de kop ging. Wat de andere integrant van de groep betreft, Cynthia Johnson, die is op het ogenblik hard bezig met het zoeken van een nieuw huis, aangezien dat nodig is omdat ze binnenkort haar eerste kind verwacht en zij en haar man Ted Morgan meer ruimte nodig zullen hebben. Cynthia begon te zingen in het Mount Olivet kerkkoor van de baptisten. Op latere leeftijd begon zij de saxofoon te spelen tot ergenis van haar moeder, die een wetenschapsvrouw was bij een groot chemisch bedrijf. Toch heeft het spelen van dit instrument haar later geholpen om Miss Black Minnesota USA te worden in 1976. Behalve dat kon ze daardoor ook in week-ends(door de week was ze een secretaresse op een politie-bureau) met een lokale groep optreden. Ze kwam tot samenwerking met Greenberg toen ze hoorde dat hij bezig was met het selecteren van zangers.

Wat een contract van samenwerking betreft, dat is nog niet klaar, maar zal wel goed komen. Lipps Inc. is al bezig met het opnemen van een nieuwe l.p., die voorlopig Pucker Up heet en bestemd is om in september uit te komen. Behalve dat is Greenberg bezig met het samenstellen van een band die het studio-geluid van Lipps moet copieren om op die manier op toer te kunnen gaan. Wat zijn nieuwe leven als deelnemer aan een "red-hot" groep betreft, zegt Greenberg: "Vroeger dacht ik als ik langs een studio reed "Oh kon ik maar vijf minuten daar binnen zijn" en nu denk ik "Oh kon ik maar weg".



Coordinatie:
L. Rigaud

SONGTEKST

Elton John

Little Jeannie

Oh little Jeannie
You got so much love, little Jeannie
And you take it where it strikes
(and) give it to the likes of me
Oh little Jeannie
She got so much love, little Jeannie
So I see you when I can
You make me all a man can be

And I want you to be my acrobat
I want you to be my lover
Oh there were others
Who would treat you cruel
And oh oh Jeannie
You were always someone's fool

Little Jeannie
You got so much time, little Jeannie
Though you've grown beyond your years
You still retain the fears of youth
Oh little Jeannie
You got so much time, little Jeannie
But you're burning it up so fast
Searching for some lasting truth

And I want you to be my acrobat
I want you to be my lover
Oh there were others who would treat you cruel
But oh oh Jeannie
I will always be your fool

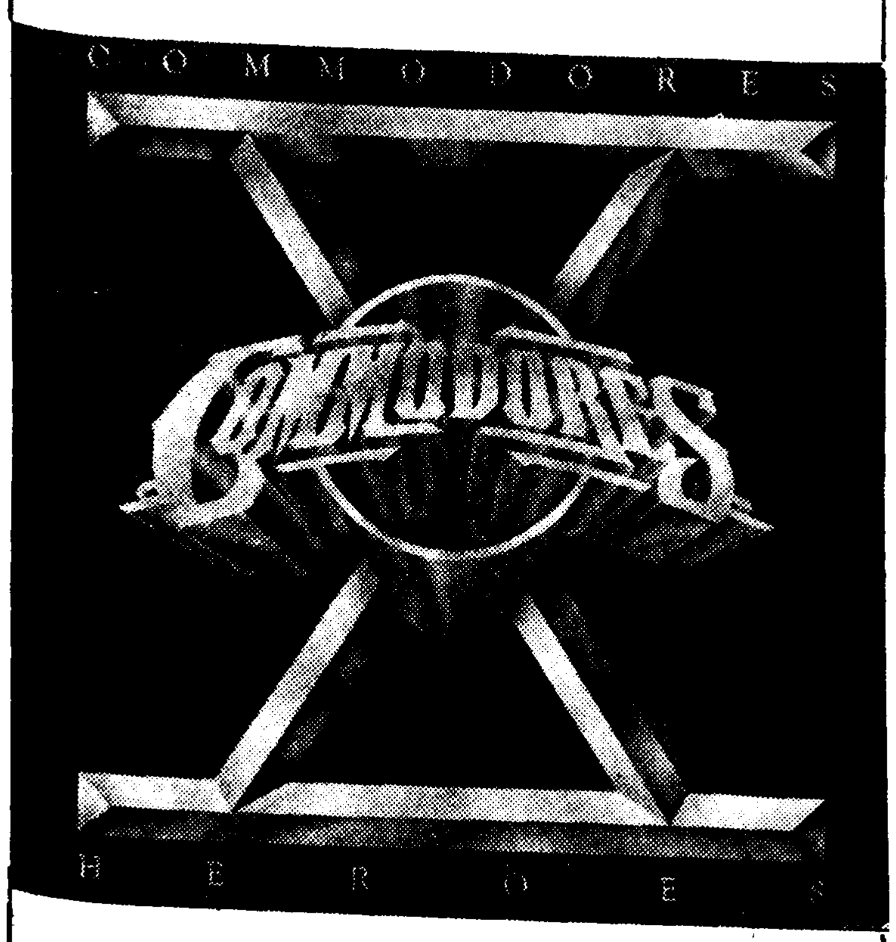
And I want you to be my acrobat
I want you to be my lover
Oh there were others,
and I've known quite a few
But oh, oh Jeannie
I'm still in love with you
Stepped into my life from a bad dream
Making the life that I had seem
Suddenly shiny and new
Oh Jeannie
I'm so in love with you
Stepped into my life from a bad dream.....

"Eruption" *for next time*

L.P.

Heroes

Commodores



Single

Waterfalls

Paul Mc'Cartney

Bijna-autobiografie van Bob Fosse

All that Jazz opwindende razzle-dazzle

DE FILM DIE BIJ DE UITREIKING van de Oscars het meeste succes oogste na Kramer vs Kramer die we een tijdje geleden hebben kunnen zien, was ongetwijfeld de film All That Jazz. Bij dit eervolle Academy Awards Festival kreeg de film een enorm aantal nominations waarvan er enkele inderdaad Oscars werden.

De belangrijkste man bij deze film is ongetwijfeld de director Bob Fosse die tevens een van de schrijvers van de screenplay was. Gedurende zijn hele carrière heeft Bob Fosse dezelfde goeie en slechte kanten gehad. Goed is zonder enige twijfel de Showmanschip van deze man. De muziek, de artiesten, de bewegingen, de verlichting en de kleren die gedragen worden, vormen samen een opwindende razzle-dazzle die zijn gelijke niet heeft. Het probleem dat zich echter voordoet, is volgens een criticus van Time dat Fosse niet weet wanneer het genoeg is en dat hij het pure entertainment hoe dan ook wil samensmelten met belangrijke thema's, een samenstelling die vaak niet zonder problemen gebeurt. Nergens is aan de ene kant de genialiteit van Fosse en zijn aan de andere kant zijn fouten zo overduidelijk als in deze film. Deze film die bijna een autobiografie is, gaat doorlopend van ontzettend goed naar belachelijk.



- Ann Reinking



- Ben Vereen en Boy Schneider

Het grootste gedeelte van de film is in feite een opwindende en grappige showbiz-tour. De ster van de film is Joe Gideon die behalve dat hij op Fosse lijkt, ook dezelfde persoonlijke en muzikale achtergrond heeft. Deze rol wordt vertolkt door Roy Schneider (Jaws). Twee danseressen in deze film vertonen grote gelijkenis met twee vrouwen in het leven van Fosse.

Wat de rest van de acteurs in de film betreft, zij zijn caricaturen van mensen die in het verleden met Fosse hebben samengewerkt. In dit stuk film geven achter-de-schermen-scenes en fantastische dansnummers een goed beeld van de opgewondenheid, de neurosen het harde werken van showpeople.

Enige zeer wilde scenes gaan het scherm in bezit nemen als Fosse een hart-aanval die zo nu en dan om een paar Freudiaanse uitspraken te lossen en Ben Vereen, samen met een groep dansers doet doden-dansen en zingt over dit opwekkende thema.

Een hospitaal scene wordt in een commentaar van de film beschreven als een combinatie van open-hart chirurgie, een anti-roken advertentie, een parodie op een film van Fellini en een Las Vegas-show.

Hoe verwarrend dit alles ook mag zijn, de Oscars die de film heeft gekregen en het enorme succes dat de film in de VS heeft, maken het duidelijk dat deze film ongetwijfeld de moeite waard is.

Commodores

Heroes

Looking back through time
We are in debt to the leaders
Angels of mercy every one
Good folks who believed
There was no good in evil
Fought long and hard
Until the battles all were won

Heroes!
Make the sunrise in the morning
Heroes!
Make the moon shine bright at night
Heroes!
Make our lives a little stronger
In the soul of everyone
He can be found

Give us an anchor or a rock to lean on a captain to take us through the storm
What makes a soldier
Ride alone in the battle
Can anybody tell me where he's coming from?
He's that stranger on the street
He's that child that's at your feet

Searching for freedom and justice for all
We've seen them time and again
You know they only fight to win
They're the challengers of evil
And I'm glad we know them

Heroes!
Make the sun rise in the morning
Heroes!
Make the moon shine bright at night
Heroes! Make our lives a little stronger
And our fears go away when he's round
When he's round

Ooh, Heroes!
Make the sun rise in the morning
Heroes!
Make the moon shine bright at night
Heroes! Make our lives a little stronger
If you look you'll surely see
They're you and me

Ooh Heroes are plain ol'people!
Ooh are plain ol' people!
They're the heroes!

Na recent pauselijk bezoek

Brazilianen zelfbewuster en veel strijdbaarder

MANAUS — Het was een kort verblijf, maar voldoende voor een intensief-menselijke en -religieuze ervaring, die het cement zal blijven van een diepe vriendschap. Met deze woorden besloot paus Johannes Paulus II in Manaus aan de Amazone onlangs zijn twaalfdaagse reis door Brazilië. Een boottocht op de Amazone vormde zijn spectaculaire afscheidsgroet aan het Braziliaanse volk.

In zijn laatste toespraak in Manaus plaatste de paus opnieuw de mens in het middelpunt. Hij zei het beeld mee te nemen van de Braziliaanse mensen, van de werkelijke en de historische mensen, die geroepen zijn tot de opbouw van dit veelbelovende en dynamische land. U, Brazilianen, blijft altijd in mijn gebed aanwezig. Ik bid tot God dat de grote, altijd in u gewortelde christelijke solidariteit, de trouw van Brazilie aan zichzelf en aan zijn identiteit vaste vorm mogen geven.

Naast een vurig verlangen naar Brazilianen had kunnen deelnemen.

De Braziliaanse bevolking wenste hij toe dat ze de christelijke boodschap steeds dieper in zich opneemt en de broederlijkheid en de christelijke naastenliefde steeds meer verwezenlijkt. Tot slot nam Johannes Paulus afscheid met de woorden: Tot gauw, maar, wanneer ik dit goed overweeg, zo voegde hij eraan toe, tot ziens.

Tegenstrijdigheden

Troosten, hoop verbreiden, richting geven: zo had de paus zelf het doel omschreven van zijn reis door Brazilie, het grootste katholieke land op aarde. Alle drie deze motieven kunnen de reden zijn geweest voor de vele miljoenen mensen die de de paus in deze kleine twee weken zagen, contact te zoeken met het hoofd van de katholieke kerk. De paus trof in Brazilie sociale tegenstrijdigheden aan van een omvang, zoals hij in de eerder door hem bezochte landen nauwelijks was tegengekomen.

Hij trof er een kerk, die zich voor een belangrijk deel ziet als kerk van de armen en die vaak in conflict met de machthebbers van het land praktische hulp verleent aan achtergestelde bevolkingsgroepen. Johannes Paulus hield in de duidelijke bewoordingen rekening met deze situatie. Of het nu was voor arbeiders in Sao Paulo (het recht om zich in vrije vakbonden te organiseren), voor landarbeiders in Recife (het recht op grond) of in de sloppenwijken van de miljoenensteden, bijna in elke preek of toespraak legde hij de vinger op de wonden van het volk, veroordeelde hij egoisme, tentoongestelde luxe, ontbrekende grondrechten, sociale ongelijkheid. Hij eiste dat de mensen kunnen deelnemen aan de besluitvorming in economie en maatschappij, het verlenen van een menswaardig bestaan aan allen.

Het feit alleen al dat de paus deze problemen met name noemde, dat de roep Vrijheid, vrijheid in het stadion van Sao Paulo door honderduizenden als uit één keel werd gescandeerd, nam het karakter aan van een politieke demonstratie.

Het openlijk noemen van het sociaal onrecht en de mobilisering van een zo groot aantal mensen heeft wellicht gelijktijdig de positie van de kerk in Brazilie versterkt, temeer daar vertegenwoordigers van de kerk zelf het slachtoffer waren en zijn van de repressie door de staat.

Desondanks blijft ook na deze reis van de paus de vraag open of de zelf door scherpe conflicten beheerste kerk van Brazilie een positie van eenheid zal kunnen vinden om de sociale conflicten in het land op te lossen. De aanmaningen van de paus tot de bisschoppen om tot colleiale samenwerking te komen doen vermoeden dat dit niet eenvoudig zal zijn.

Ingrijpend

De paus beval de Braziliaanse kerk aan een program van sociale zielzorg uit te werken en hij moedigde hun aan in hun sociaal engagement. Tegelijkertijd echter wees hij de kerk ook op de aan haar funktie verbonden grenzen van een zuiver politieke opstelling, een opstelling die juist door grote delen van de sociale onderlaag in Brazilie van de kerk wordt verlangd. Als uitweg uit de maatschappelijke conflicten en ter vermijding van haat, geweld en klassenstrijd stelde de paus met de macht van zijn kerkelijke autoriteit moedige en ingrijpende hervormingen voor, die alle mensen met verantwoordelijkheidsbesef en van goede wil ten uitvoer zouden moeten brengen.

Of deze boodschap tot wijziging van de maatschappelijke structuren in Latijns-Amerika niet ruimschoots te laat komt, en welke sporen ze achterlaat, zal pas na lange tijd kunnen worden beoordeeld. Veel zal afhangen van de wijze waarop de bisschoppen, de basisgemeenschappen en de maatschappelijke krachten de ervaringen zullen verwerken van dit in Brazilie als historisch gekenschetste bezoek. De woorden van de paus laten in ieder geval vele praktische interpretaties toe.

Steun

Over het algemeen resultaat van het bezoek van Johannes Paulus lijkt men het in Brazilie wel eens te zijn. De paus heeft een volk achtergelaten dat veel zelfbewuster is en een strijdbaarder dan toen hij voet zette op Braziliaanse bodem. Daarnaast heeft hij toch ook duidelijk en in het openbaar steun gegeven aan twee bisschoppen die in leidende Braziliaanse kringen nogal controversieel liggen: Dom Paulo Evaristo Arns, de Apostel van de arbeiders in Sao Paulo, en Dom Helder Camara, de Bisschop van de onderdrukten in Recife, leider van de progressieve groep binnen het Braziliaanse episcopaat.



BRASILLA - President Joao Figueiredo volgt alles wat de paus verklaart met de grootst mogelijke aandacht, zo liet tijdens het recente bezoek van paus Jan Paul II aan Brazilie een der ministers weten. De Braziliaaanse overheid was niet bepaald gelukkig met alle uitspraken van de paus die soms ongekend duidelijk de vinger legde op Braziliaanse mistoestanden zoals over de positie van de indianen. Bij aankomst trouwens al liet de paus aan zijn gastheer, de president weten, dat de katholieke kerk op sociaal gebied een taak heeft. Bij de foto: de paus en de president van Brazilie...

Christelijk

LONDEN — Nu heb ik pas goed begrepen, waarom Duitsland ten offer viel aan het Nazisme. Dat schreef een priester in het conservatieve Britse katholieke weekblad Universe naar aanleiding van het in mei gehouden National pastoral council. In aanwezigheid van het volledige episcopaat lieten meer dan tweeduizend gekozen afgevaardigheden van de gehele Britse katholieke kerk hun gedachten gaan over de kerk de maatschappelijke situatie en de andere problemen waarmee de kerk en de gemeenschap te worstelen hebben. Na afloop van deze in de voorbijgaandejaren degelijk voorbereide samenkost werd er van behoudende zijde het nodige gif geuit. Zoals de de bedoelde priester, die een lijn trok met het Nazisme. Of dit erg christelijk is, dat is een geheel andere vraag..

MGR PANTIN: MATERIALISME BEDREIGT ROEPING MEEST

PORT OF SPAIN — Het materialisme is de grootste bedreiging voor de roeping tot het priesterschap of het leven als religieus. Zo verklaarde aartsbisschop mgr Anthony Pantin in een interview met het Catolic NXEWS VAN Trinidad and Tobago. Mgr Pantin herdenkt dit jaar het feit, dat hij een kwart eeuw geleden tot priester werd gewijd en twaalfeneenhalf jaar gelden tot bisschop.

Wat het gevaar van het materialisme betreft merkt mgr Pantin op, dat het helemaal juist lijkt. uit te zien naar betere omstandigheden, maar het wil niet automatisch zeggen dat de mensen er beter van worden. Er Er zijn gelukkig goede katholieke gezinnen waar men gelukkig is als een der kinderen een religieuze roeping volgt; maar er zijn ook heel wat gezinnen waar men dit niet graag ziet.

Overigens meent mgr Pantin, dat één der belangrijkste bronnen voor de roeping tot het priesterschap te vinden is bij de priesters zelf.

Mensen worden getroffen door het goede voorbeeld van hun priesters. Wanneer de mensen zich in de steek gelaten voelen door hun priesters, dan hoef je er niet op te rekenen dat daar veel jongelui zich geroepen achten tot het priesterschap door het aanmoedigen daartoe door hun ouders.

Bisschoppen van Nicaragua zijn bezorgd

NICARAGUA — De bisschoppen van Nicaragua hebben hun bezorgdheid uitgedrukt over het aanhouden van mensen in verband met het onderzoek naar contra-revolutionaire activiteiten. Het aantal arrestaties neemt namelijk toe en daarover maken de bisschoppen zich zorgen, zo lieten zij onlangs weten. Volgens de overheid echter gaat het om minder dan honderd man.

Het onderzoek richt zich op de organisatie Het Democratische leger (FAD); dit is een illegale groep, welke een aanslag op een kazerne zou hebben gepleegd.

Kerk en wereld

Jesuieten-oversten over Guatemala:

Ergste onderdrukking recente geschiedenis

GUATEMALASTAD — MET EVANGELISCHE EENVOUD en nederigheid, aangezien we ons bewust zijn van grote tekorten in onze christelijke liefde voor het Guatemalteekse volk, voelen we ons niettemin verplicht om lange stilzwijgen te verbreken tegenover de noodkreet, welke van miljoenen verarmde en onderdrukte broeders en zusters in Guatemala opklinkt. Zo staat te lezen in de verklaring van de provinciale overste van de Jezuïeten in Midden-Amerika en Panamá en van de nationale raad van deze orde in Guatemale en van de oversten van de Jezuïeten-communiteiten in Midden-Amerika en Panamá.

In hun brief verwijzen zij naar bloedige gebeurtenissen van de laatste jaren zoals de moord op de Jezuïet Rutilio Grande in 1977, het bloedbad van Panzos in 1978, de moord op de pater Hermogenes Lopez, ook in 1978, en de uitwijzing van de Jezuïet Carlos Stetter in 1979. Ook wijzen zij op een aantal andere feiten. Zij willen namelijk hun ogen niet sluiten voor deze waarheden "onder het voorwendsel van anti-communisme". Daarbij citeren zij Puebla". De Vrees voor het Marxisme maakt het velen onmogelijk de oppressieve werkelijkheid van het liberale kapitalisme het hoofd te bieden"

De harde werkelijkheid houdt het volgende in, zo constateren deze Jezuïeten-oversten; de winst van de grote koffie-, suiker- en katoen plantages is binnen het van kracht zijnde kapitalistisch systeem iedere dag gestegen. In zes maanden is de internationale suikerprijs verdubbeld. Ook de katoen-prijzen stegen flink. Ondertussen bleven de salarissen van de landarbeiders bevroren. De gemaakte winsten lopen in de miljoenen. Deze winst gaat gepaard, zeker op de kantoen plantages met verwaarlozing en minachting voor de gezondheid der arbeiders... Deze pijnlijke situatie (ook elders geen salarisverhogingen of gepaard gaande met verhogingen van de prijs van de meest noodzakelijke zaken) "wordt in stand gehouden door een onderdrukking, welke de ergste in recente geschiedenis van Guatemala is.

Een regiem van onrechtvaardig geweld probeert zo te verhinderen dat arbeiders aanspraak op hun rechtmatige rechten maken. In ons land bestaan ontvoeringen, martelingen en moorden met behulp van auto's zonder kenteken, nachtelijke hinderlagen en selectieve en tegelijk massale en blinde terreur. De autoriteiten maakten onlangs bekend dat er in de eerste tien maanden van 1979 door het zogenaamde Eskader van de Dood in dit land 3,252 moorden waren gepleegd. Al deze afschuwelijke misdaden blijven werkelijk ongestraft. Van de andere kant is het reeds een spreekwoordelijk gezegde dat er in Guatemala geen politieke gevangenen zijn, alleen maar doden en mensen die verdwenen zijn"

Nog op een andere concreet feit wijzen de oversten van de Jezuïeten: De indianen van Guatemala, meer dan de helft van de bevolking en de producenten van het merendeel van de nationale rijkdom, worden uitgebuit en gediscrimineerd zowel op de grote plantages waar zij werk vinden bij het oogsten van landbouwproducten voor de export, als in hun eigen thuisdorpen, waar het schaarse en arme land hen noch werk noch voedsel biedt. Bij deze uitbuiting komt dan nog de onderdrukking welke zij doorstaan wanneer zij in flagrante schending van hun fundamentele en grondwettelijke rechten worden nagezeten en tegen hun wil worden opgepakt om militaire dienst te doen.

Het is voldoende om in Guatemale onze ogen open te doen en ons te realiseren, dat hier een systeem van anti-christelijke macht heerst, een systeem dat leven doodt en hen die voor zelfde leven strijden, vervolgt. In een land dat zichzelf christelijk noemt, brengt deze werkelijkheid niet alleen het gebrek aan materiële goederen in het gezin van de armsten met mee, maar wat nog ernstiger is ontneemt hun ook hun grootste rijkdom, dat is God, en zo wordt het uiterst moeilijk te geloven in God als een Vader van veel broeders en zusters. Wij verzinnen deze werkelijkheid niet, want haar tekenen zijn onmiskenbaar. Aldus de oversten in hun verklaring welke begin dit jaar werd opgesteld.

Het is voldoende om in Guatemala onze ogen open te doen om ons te realiseren, dat hier een systeem van anti-christelijke macht heerst, een systeem dat leven doodt en hen die voor ditzelfde leven strijden, vervolgt. In een land dat zichzelf christelijk noemt, brengt deze werkelijkheid niet alleen, het gebrek aan materiele goederen in het gezin van de armsten met zich mee, maar wat nog ernstiger is, ontneemt hun ook hun grootste rijkdom, dat is God. En zo wordt het uiterst moeilijk te geloven in God als een Vader van veel broeders en zusters. Wij verzinnen deze werkelijkheid niet, want haar tekenen zijn onmiskenbaar. Aldus de oversten in hun verklaring, welke begin dit jaar werd opgesteld.

"Vaticaanse twisten": misdienettes: ja of nee

ROME — Het recente verbod van de congregatie voor de Eredienst om meisjes als misdienaar te laten functioneren moet volgens waarnemers niet zo letterlijk genomen worden. Men is namelijk van mening, dat deze Vaticaanse instantie dit verbod heeft uitgevaardigd op andere dan liturgische gronden; in het behoudende deel van de Vaticaanse machthebbers is men namelijk bang dat de vrouw een te belangrijke plaats gaan innemen en vanuit dit gezichtspunt heeft men bv dit verbod uitgevaardigd.

Uit andere officiele kerkelijke stukken blijkt dat de vrouw bv wel de communie mag uitreiken en dat zij ook de offergaven mogen aandragen. Dit zit de conservatieven niet goed en daarom proberen zij een soort dam op te werpen tegen de invloed van de vrouw.

Men is namelijk bang dat op deze manier de vrouw op de duur diaken gaat worden en dan is de overstap naar het priesterschap voor bezorgde heren niet erg groot meer.

Het is namelijk een feit, dat het Vaticaan zich verzet tegen uitbreiding van het aantal bedieningen (ministeria), terwijl daarom door de gehele wereldkerk wordt gesmeekt. Het Nederlandse episcopaat heeft het onlangs nog gemerkt bij de bijzondere synode, hoe men bv de pastorale werker buiten de kerkelijke deur wil houden.

Vredesoproep Chilenen en Argentijnen

SANTIAGO DE CHILE — De katholieke intellectuelen uit Argentinie en Chili hebben hun belofte herhaald om zich in te zetten voor de eenheid en broederlijkheid van de Chileense en Argentijnse volkeren. Zij hebben dit gedaan in een schrijven aan het permanente comite van het Argentijnse episcopaat. "Zij waren in georganiseerd verband bijeen op een studiebijeenkomst met als thema De aanwezigheid van Christus en de kerk in de nationale cultuur. Met hun toezegging volgen zij het voorbeeld van de bisschoppen uit beide landen die onlangs een speciale dag van gebed voor de eenheid en de broederlijkheid hebben uitgeschreven. Enige tijd geleden dreigde er strijd tussen Argentinie en Chile over de souvereiniteit over het Beagles-kanaal. Van het begin af aan hebben de bisschoppen van beide buurlanden duidelijk gemaakt dat zij hechten aan de broederschap tussen beide volkeren en dat het geschil nooit mag ontaarden in een oorlog.

Afrika-kardinaal:

Evangelie concreet gemaakt door Peter Klaver

CARTAGENA — De Afrikaanse kardinaal Bernardin heeft de feestelijkheden voorgezeten ter gelegenheid van het eeuwfeest van Peter Klaver in het Colombiaanse Cartagena de los Indios. In deze stad heeft namelijk deze van oorsprong Spaanse heilige het grootste deel van zijn leven gewerkt en zich voornamelijk ingezet voor de slaven, afkomstig uit Afrika.

De Afrikaanse kardinaal die een der grote kanshebbers was op de laatste conclaven, zei dat de herdenking van Peter Klaver een zaak is van mondiale afmetingen, omdat deze heilige in feite het Evangelie heeft geconcretiseerd in zijn tijden, en wel op een diepgaande en omroerende wijze.

De Afrikanen zijn deze ,,slaaf van de slaven" het meest dankbaar voor zijn inzet. De kardinaal had een persoonlijke boodschap bij zich van paus Jan Paul II.

Ontheffing-aanvragen

VATICAANSTAD- Paus Jan Paul II gaat spoedig beginnen met de behandeling van de honderden aanvragen van priesters die tot de lekenstand willen worden teruggebracht. Dit heeft de Britse minister St John Stevas meegedeeld na een bezoek met de paus. Deze vertelde hem bij die gelegenheid gezegd dat laise

ring een pastoreel probleem is en dat hij vreden was omdat de procedure te wettisch was geworden. Daarom was hij er mee opgehouden. Gedurende het pausschap van Jan Paul II is nog op geen enkel verzoek voor gereageerd. Van verschillende kanten heeft dit verkeren. De Britse minister had de paus over deze kwestie gesproken omdat de handige situatie volgens hem veel menen erg verdriet weet vijftig gevallen zal gaan bestuderen...

Kaski: daling kerkbezoek internationaal

DEN HAAG — Volgens het kerkelijke onderzoek instituut Kaski in Nederland doet de kerkdaling zich ook elders voor en is het geen typisch Nederlands verschijnsel. Tweemaal per jaar stelt het Kaski een onderzoek in naar de kerkgang der katholieken. Jaarlijks blijkt dit een paar procent achteruit te gaan. In 1966 ging nog 64,4 procent de katholieken van zeven jaar en ouder naar de kerk, in 1979 was dit teruggelopen tot 26,6 procent. Volgens het Kaski gebeurt dit ook bij de niet-katholieken van ook in andere landen, waar men dit soort onderzoekingen instelt. In West Duitsland zakte het in dezelfde periode van 51 naar 39 procent, in Belgie van 44 naar 31 procent, in Oostenrijk van 36 naar 28 procent en in Frankrijk van 35 naar 12 procent. Volgens het Kaski zijn het vooral maatschappelijke factoren welke deze algehele daling hebben veroorzaakt.

Celam richt eigen mensen rechten-commissie op

RIO DE JANEIRO — De Latijn-Amerikaanse bisschoppenconferentie Celam heeft een afzonderlijke commissie opgericht welke zich bezig zal houden met de kwestie van de mensenrechten. De Celam kwam bijeen in Brazilie tijdens het bezoek van paus Jan Paul II aan dit land. De Celam herdacht toen ook zijn 25-jarig bestaan. De nieuwe commissie zal jaarlijks een studiebijeenkomst houden voor de Latijns-amerikaanse bisschoppen. Men zal daarop steeds een ander thema bespreken.

Ooggetuigeverslag van staatsgreep:

"Het leek wel Duitse bezetting"

HET LEEK WEL DE DUITSE bezetting, zo vertelde de heer J.N. Verest uit het Brabantse Geldrop, die met zijn echtgenote in La Paz op vakantie was toen de militairen de democratie weer eens aan hun laars lapten. Zij spraken na aankomst met het Brabants Dagblad. Aan dit ooggetuigeverslag wordt het volgende ontleend.

Donderdagmiddag begon de coup. Er waren tanks in de straat, pantserwagens, jonge, zenuwachtige militairen met mitrailleur op de heup. Alle strategische punten werden bezet. Mogelijke leiders van het verzet opgepakt. Blijkbaar had het leger lering getrokken uit de mislukte staatsgreep vorig jaar van kolonel Natusch Busch.

Toch werd overal de staat opgebroken, barricades opgeworpen. Maar tanks met schuivers voorop schoven dat achteloos opzij. Vanaf donderdagmiddag tot zondagmiddag hoorden we steeds schoten. Het deed me echt denken aan de Duitse bezetting. Vrijdagmorgen werd er gebeld aan de pastorie. Eerst durfden we niet open te maken. Het bleken de ouders te zijn van een achtjarig kind, dat door de militairen per ongeluk was doodgeschoten. Een dronken man had iets naar de militairen geschreeuwd. Die vuurden onmiddellijk maar raakten het kind in de slaap. Het kind kon niet begraven worden, omdat de weg naar de begraafplaats geblokkeerd was".

De eerste dag was er geen tv. Vrijdag kwam de enige tv-zender in de lucht met de boodschap van de militairen dat de presidentsverkiezingen van eind juni geen waarde hadden omdat 48 procent blanco en 32 procent ongeldig gestemd zou hebben en daarnaast werden beelden vertoond van een rustig Cochambamba maar dat waren dezelfde beelden die al eerder waren uitgezonden. Er werd een boer getoond die de coup steunde en meer van die propaganda.

De paters, die wij gesproken hebben en die daar vaak al 20 jaar of langer zitten, verzekerden ons echter dat de verkiezingen goed waren verlopen. Hoe zeer de geestelijkheid daar gezag heeft, blijkt wel uit het feit dat de stembussen 's Nachts bij de paters werden neergezet om de volgende morgen verder te kunnen tellen. Elke dag hoorden wij de uitslagen van de stemmingen. En toen al werd gezegd: deze uitslagen aanvaarden de militairen niet. Bij een linkse overwinning zien ze hun eigen hachje en hun corrupt leventje gevaar lopen. Zo kunnen officieren belastingvrij auto's in de VS kopen en dat scheelt de helft. Ontwikkelingsgeld van regeringen blijft voor een gedeelte aan de strijkstok hangen. Corruptie is wijd verbreid én aanvaard. Zo moet er officieel een postzegel van 2 pesos op een brief, maar je kunt beter 3 pesos betalen, anders wordt ie niet bezorgd. Duitsers gaven zelf toe dat zij na de staatsgreep een plaatsje aan boord van een vliegtuig hadden gekocht. Zo hoorden wij vele voorbeelden".



Anderhalve eeuw geweld en armoede

Droom van Bolivia is ver weg

LA PAZ — De kans dat de drie man sterke junta onlangs zijn intrek heeft genomen in het presidentieel paleis in de Boliviaanse hoofdstad La Paz er in slaagt de politieke en economische kwalen waaraan Bolivia sinds mensenheugenis lijdt, te genezen, wordt uiterst klein geacht.

Directe aanleiding voor de coup was de verkiezingsoverwinning van de linkse, 68 jarige, Hernan Siles Zuazo, die naar alle waar-schijnlijkheid 6 augustus door het congres tot president benoemd zou zijn. Volgens sommige tellingen heeft Bolivia in de 155 jaar dat het land onafhankelijk is, 190 verschillende regeringen geteld.

Wat neerkomt op een gemiddelde levensduur van 9,8 maanden per regering. Sinds 1952 zijn er 18 regeringen geweest, waarvan negen de macht in handen kregen via een militaire staatsgreep. Na de onafhankelijkheid van 1825 is de Boliviaanse grondwet 16 maal vervangen en vanaf 1966 is er geen president meer benoemd, die was gekozen door het volk. Het is nog nooit voorgekomen dat er verkiezingen zijn gehouden, waarbij iedereen zich kon neerleggen en in de afgelopen jaren is de macht nooit op vreedzame wijze in handen gekomen van de oppositie.

De redenen voor het politiek weinig stabiele klimaat van Bolivia zijn de economische problemen en de onderling verscheurde politieke groeperingen, die geen van alle bereid zijn een compromis te sluiten. De situatie zou de lachlust opwekken als er niet telkens weer zoveel bloed werd vergoten onder de steeds armer wordende Bolivianen. Drie kwart van de vijf miljoen inwoners is Indiaan en kan zich met moeite in leven houden door hard te ploeteren op de kale en verlaten hoogvlakten, zoals hun voorouders honderden jaren geleden ook al deden.

Hulpeloos kijken ze toe hoe hun gemiddelde levensverwachting en inkomen tot een zelfs voor Zuid-Amerika ongekend dieptepunt zakt, terwijl de onbekwame en op persoonlijke rijkdom beluste regeringen elkaar in rap tempo opvolgen.

De nieuwe junta heeft gezegd dat ze een nationale, anti-communistische regering zal vormen, maar tegenstanders hebben onmiddellijk na de staatsgreep alle machines in werking gebracht om de nieuwe militaire leiders ten val te brengen.

Als de junta niet door andere regeringen wordt erkend, zal Bolivia waarschijnlijk niet langer de buitenlandse schulden, inmiddels opgelopen tot 8,1 miljard gulden, kunnen aflossen.

In een poging de breekbare democratie van Bolivia te steunen, hebben internationale organisaties, na de terugkeer van de democratie vorig jaar, financiele hulp verleend ter waarde van 400 miljoen gulden. Na de staatsgreep is de kans niet denkbeeldig dat deze leningen worden stopgezet. Zo hebben de Verenigde Staten hun financiele hulp al gestaakt.

TERUGTREKKEN

Bij een militaire staatsgreep vorig jaar november, waarbij 200 burgers werden gedood, restte het leger als gevolg van een algemene staking en het uitblijven van internationale erkenning geen andere keus dan zich terug te trekken. De leider van die coup kon, zoals wel vaker in Bolivia gebeurt, ongestoord terugkeren naar zijn boerderij zonder dat tegen hem disciplinaire maatregelen werden genomen.

Van 1964 tot 1979 is het Boliviaans presidentschap in handen geweest van legerofficieren terwijl de jongere officieren tevreden werden gehouden met allerlei voorrechten, zoals belastingvrije invoer en goedkope landtransacties. De Indianen werden eveneens rustig gehouden, vooral met hoge subsidies op de eerste levensbehoeften.

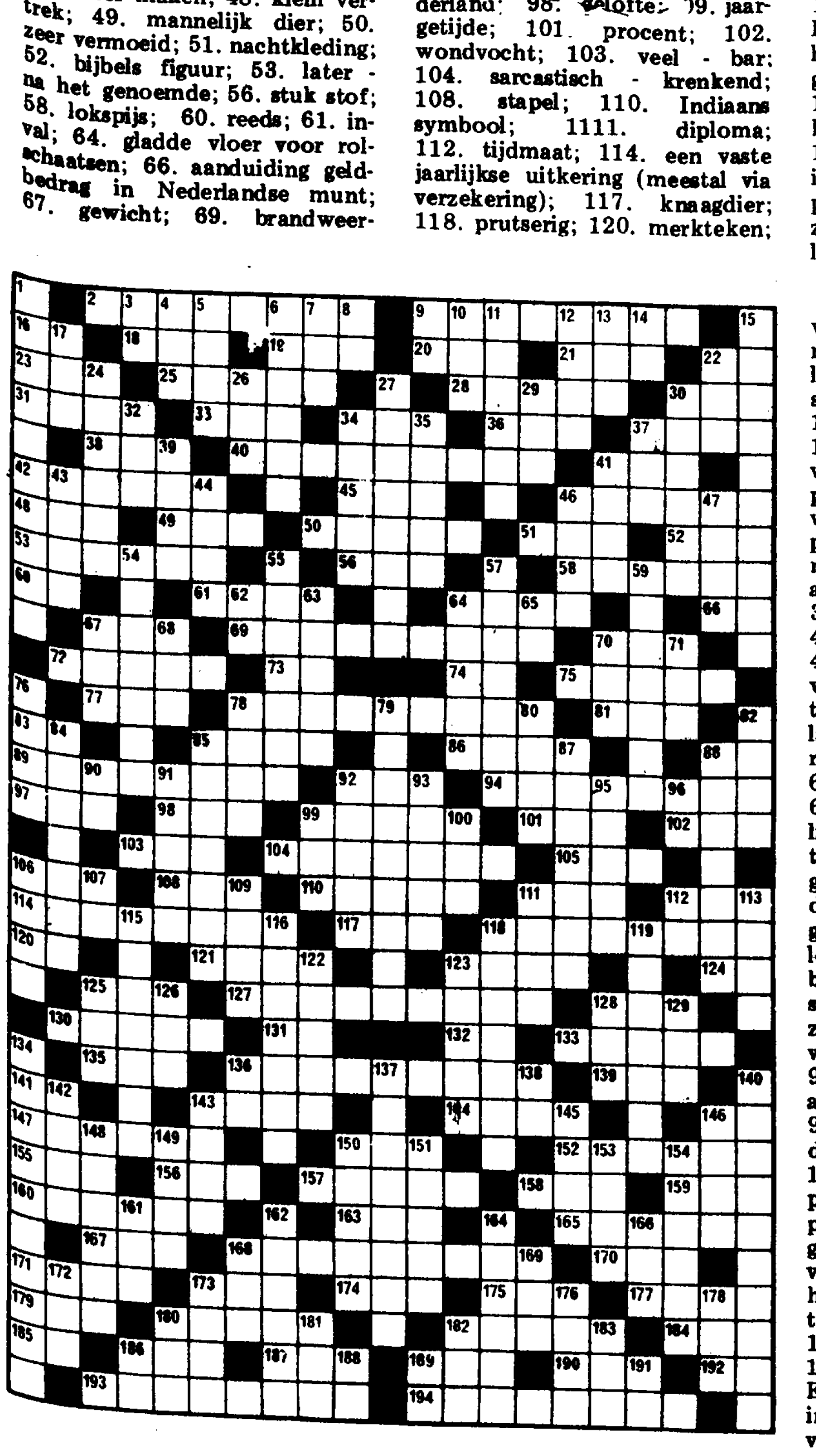
Maar een kortstondige rijkdom uit olie, afnemende uitvoer van tin en de wijdverbreide corruptie binnen het ambtenarenapparaat wierpen omstreeks het midden van de jaren zeventig een schaduw over de economie. Volgens een diplomatieke bron in La Paz was de enige reden waarom het leger in 1979 besloot de macht over te dragen aan het volk, dat het land aan de rand van een faillissement stond. En het leger wilde daarvoor niet de verantwoordelijkheid dragen.

Al maanden gingen in La Paz de geruchten over een ophanden zijnde staatsgreep. Sommigen politieke waarnemers voorspelden dat de coup georganiseerd zou worden naar het voorbeeld van Chili en Argentinie, waar opponenten werden vermoord of verbannen. Afgaande op de werkwijze van de nieuwe junta tot dusver lijkt deze voorspelling redelijk uitgekomen.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 2. ijverzucht; 9. lekker; 16. beursterm; 18. zeehond; 19. stremsel; 20. kever; 21. roofdier; 22. kindergeluid; 23. gelofte; 25. zangstem; 28. uitbouw; 30. houding; 31. klinknagel; 33. platvis; 34. eveneens; 36. vroeger; 37. vuurtong; 38. brandje; 40. musicus; 41. steen; 42. sportartikel; 45. groente; 46. de bewerking van het boter maken; 48. klein vertrek; 49. mannelijk dier; 50. zeer vermoeid; 51. nachtkleding; 52. bijbels figuur; 53. later - na het genoemde; 56. stuk stof; 58. lokspijs; 60. reeds; 61. inval; 64. gladde vloer voor rolschaatsen; 66. aanduiding geldbedrag in Nederlandse munt; 67. gewicht; 69. brandweerman; 70. water in Utrecht; 72. welriekende hars; 73. soort grammofoonplaat; 74. doorgaande (muziekafk.); 75. ontploffingsmiddel; 77. vaartuig; 78. vogel; 81. grote bijl; 83. deel van de bijbel; 85. telwoord; 86. vreemde munt; 88. Franse N.V.; 89. complete zwerm bijen; 92. belemmering; 94. verlichting; 97. plaats in Gelderland; 98. gelofte; 99. jaargetijde; 101. procent; 102. wondvocht; 103. veel - bar; 104. sarcastisch - krenkend; 108. stapel; 110. Indiaans symbool; 1111. diploma; 112. tijdmaat; 114. een vaste jaarlijkse uitkering (meestal via verzekering); 117. knaagdier; 118. prutserig; 120. merkteken; 121. klipgeit; 123. tooi-pronk; 124. water in Friesland; 125. Europeaan; 127. bedelaar - zwerver; 128. boom; 130. uitbouw; 131. dierengeluid; 132. deel van de bijbel; 133. concertgebouw; 135. vis; 136. wandelplaats; 139. loot; 141. rivier in Azië; 143. natie; 144. verpakkingsartikel; 146. familielid; 147. tekenstift; 150. puistje; 152. wijnglas; 155. boom; 156. kruik - kan; 157. Europees gebergte; 158. handvat; 159. Europeaan; 160. handel; 163. bevel; 165. rijschool; 167. gravin van Holland; 168. bengel - rakker; 170. gevangenis; 171. rivier in Italië; 173. papegaai; 174. verhoogde toon; 175. insekt; 177. gewicht; 179. raar - vreemd; 180. harde wind; 182. voorkeursrecht; 184. herkauwer; 185. maanstand; 186. springerig insekt; 187. bovenste deel; 189. plaats in Gelderland; 190. bar - zeer; 192. militaire rang; 193. leerboek; 194. vergezicht.

VERTICAAL: 1. vertegenwoordiging; 3. voertuig; 4. loterijbriefje; 5. kelner; 6. slagzin - leus; 7. Europeaan; 8. waterstand; 9. heilige; 10. afgemat; 11. aanhouding; 12. wild zwijn; 13. oude lap; 14. lekkernij; 15. welluidend; 17. wetering; 22. projectieplaatje; 24. parade; 26. wolvlokje; 27. frigidaire; 29. paardje; 30. op een nieuwe regel (lat.); 34. holte onder de arm; 35. jongen; 37. afgelegen; 39. grondslag - het wezenlijke; 41. vaartuig; 43. hoogte - merk; 44. eentonig; 46. maalstroom - wieling; 47. vuur; 54. sportterrein; 55. antwoord; 57. belasting betreffend; 59. vouw - rimpel; 62. dominee (lat. afk.); 63. plaats in België; 64. korting; 65. deel van de bijbel; 67. familielid; 68. wijnsoort; 70. jaartelling; 71. verkeerd; 76. plechtgewaad; 78. onstuimig; 79. medaille - onderscheiding; 80. uitgekookt - slim; 82. schuin toelopend; 84. voorlopig - niet blijvend; 85. entree; 87. geschriften - boeken om te lezen; 88. vuile weke stof; 90. water in Friesland; 91. verschiet; 92. rondwentelend lichaam; 93. ansjovisachtige vis; 95. loopstok; 96. waterstand; 99. genoeg - voldoende; 100. bevroren dauw; 106. ijver; 107. gereed; 109. paar; 111. roofdier; 112. bijbelse plaats; 113. insekteneter; 115. gevaarlijk; 116. brandverf; 118. vroomheid - met betrekking tot het verleden; 119. rampzalige toestand; 122. guit; 123. geest; 125. jaartelling; 126. moment; 128. lofdicht; 129. insekt; 134. Europese hoofdstad; 136. rivier in Italië; 137. stoep; 138. vervoersmaatschappij; 140. ongeschoeid; 142. loog; 143. snel; 145. slaginstrument; 146. hachelijk - netelig; 148. vonk; 149. vulkaan in Italië; 150. hoge Turkse titel; 151. gevlochten ring van bloemen; 153. plaats in Noord-Afrika; 154. plant, in vroeger tijden als geneesmiddel tegen scheurbuik; 161. kunsttaal; 162. papierformaat; 164. dicht maken; 166. bovenste deel van een huis; 168. omroepvereniging; 169. voordeel; 172. veerkracht; 173. koraaleiland; 176. roofvogel; 178. pret; 180. groente; 181. afgemat; 182. familielid; 183. jaartelling; 186. familielid; 188. eenheid van arbeidsvermogen; 189. ambtshalve; 191. geografische mijl.



WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 1 augustus 1980:

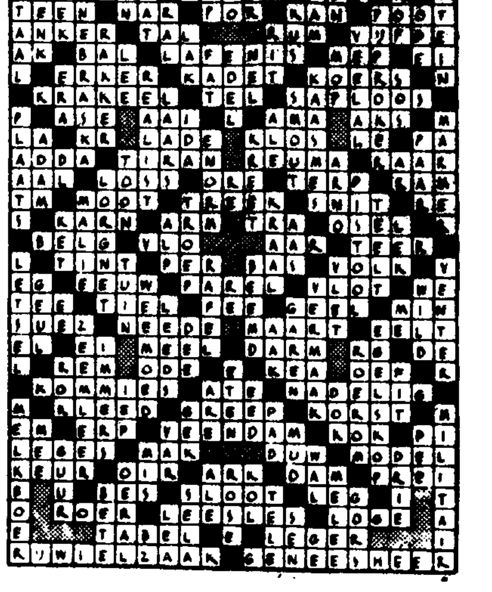
C. L. Angèle,
Dr. J. Eyckmanweg 12,
Curaçao

Zij/hij kan haar/zijn prijs (fl. 25,–) ophalen bij de Redactie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n.

Oplossingen van deze week dienen vóór 14 augustus 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL.**

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 13 augustus 1980 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n en op St. Maarten, Yolanda Croes.



DE WERELD VANDAAG

Voortvoetend China

STALIN, zei Mao Ze Dong, was voor dertig procent fout, maar voor zeventig procent goed. Daarom hanteerde hij het stalinisme grotendeels als het maatschappij-model voor China. Maar te oordelen naar de huidige leiders van de Chinese Volksrepubliek was Mao hoogstens voor dertig procent goed en voor zeventig procent fout.

,,Voor de Bevrijding verwierf hij grote verdiensten, zou vice-premier Deng Xiaoping eens gezegd hebben, na de Bevrijding verkondigde hij dwalingen en tijdens de Culturele Revolutie bedreef hij misdaden". Tijdens deze revolutie overtrof de cultus van zijn persoon zelfs die van de keizer in het imperiale China, schreef het dagblad van Shanghai, Wenhui Bao, op 11 juli. Vier jaar geleden, toen Mao begraven werd, treurde zijn opvolger, Hua Guofeng, nog: ,,het Chinese volk is met zijn ziel aan Mao verknocht, bouwt op hem en vereert hem van ganser harte".

Want ,,voorzitter Mao nam persoonlijk het initiatief voor de Culturele Revolutie en voerde haar aan".

Intussen werd deze revolutie ontmaskerd als een ,,een mammoet-catastrofe", zoals de huidige secretaris van de Chinese communistische partij, Hu Yaobang, zei. ,,Mao's tekortkomingen brachten ongeluk over de Chinese partij en het Chinese volk". Deng Xiaoping, die na zijn rehabilitatie de grote stoot gaf aan de demaorisering, was wijs genoeg om de fouten te vermijden van Chroesjtsjow, die, om de Sovjet-Unie te destaliniseren, Stalin degradeerde tot een ,,onpersoon" en zijn stoffelijke resten liet verwijderen uit het mausoleum. Deng c.s. beperkten zich tot een mindere waardering van Mao, ook al zouden zij het idool van gisteren uit de wereld willen helpen.

Zij hebben geen haast, evenmin met de berechting van de ,,Bende van Vier".

Nochtans zou de Chinese partij nog voor het einde van dit jaar een document publiceren over de ,,rol van Mao Ze Dong".

Haar leiders zien zich namelijk gedwongen om zijn fouten eindelijk onverbloemd aan de man te brengen, met name zijn economische theorieen. ,,In de nieuwe historische omstandigheden zijn ze niet duldbaar" (Hu Yaobang).

De afrekening met Mao is namelijk een absolute voorwaarde geworden voor de beslissende stappen, die de huidige bewindsdragers willen zetten: herziening van de partijstructuur en demaorisering van het regime, een en ander gepaard met afzwakking van het partij-monopolie en versterking van regionale autonomie, kortom met meer vrijheden maar, ter bescherming van dit alles, ook met enige nieuwe beperkingen. Deze evolutie zou haar beslag krijgen op het Nationale Volkscongres rond eind augustus en tijdens het vervroegde Twaalfde Congres van de Partij tegen het einde van dit jaar. Kenmerkend hiervoor is de rust, waarmee die evolutie zich aankondigt. Voor de eerste keer is geen gevolg van een nieuwe schokkende strijd om de macht.

HUA GUOFENG, premier en zijn plaatsvervanger, de grote hervormer Deng Xiaoping, zullen ter gelegenheid van het Vijfde Nationaal Volkscongres vrijwillig afstand doen van hun staatsambten. Zij trekken zich terug in de schoot van de partij. Hua blijft voorzitter en Deng vice-voorzitter van de partij.

Zhao Ziyang neemt het premierschap over. Ijveriger dan wie ook herstelde hij de grootste provincie van China - Szechwan met honderd miljoen inwoners - van de catastrofale gevolgen van de Culturele Revolutie en orienteerde hij haar naar de hervorming van de Chinese maatschappij. Sedert eind februari, toen het algemeen partij-secretariaat weer hersteld werd, is de functie van secretaris-generaal van de partij belangrijker dan het voorzitterschap. Hua Guofeng, ,,de man, die Mao opvolgde", en partij-voorzitter is gebleven, heeft derhalve minder te zeggen dan Hu Yaobang, die de functie van secretaris-generaal bekleedt. Hua zou zijn rol praktisch gespeeld hebben. Gelijk Zhao Ziyang behoort Hu Yaobang tot de naaste medewerkers van de hervormer Deng.

Hun komst gaat gepaard met de consolidering en de uitbreiding van de hervorming met de scheiding tussen partij en staat, en met de een belangrijke stap in de richting van de parlementaire democratie. Staats- en partijfuncties kunnen niet langer in handen zijn van een en dezelfde persoon.

De centralisatie van de macht, het hoofdkenmerk van de Culturele Revolutie, ,,hinderde de ontplooiing van de democratie" zegt Peking. Niet enkel het vrijwillig ontslag van de nationale topleiders is er een gevolg van, ook het heengaan van de hoogste functionarissen in de 29 provincies, de autonome gebieden en de drie stadsstaten van de republiek. Nieuwe en meer populaire leiders komen er voor in de plaats. De Comité's van de Revolutie werden afgeschaft.

In plaats hiervan werd de macht verdeeld tussen regionale volkscongressen, volksregeringen en het rechtswezen. De communes, de steden en de drie stadstaten kunnen voortaan in rechtstreekse vrije verkiezingen hun eigen parlementen vormen, en deze kiezen op hun beurt met absolute meerderheid hun regeringen. Partij- en staatsgezag worden er even strikt gescheiden als de wetgevende en de uitvoerende macht. De wetgeving berust bij het Nationale Volkscongres in Peking. De regionale volkscongressen controleren zowel de volksregeringen als de onderscheiden rechtsgebieden.

China blijft derhalve een gecentraliseerde staat, maar met regionale vrij gekozen corporaties. Deze overtreffen in bevoegdheden echter alles wat de Volksrepubliek sedert haar ontstaan aan instellingen van deze strekking ontwikkeld had. Ook het meer-partijen systeem wordt in beginsel erkend, maar alle partijen ,,moeten onder het toezicht van de Chinese communistische partij blijven". De enige overbrugging tussen de scheiding van partij en staat is het hoofd van de regering.

Hij wordt gekozen ,,op aanbeveling van de partij".

MAATSCHAPPIJ-REVOLUTIES ontaarden vaak tot hun tegendeel. De Sovjet-Unie werd er een klassiek voorbeeld van. Revoluties kunnen zich niet tevreden stellen met de verdoeming en de vernietiging van het voorgaande onrechtsysteem. Om te slagen moeten zij zich gestaag concentreren op hun eigen daden en de moed hebben om van hun afdwalingen te leren. Zij kunnen slechts schoorvoetend vorderen.

Deze moed is een der constante factoren van de Chinese revolutie. De durf voor zelfkritiek, door de Culturele Revolutie als dwang misbruikt, ligt als een nuchtere bezinning van de partij en de regering ten grondslag aan de huidige evolutie. Hij gaat hier niet te werk met dictatoriale druk maar met overtuigingskracht.

the Abeng

by Bernadette Baroud

Region in need of new strategy for development

Economic structure Caribbean breeds poverty and insecurity



THE TURMOIL IN THE CARIBBEAN today is reminiscent, and indeed, a replication of the 1930's and 1940's. Then, the underlying factors were, firstly the depression and secondly, the preparation for and eventual outbreak of World War II. Today, for 'Depression' read 'The Crisis of World Capitalism' and the internal social structures which, particularly in Asia, Africa and Latin America and the Caribbean, are under terrific stress and strain. This because they are outmoded by the scientific, technological and ideological revolutions that have taken place.

At first, the political struggle was waged against colonialism; now, it is against neocolonialism and the vestiges of colonialism. Despite the fact that many countries in the Caribbean have become independent, the region maintains a structure of underdeveloped dependent capitalism with a deformed type of industrialisation.

This foundation breeds poverty and insecurity. In contrast, the Cuban revolution of 1959 inspired the Latin American and Caribbean peoples and filled them with hope. Every attempt was made to destroy this first revolutionary base and every obstacle was placed to frustrate the attainment of its socialist objective.

With the slogan 'No more Cubas in the Western Hemisphere', the US intervened various times in the region: p.i. in the Dominican Republic 1965; in Brazil in 1965 and in Chile in 1973. However, imperialism could not prevent the overthrow of fascist Somoza dictatorship in Nicaragua and the Gairy dictatorship in Grenada. With this positive developments in the United States 'backyard' and a general decisive shift during the past five years in the world balance of forces against imperialism, there has been growing concern in ruling capitalist circles.

US president Jimmy Carter, forecasting "storms of conflict" in the 1980's and "political instability" increased military spending considerably; and for instance in the Caribbean US military manoeuvres were stepped up.

ECONOMIC AGGRESSION

Apart from direct and indirect aggression, economic aggression has also been another weapon in the arsenal of imperialism: economic blockade, aid with strings, curtailment of credits, essential machinery and spare parts, and the imposition of economic planning strategies designed to perpetuate a status of dependency.

Under the Marshall Plan for the socalled recovery (or further colonisation) of Europe, US aid was offered - but with political strings: the removal of left socialists and communists from the united front governments in France, Italy and Belgium, which has resulted from wartime cooperation in the underground resistance to Hitler's fascist occupation forces

Developments in North America and Europe affected the Caribbean. This had repercussions at various levels. In the economic sphere, in the early 1950's, the Puerto Rican model of planning for economic development, popularly known as Operation Bootstrap, was introduced to the Commonwealth Caribbean territories as a panacea for the many ills of the peoples inhabiting this area.

PREMISES

The basic prémises underlying this strategy were that foreign capital was indispensable for progress; that there was a world shortage of capital; that to attract capital there must be created an investment climate with incentives to capital.

Incentives included "tax holidays"; duty free concessions on the importation of equipment and materials; subsidies in the form of reduced rentals, water and other rates in industrial estates; an industrial atmosphere which neither permitted the growth and strengthening of trade unions nor established minimum wage or other legislation benefiting the workers; anti-strike legislation and the facility to take out profits and capital.

The sum total of these incentives must be so attractive that the would-be investor must be able to recover his investment in three to four years. The investments, however, were channelled in a way to maintain the colonial economic and social structures.

FOREIGN AID

At the same time, foreign aid was used as an instrument for perpetuating the status of the Caribbean as a underdeveloped imperialist dependency.

Aid is not given for a basic programme of socio-economic change, for a planned proportional development of the economy with emphasis on industry and agriculture; it is restricted mainly to infrastructure projects - roads, sea defence, air-strips and airports, public buildings, stellings, harbours, communications, and so on - which constitute an indirect help to the foreign investors.

FAILURE

The Puerto Rican model of planning for development is now an admitted failure. It has failed even in Puerto Rico which has certain distinct advantages over the other 'Third World' countries. Puerto Rico is still plagued with poverty and unemployment and all the ills of a colonial society. Despite the ballyhoo and the US attempt to make Puerto Rico into a showpiece, the national income per head of population is lower than in the poorest US State.

Jamaica and the other Caribbean countries which adopted the Puerto Rican model of economic development were also plagued with growing tensions and problems, chief among which were unemployment, inequality of income and balance-of-payments deficits.

ALLIANCE FOR PROGRESS

The end result of the Puerto Rican model was a relative decline in the position of the underdeveloped countries of Asia, Africa, Latin America and the Caribbean. Whereas the share of world income of these countries was about 58 per cent around 1800 and 42 per cent around 1900, it declined to about 18 per cent by 1962. Viewing this as a potential threat to world peace, the United Nations launched in 1960 the first Development Decade. And with the 1959 Cuban Revolution and the declaration in May 1961 by Premier Fidel Castro that it would take a socialist course, President Kennedy launched his Alliance for Progress.

Kennedy's aim was to reform the capitalist-imperialist system as to make life more tolerable and thus to prevent Latin America and the Caribbean from exploding. If there was no evolution, he argued, there was bound to come revolution.

ECLA MODEL

And in place of the discredited Puerto Rican economic planning model, the United Nations Commission for Latin America (ECLA) proposed a new, the so-called ECLA model. To stimulate local production and to prevent the financial losses suffered by developing countries from non-equivalent international trade (buying dear and selling cheap), the policy of import-substitution and the establishment of import-substitution industries was proposed. Land reform was also seen as a necessary measure to stimulate production to meet the demand for agricultural goods imported from abroad, to provide the raw materials for the industrialisation programme, and at the same time to raise productivity and farmers' income to provide the means in the countryside for the locally-produced industrial goods. It was felt also that foreign capital would be required for the establishment of industries and for the payment of land taken over from the latifundistas.

But foreign capital introduced the same, if not greater, problems than under the Puerto Rican model. While there was a greater emphasis on manufacturing industry, a deformed type of industrialisation developed in the Caribbean and Latin America based on transnational corporations producing mainly for the domestic market with assembly-type, branch-plants or factories which had become technologically absolete.

EQUAL PARTNERSHIP

In the 1970's, the transnational corporations, which comprise only about 3% of the capitalist companies but represent 75% of world production, became the targets for attacks; they stuck out as "sharks devouring sardines". In this new situation the imperialists devised the new tactic of partnership.

However it served the multinational corporations to increase the rate of exploitation. By sharp practices and unfair competition, they eliminated their competitors, and from their monopolistic position extracted enormous profits.

PROBLEMS

In the seventies the economies of most of the Caribbean territories experienced serious problems. The annual report of the World Bank for 1978 disclosed that economic activity in Latin America and the Caribbean region grew 3% in 1977, slightly less than the near 5% growth in 1976. It referred to Jamaica, Guyana and Peru as still having "serious adjustment problems".

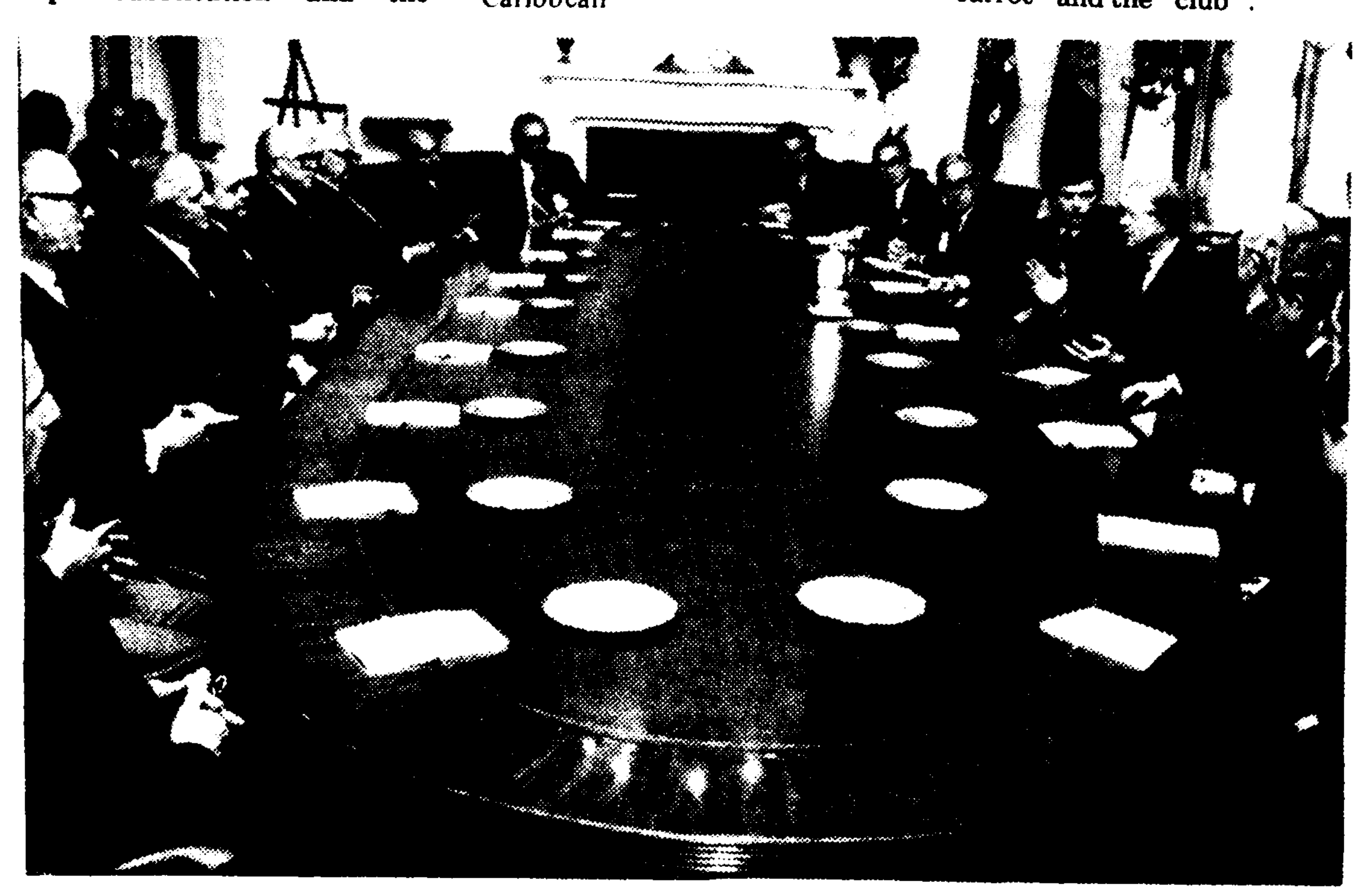
What is more significant is that the benefits of earlier high growth rates did not trickle down to the masses. There was persistent poverty. High unemployment and under-employment was a perennial problem.

Deteriorating economic and social conditions led to an aggravation of the situation, and an acceleration of the national liberation and class struggles. This in turn led to anti-imperialist currents particularly in Guyana and Jamaica in the 1974-76 period, and in the removal of the imperialist-backed regimes in Grenada, Nicaragua, St. Lucia and Dominica in 1979.

Consequently, after the failure of attempts at "destabilisation" against the Manley-led-government in Jamaica and the electoral victory of the People's National Party in 1976, increasing concern was expressed and attention given by the political spokesmen of the ruling circles in North America.

U.S. MODEL

Action has been taken at the political, economic, military/psychological, cultural and ideological levels, combining the traditional "carrot" and the "club".



The members of the US Caribbean/Central American Action (CCAA) Group with Jimmy Carter at the White House. The US president told them: "Cuba's promise, as you well know, is an empty one, just as Cuba's claimed independence is a myth". (photo: Caribbean Life & Times)

Wat kind of model for development? President Carter, told members of the US Caribbean/Central American Action (CCAA) Group at a reception at the White House that "Cuba's promise, as you well know, is an empty one, just as Cuba's claimed independence is a myth". He went on: "This is a time when people who suffer under dictatorships to the left and the right want a free voice to express their displeasure and their urging for change, and we are concerned when they are deprived of a right to speak or to act in their own best interest. Democracy is a vital force in the Caribbean region. We want to encourage that vital force".

The President referred to change by recent elections in St. Vincent, St. Kitts and the Dominican Republic, "the first time in the history" of the latter country. He called for "development not in the form of huge projects but community-type interrelationships".

Sally Shelton US Ambassador for the Eastern Caribbean had earlier identified the priority areas of US assistance as agriculture, education, health services and small-scale industry. She termed "poverty the key threat to the area", and US aid was aimed more and more at attacking the region's severe unemployment problem.

The strategy thus formulated cannot bring about balanced development and will not alleviate the social and economic pressures on the masses. It is imperialism's neocolonial methods to perpetuate under new conditions dependent status for the Caribbean.

It is not poverty which is "the key threat to the area". Rather, it is the pro-imperialist and pro-capitalist economic policies, the growing financial tribute paid overseas as profits, interest and debt payments, the curtailment of democracy at the political, economic and social levels, corruption, discrimination and increasing expenditures for the coercive apparatus of the state which lead to poverty and curtailment of social services such as health, education and so on. This in-turn leads on the one hand to an intensification of the national liberation and class struggles and on the other to militarisation of politics and industrial relations and a creeping dictatorship.

INTERCONNECTION

Development and industrialisation is not simply a question of the economy. There is an interconnection, interaction and reciprocal influence of the economy, politics, culture and ideology. Success will depend on the extent to which there is a harmonious interconnection of all public spheres.

There must be balanced industrial-agricultural development. Industry generates profits and capital more rapidly than agriculture. These will help to carry the high debt charges for drainage and irrigation. If there is not simultaneous industrial-agricultural development the economy will be faced in the future with balance of payments and budgetary deficits even worse than at the present time.

TRANSNATIONALS

The new investment policy of the transnationals is to gain control over the industrial development of the developing countries, to make them totally dependent on their political and economic line; thus, narrowing their sphere of decision-making and sovereignity over their national economy and increasing their exploitation. Under these conditions, the transnationals make enormous profits which even under the conditions of state supervision or partial nationalisation they are able to repatriate in large amounts.

"Industrialisation" has not succeeded despite a "'rat race" in the Caribbean in the granting of incentives to foreign investors.

IMF

The IMF, under the control of the USA and other western imperialist states, plays an intense political, not just a technical role. Its prescriptions for a sick economy generally include a package with the following: wage controls and wage freeze; credit squeeze; cutbacks in government spending especially in health, education and welfare; devaluation of currencies; emphasis on export-oriented programme at the expense of production to meet local basic needs; suspension of foreign exchange controls, if any; and active encouragement of more private foreign investment.

The IMF road leads not only to an aggravation of the political situation, but also to the death of democracy as in Indonesia, Egypt, Brazil and Peru.

The Caribbean maintains a structure of underdeveloped dependent capitalism with a deformed type of industrialisation. This foundation breeds poverty and insecurity. The region is in need of a new strategy for development.....This picture, that speaks for itself, by the way was not taken on Jamaica or some other island we consider Caribbean so poor, but on Curacao! (Photo: Ken Wong)

NEW MODEL

The Caribbean is clearly in need of a new strategy for development -- a revolutionary-democratic, not a patched-up version of the old reformist model.

Fear of Soviet and Cuban influence in the Caribbean seems to be the dominant consideration for the spurt of Western interest in the region.

But that will not produce the needed results. The Alliance for Progress in 1960-61 was a similar reaction. But it did not reach its objectives.

Socialist orientation means consolidating national independence through the uncompromising struggle against imperialist exploitation, bringing the anti-imperialist and antifeudal democratic revolution to completion; doing away with the monopolies and the domination of foreign capital; strengthening the country's political and economic independence, democratising socio-political life; establishing people's state power; and improving social, cultural and material conditions of the working population. It also means the introduction of agrarian reform; higher employment; promotion in every way of the development of the state sector and the cooperative movement in economy, the use of scientific principles in economic planning, the pursuit of an independent foreign policy and alliance with the socialist community; and the provision of political, economic, social and cultural pre-requisites for socialist construction. This is the only way forward.

(This article was based on the paper 'Caribbean economic development and industrialisation')